CARAS Y CARETAS

EL CUENTO DEL REGIMEN



– Está el pan por las nubes, y es probable
ue por hambre me vea moribundo.
Il fantasma, con voz del otro mundo:
– El régimen «no más» es el culpable.



— Ni ropa de verano ni de abrigo
es posible adquirir, dado su precio.
El fantasma, con tono de desprecio:
— El culpable es el régimen, mi amigo



— Siguen los alquileres aumentando
y han alcanzado un límite espantoso.
El fantasma, con aire misterioso:
— El culpable es el régimen nefando.



— Y si el pan que comemos es pan duro,
aun es más caro el clásico puchero.
El fantasma, dogmático y severo:
— El culpable es el régimen ¡lo juro!



— Llegan los indultados hasta el Polo
y asaltan al que está desprevenido.
El fantasma, con aire distraído:
— El culpable es el régimen, ¡él sólo!



— No respeta el gobierno el presupuesto
y el déficit aumenta enormemente.
El fantasma, ofendido gravemente:
— El culpable es el régimen nefasto.



— La ciudad necesita Dios y ayuda
pues se halla en un estado que da miedo.
El fantasma, solemne, alzando el dedo:
— El culpable es el régimen, sin duda.



— Oprimida Mendoza, lanza un grito
que en toda la nación ha resonado.
El fantasma, patético y airado:
— ¡Tiene la culpa el régimen maldito!



— Todo anda mal en el actual momento
Ante ese atrevimiento que le pasma,
dice el fantasma: — El régimen...
— Fantasma,
no insistas, por favor. Conozco el cuento

GINEBRA

"Bols"

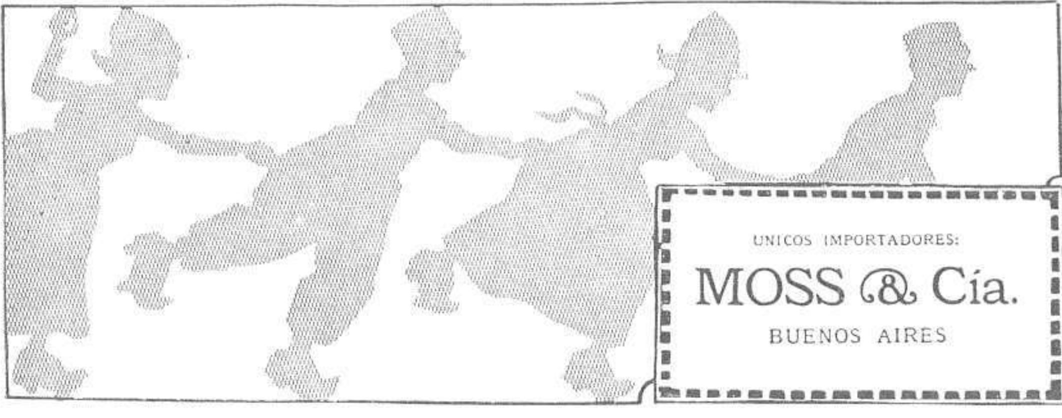
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO

COMPRUEBA SU VEJEZ

ERVEN LUCAS BOLS
HET LOOTSJE
AMSTERDAM

ZEER OUDE GENEVER

BOLS



MISTERIOSA PROPUESTA



Entre las innumerables cartas que diariamente se reciben en la redacción, hubo una que excitó en alto grado nuestra curiosidad, por la forma original y extraordinaria con que se impuso.

El *argumento* que apoyaba y garantizaba la responsabilidad del anónimo escrito era de naturaleza y fuerza tal, que no dejaba lugar a sospechar sobre las intenciones del autor.

En consecuencia, diferimos a los deseos del misterioso colaborador, publicando la misiva, en espera, como en ella se promete, de que en la próxima semana será despejada la incógnita.

Buenos Aires, Octubre 30 de 1919.

Señor:

Director de Caras y Caretas.

Chacabuco 151.

Ciudad.

Soy uno de los lectores, talvez el mas antiguo y asiduo, de la popular y nacional revista; veinte años que semana a semana me deleito en la lectura de Caras y Caretas.

Tengo pues, a su consideración, derechos adquiridos y en virtud de ellos, pido me sean publicadas las siguientes lineas:

En cierta ocasión la lectura de un artículo me inspiró una idea comercial, que puse en practica ganando con ella mucho dinero. Ahora en el deseo de pagar mi deuda de gratitud, he resuelto hacer un obsequio a todos los lectores de su interesante semanario, para que si se cumplen mis deseos, conserven este buen recuerdo de Caras y Caretas.

En caso de aceptar mi propuesta, sírvase publicar esta carta, de no ser así tendré el sentimiento de retirar las garantías presentadas.

Saluda a Vd. con toda consideración.

S.S.S.



Correo sin estampilla.

P. T. — Buenos Aires. —
Sin sentirse perplejo,
larga una paradoja,
grave como un piel roja
cuando fuma la pipa del consejo.

R. G. — Buenos Aires. — De un personaje de Dostoievsky: "Y ahora que hablo de mis fantasías, añadiré que prefiero soñarlas a escribirlas, a pesar de no ser holgazán." Nos gustaría que opinase usted como el personaje de Dostoievsky.

J. C. F. — Buenos Aires. — Se publicará; pero no antes de seis meses.

Fidalgo. — Buenos Aires. —
Con lo que nos ha mandado
hace al seudónimo honor,
probando que es un autor
fidalgamente finchado.

V. M. J. — Buenos Aires. —
El lector, haciendo un gesto,
dirá: — ¡Que les aproveche
su indigesto
modernismo en escabeche!

D. J. S. — Buenos Aires. —
Tiene en su ministerio
aquel de quien usted es entusiasta,
toda la seriedad de un megaterio,
y con eso le basta.

C. L. A. — Buenos Aires. —
Nunca es conveniente
descuidar la forma.
Téngalo presente,
Téngalo por norma.

D. F. — Buenos Aires. —
Por la pendiente fatal
que le lleva su manía,
va a descubrir cualquier día
que hay engrudo musical.

O. G. A. — Buenos Aires. —
Muchos disparates, un lenguaje obs-[curo,
varias insolencias, más de un galicis-
un afán inmenso de poner apodos: [mo,
ese, de seguro,
era el humorismo
de los ostrogodos.

M. E. — Buenos Aires. —
No sea usted nunca de un genio tan [blando.
Si el diablo la espía, le enseña la cruz.
Y si es un coplero quien la anda bus-[cando,
le dice al instante: — ¡Salí de la luz!

M. B. O. — Buenos Aires. —
Conviértase en literato,
o coleccione estampillas,
o borde usted zapatillas;
la cosa es pasar el rato.

PUNTA DE GRAVE. — El embajajor de los Estados Unidos de Norte América, M. Hugh C. Wallace, firmando el acta de la colocación de la primera piedra, al monumento conmemorativo de la intervención americana. Obra de arte encomendada al escultor Bartholomé.

¡ADHERENTE, INVISIBLE, DELICADO!

La perfecta adherencia, la más completa impalpabilidad y la más refinada pureza, son cualidades distintivas del

Polvo Graseoso

LEICHNER

Se extiende sobre el rostro en forma de finísima capa que realza la complexión natural del cutis, al que da la apariencia aterciopelada y la delicadeza de matiz que son privilegio exclusivo de la juventud y del refinamiento femenino.



El "Polvo graseoso LEICHNER", compuesto de substancias purísimas, hermosea, protege y da tersura al cutis. Su adherencia, invisibilidad y delicadeza lo hacen el preferido de las damas.

DE VENTA EN TODAS PARTES

MENDEL & Cía., Bolívar, 879, Buenos Aires

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1572. — ¿Quién fué el primer fabricante de coñac?

JUAN CANTER. — Capital.

En los tiempos en que los ingleses eran dueños de la Gascuña, del Angumois y del Poitou, gozaban de gran fama las viñas de coñac por el gusto ligeramente acre del vino que producían. Los comerciantes holandeses lo embarcaban en La Rochelle con destino a Inglaterra, a Escocia y a los países escandinavos, y era tan grande la demanda, que los campesinos de la Crarente abandonaron todos los cultivos para dedicarse exclusivamente al de la vid.

Esto dió por resultado tal exceso de producción, que llegó a ser imposible dar salida a más de una cuarta parte del vino cosechado. Los caldos sobrantes se tiraban, porque resultaban demasiado caros los toneles necesarios para contenerlos.

Ya estaban casi arruinados los viticultores, cuando hacia el año 1630 un químico del país apuntó la idea de que el vino sobrante podía convertirse en alcohol por el antiguo procedimiento griego de la destilación, reducido en aquella época a los estrechos límites del laboratorio del farmacéutico. Y de ahí nació el coñac.

No tardó en descubrirse que el alcohol destilado de los vinos de la región tenía un gusto sutil y aromático, un calor generoso y un valor medicinal que lo colocaba muy por encima de todas las "aqua vitae", o agua de vida, conocidas por la ciencia médica de aquellos tiempos.

Los comerciantes holandeses bautizaron a esta bebida, que los naturales de Coñac llamaban "agua de vida", con el nombre de "brandwij", o vino quemado, y cuando se empezó a importar este licor en Inglaterra, los ingleses lo denominaron, por corrupción, "brandy".

Al poco tiempo era tan enorme la demanda de "brandwij" en los países del norte, que resultaba difícil satisfacer todos los pedidos, y el mismo vino que había arruinado a la región la enriqueció con su metamorfosis.

No deja de ser curioso que dos de las principales marcas de coñac hayan sido fundadas por ingleses. Un joven inglés, que llegó a Coñac en 1715, con ánimo de colocarse de escribiente en una destilería, no encontró destino, y a los pocos meses se estableció modestamente por su cuenta con el nombre Martell y Co., y por la perfecta elaboración de sus coñacs alcanzó gran fama.

Cincuenta años después, otro inglés, Richar Hennessy, estableció otra destilería, y también se hizo célebre.

Tales fueron los comienzos de las grandes destilerías rivales en la actualidad. Desde aquella época hasta ahora, las fortunas hechas con las fábricas de coñac en toda la región, pueden calcularse en centenares de millones de pesos.

N.º 1573. — ¿A qué clase de enfermedades se llama profesionales?

BENITO GÓMEZ. — Salta.

Toda persona que trabaja largo tiempo en cualquier industria, no deja de contraer, más tarde o más temprano, la enfermedad o padecimiento propio de la ocupación. Algunas de estas enfermedades son misteriosas y muchas de ellas peligrosas.

Los panaderos, por ejemplo, tienen mala dentadura. El polvillo de la harina que se adhiere a los dientes se pone ácido y origina una especie de caries. Por la irregularidad de su vida, pues generalmente trabajan de noche, y por el aire cálido y el polvo que respiran, los que se dedican a la fabricación del pan son propensos a morir víctimas de la tisis.

Los caldereros pierden el oído por efecto de los continuados martillazos que escuchan mientras trabajan.

Los cerveceros suelen tener el aspecto muy saludable, pero si beben mucha cerveza se estropean el hígado y mueren relativamente jóvenes.

La llamada "calentura de los latoneros" es otra de estas enfermedades peculiares de las profesiones, pero sus efectos son temporales. La padecen casi todos los que entran a trabajar en las fundiciones de latón, y se presenta con escalofríos, dolor de cabeza, mucha tos y fiebre muy alta. Su causa es la inhalación del polvo metálico y de los vapores de cinc y cobre, pero tiene la ventaja de durar sólo dos o tres días y de inmunizar al enfermo de tal suerte, que el que padece una vez esta fiebre, no vuelve a padecer jamás.

La enfermedad característica de los herreros es la parálisis completa del lado derecho del cuerpo, debida al continuo choque del martillo. También pierden mucho la vista, por efecto del resplandor del fuego.

La miopía es asimismo muy común entre los cocineros, pero en este caso se debe a los vapores calientes que se desprenden del horno al abrirlo para cuidar los manjares que se condimentan en él.

Los vapores de la nafta son casi tan malos como los del cloroformo. La "intoxicación por la nafta" es peculiar de los que trabajan en la fabricación de este producto y de los que lo usan en abundancia para ciertas industrias.

A los pulidores de muebles se les conoce generalmente por el eczema que tienen en el rostro y en las manos, cuya causa se atribuye al alcohol impuro que usan en su trabajo.

N.º 1574. — ¿Se usa la adrenalina contra el mal de mar?

VIAJERO. — Santa Fe.

Mr. Naamé, fundándose en la analogía del conjunto de síntomas que caracterizan la insuficiencia suprarrenal con las molestias que produce el mareo, atribuye el origen de éste a una inhibición de las cápsulas suprarrenales. Las oscilaciones que el oleaje imprime al buque, y que se transmiten a las vísceras abdominales, determinarían, según Naamé, dicha acción inhibitoria, por intermedio del plexo solar, lo que produciría una disminución refleja de la actividad de las cápsulas suprarrenales, caracterizada por vómitos, constipación o diarrea, astenia e hipotensión arterial, es decir, todas las molestias del mareo.

Esta hipótesis concuerda bien con la cesación inmediata del mareo tan luego como desembarca el individuo que lo sufre, y explica la poca frecuencia con que se observa el mareo en los niños, a causa del equilibrio de sus secreciones glandulares, del pequeño volumen de su cuerpo, que le hace sufrir menos las oscilaciones del buque, y la tonicidad de sus paredes abdominales. También la confirman los buenos resultados que dice haber obtenido Mr. Naamé, tratando el mareo de la misma manera que la insuficiencia suprarrenal. Para ello prescribe la adrenalina en dosis de 5 a 6 miligramos cada veinticuatro horas, tomados en tres veces cuando el estómago se halla vacío: las molestias del mareo cesan rápidamente y el individuo puede alimentarse de modo normal. El buen éxito de esta terapéutica pone de relieve la analogía que existe entre el mareo que se experimenta en el mar y en un carruaje, pues este último cede también mediante una pequeña dosis de adrenalina.

N.º 1575. — ¿Qué medio práctico emplearé para conocer si el pescado está fresco o no?

COCINERA. — Capital.

Cuando el pescado fosforece en toda su superficie o en una gran parte de ella (observado en la obscuridad), es indudable que se está averiando con rapidez o se halla ya averiado. La fosforescencia del pescado está determinada por el desarrollo de una bacteria que ocasiona la descomposición de mismo. A medida que la acción del microorganismo invade el cuerpo del animal, éste adquiere un olor o resabio de mal género que debe bastar para rechazar el comestible.

Cuando el pescado se ha sujetado previamente a la acción de un antiséptico bastante poderoso, el procedimiento indicado no es suficiente para determinar la buena o mala condición del mismo. Los antisépticos impiden el desarrollo y funciones de la indicada bacteria.

N.º 1576. — ¿Podría indicarme algunos métodos para obtener la maduración prematura de la fruta?

CHACARERO. — Delta.

La mayor parte de los procedimientos destinados a provocar la madurez extemporánea de las frutas, son perjudiciales a la planta, y salvo raras excepciones, no deben repetirse con frecuencia si hay algún interés en la conservación del vegetal que los proporciona. Vamos, con todo, a indicar los más usuales: los higos maduran rápidamente echando una gotita de aceite en el ápice de cada fruto, cuando este ha alcanzado casi su desarrollo. Los melones y sandías maduran practicando un corte longitudinal en la parte del tallo que media entre la raíz y el fruto, y separando por medio de un bastoncito las dos porciones cortadas. Este medio echa a veces a perder el fruto, y sólo puede de aplicarse en alguno que otro pie de planta.

Los frutos de los árboles frutales, lo mismo que las uvas, maduran más fácilmente cortando todas las hojas de la rama cuyo fruto se pretende madurar, o todas las hojas de la cepa si se trata de las uvas. Es preciso que dichas ramas sean las más expuestas a la acción de los rayos solares. Practicando incisiones en varios puntos de la corteza de la rama, los frutos que lleva maduran muy rápidamente. Dejando al aire libre y sin tierra una buena parte de las raíces del vegetal, se precipita igualmente la maduración, si se tiene además la precaución de no regarlo.

Se puede establecer, como regla general, que todo lo que tiende a interrumpir la vegetación, en la época de empezar a entrar los frutos en sazón, facilita y acelera la madurez.

El gesto heroico de un poeta





Gabriel d'Annunzio, el 6 de mayo, en el Capitolio Romano, arengando al pueblo, preludiaba ya su patriótica acción al proclamar que Italia debía afrontar todo riesgo para que Fiume fuese italiana. Y el 12 de septiembre el patriota insigne entraba triunfalmente en Fiume, y de hecho solucionaba el problema del Adriático, pues la población aclamó entusiasmada al poeta-soldado que, con su acto audaz, la incorporaba a Italia.

CONFECCIONES para HOMBRES

TRAJES de saco confeccionados en casimires de pura lana, gustos y colores de última novedad; modelos de gran moda, a $ 120.—, 110.—, 100.—, 90.—, 80.—, 75.—, 70.—, 65.—, 60.—, 55.—y........................ $ **50.—**

CORBATAS de pura seda, a $ 1.80 y .... $ **1.35**

SASTRERIA de MEDIDA

TRAJES de saco sobre medida; confeccionados con los mejores casimires importados, inmensa variación de gustos y calidades de primera; numerosos profesores de corte interpretarán su gusto a satisfacción y no tendrá ninguna dificultad para que usted vista elegante y correctamente a la moda. Trajes desde.......................... $ **80.—**

CAMISAS de madapolán blanco, con puños y pechera de zephir, en colores y gustos de moda, a....... $ **4.90**

CAMISAS de madapolán blanco, con vistas y puños de hilo, a.................................. $ **3.25**

CAMISETAS de crepé de puro hilo, en colores de fantasía o blancas, a......................... $ **8.50**

CAMISETAS de crepé, blancas, de excelente calidad, a...................................... $ **4.90**

CALZADO

BOTINES de cabritilla, hormas cómodas y elegantes, con cordones o botones, a elegir, el par, a..... $ **18.50**

CREDITOS. Acordamos créditos pagaderos en cómodas mensualidades; son los más convenientes, porque nuestros artículos no sufren recargo alguno en los precios marcados. Pidan informes.



M. ZABALA

B^ME MITRE Y ESMERALDA

Aniversario de la batalla del Marne

Después del ceremonial en la catedral de Meaux, la multitud fué bendecida por su eminencia, el cardenal-arzobispo de Reims, y los obispos de Meaux y Verdun. — El quinto aniversario de la célebre batalla se celebró con gran entusiasmo y esplendor.



UNA SENSACION DE LIMPIEZA AGRADABLE

dientes limpios y blancos, una dentadura sana, aliento perfumado: tal es el resultado que se obtiene con el uso de este dentífrico.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON
168 - DEFENSA - 192 Sucursal: FLORIDA, 159 (P. Güemes)

RICINOL

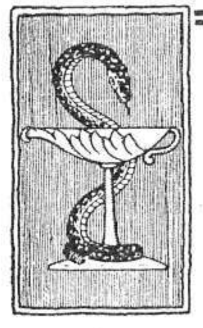
Purgante agradable para Niños y Adultos

Casi todas las enfermedades de los bebés responden directamente a obstrucciones intestinales.

RICINOL, con su acción suave y eficaz, desocupa el vientre sin causar trastornos ni reacciones.

"Los niños piden más"

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON
168 - DEFENSA - 192 Sucursal: FLORIDA, 159 (P. Güemes)



El tratamiento de la tuberculosis

por medio del método del Profesor Doménico Lo Monaco, Director del Instituto de Química Fisiológica de la Real Universidad de Roma.

Llegada de la primera remesa de las inyecciones originales con el nombre de "Aflegmatolo", preparadas en el Instituto Nacional Médico Farmacológico de Roma, bajo la dirección e indicaciones del eminente profesor Lo Monaco, autor del notable descubrimiento.

Desde el momento que el sabio médico italiano, doctor Lo Monaco, comunicó a la Sección de Ciencias Físicas y Naturales de la Academia de los Lincei, de Roma, los resultados de sus valiosas experiencias referentes a la «Acción del azúcar sobre la tuberculosis pulmonar», y el telégrafo esparció por el mundo la noticia de que habían sido aceptadas y comprobadas las conclusiones de las mismas, su nombre, ya conocido en los círculos científicos de Europa y América, se aureoló con el más grande homenaje con que la humanidad entera premiaba su descubrimiento, fruto de su tarea silenciosa, abrumadora y nobilísima.



El terrible flagelo que tantas vidas troncha en la plenitud de su vitalidad, si no extirpado, por lo menos sería combatido en forma eficiente y enérgica, según lo demostraba el ilustre hombre de ciencia con los casos concretos en que había aplicado el tratamiento de su método basado en la inyección a altas dosis del compuesto de glucosa, sacarosa y galatosa, con cocaína, que constituía la fórmula enunciada en el estudio presentado a aquella Academia.

Las experiencias que inmediatamente de conocerse el descubrimiento comenzaron a realizarse fuera de Italia, obtuvieron iguales resultados satisfactorios a los comprobados por el doctor Lo Monaco, confirmándose que dichas inyecciones constituían para la ciencia una de sus más grandes conquistas en pro de la humanidad.

La aplicación de las inyecciones, que deben ser intramusculares, no ofrece peligro ni mayores inconvenientes, debiendo inyectarse el contenido de dos de las ampollas, cada una de ellas de 2 y ½ centímetros cúbicos, en diferentes partes del cuerpo y con poco intervalo de tiempo una de la otra. Este tratamiento deberá continuar diariamente, hasta tanto se compruebe que la mejoría y la reacción operadas en las primeras inyecciones, se mantenga en forma estable en el enfermo.

Mediante este procedimiento aplicado en las primeras experiencias por el doctor Lo Monaco, fueron observados en la mayoría de los casos los siguientes síntomas: disminución gradual de las secreciones bronquiales, la desaparición de la tos y de la transpiración, la recuperación casi inmediata del apetito y, por resultado directo, de las fuerzas físicas, y la reaparición de las fuerzas morales para oponerse y contrarrestar el mal.

A esto se agregó que, dado lo inofensivo de la solución, el estómago, órgano esencial para el tratamiento de los tuberculosos, no sufriera ningún transtorno, lo que constituía una poderosa ayuda en favor del mejoramiento del estado general del enfermo.

Por esta circunstancia, es que las inyecciones obran también como un reconstituyente de poderosa eficacia, y sus propiedades tónicas no dan lugar a dudas, ya que se trata de una medicación a base de azúcar, que, como se sabe, es uno de los productos más fáciles de asimilación, y que constituye un alimento energético de primer orden, análogo al almidón y a las grasas, siendo precisamente estas propiedades y su acción sobre los vasos sanguíneos, que se dilatan con las pequeñas dosis de este producto y se restringen con las fuertes, experiencia ésta, concretada por el doctor Sanmartino, los principios en que se basó el eminente médico para efectuar la preparación que ha hecho famoso su nombre.

Iguales observaciones a las expuestas por el doctor Lo Monaco han sido señaladas por los más

competentes facultativos de los principales establecimientos que se dedican a esta especialidad, principalmente por los de Francia, en cuyo país se ha aplicado en innumerables casos de soldados tuberculosos a consecuencia de la vida de fatiga y de privaciones a que estuvieron sometidos durante su permanencia en las trincheras.

A este respecto trata el doctor R. de Mendevielle, uno de los más famosos médicos franceses, en su interesante libro titulado *El método Lo Monaco*, la eficacia comprobada de la medicación, a la que conceptúa también como un medio inmejorable de profilaxis, desde el momento que suprime el agente más peligroso y terrible del contagio: la expectoración. Concluye afirmando que dicho preparado es indiscutiblemente superior a cuantas medicaciones han sido logradas para la lucha contra la tuberculosis.

Van Helmont hablan de esos bienhechores efectos sobre las enfermedades pulmonares.

Más tarde, en el siglo XVIII, Raulín cuenta que cuando los negros de América se sentían atacados de tuberculosis pulmonar, o bien ya lo estaban, se les enviaba a los ingenios para que los mismos respiraran los vapores que se elevaban de las calderas donde se condensa el azúcar, y hace notar que se mejoraban notablemente en un término medio de dos meses.

No menos categóricas afirmaciones de los médicos citados, modernos y antiguos, han sido los hechos por otros especialistas célebres, los que por su alta significación y probidad científica merecieron absoluta confianza, debido a lo cual fué acogido el método Lo Monaco con gran entusiasmo en todos los países



Facsimile de la caja original que contiene 20 ampollas de "Aflegmatolo".

El doctor J. B. Patella, discípulo del doctor Lo Monaco, sintetiza sus observaciones personales y sus opiniones respecto a los resultados del descubrimiento de su genial maestro en los siguientes términos, llenos de entusiasmo y de fe.

«El angustioso sindroma, dice, que en el curso de la enfermedad se manifiesta cada vez más atroz, ha sido completamente eliminado, y los enfermos se sienten vigorosos en pocos días. Basta observar a los enfermos durante unos cuantos días, para darse cuenta de la eficacia del sistema Lo Monaco. Les hemos oído decir que nacía en ellos una nueva vida, como si una mano milagrosa les hubiera arrancado del pecho la terrible angustia, y un sacudimiento vigoroso hubiera fortificado su organismo apático.

El ansia afanosa, la débil respiración, el continuo malestar, el atroz insomnio, son reemplazados por un nuevo deseo de respirar libremente.»

Otra opinión importante, dada la personalidad científica que la subscribe, es la emitida en su obra *La acción del azúcar sobre las secreciones bronquiales, y su aplicación al tratamiento y a la profilaxis de la tuberculosis pulmonar*, por el ilustre bacteriólogo, doctor Francisco Galea. En ese notable y minuciosamente documentado tratado, se confirman plenamente los resultados obtenidos por Lucherini, y sabia y prácticamente señalados por Lo Monaco a la Academia de los Lincei, como también el gran valor curativo y profiláctico del método del gran maestro italiano, aplicado al tratamiento de la tuberculosis pulmonar.

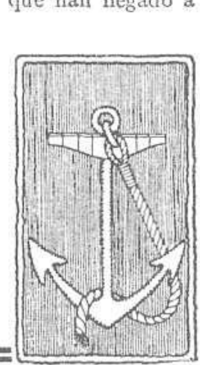
Estas mismas afirmaciones sobre el poder del azúcar, las vemos ya expuestas desde muy remota antigüedad, y así Avicena y los médicos árabes, usaban ya de ella.

En la edad media, Cardan y Forestus, Bunnet y

del mundo. Difundido tan autorizadamente, y reconocido el valor positivo que encerraba el nuevo descubrimiento científico, su aplicación, gracias a la facilidad y la sencillez de su fórmula, hizo que, en muchos casos, fuera administrado con displicencia de control, y las inyecciones, deficientemente preparadas, no han obrado con el satisfactorio diagnóstico, comprobado en los enfermos, a los que se les aplicó la verdadera solución.

Una de las ampollas originales de "Aflegmatolo".

Debido a las innumerables consultas que en este sentido han sido dirigidas al doctor Lo Monaco, le indujeron, siguiendo así el plan de sus estudios y la realización de su ideal, llevar a cabo la preparación de su descubrimiento, en su laboratorio del Instituto Nacional Médico Farmacológico, de Roma, para luego difundirlas por el mundo con el título de *Aflegmatolo*, sello indiscutible que será de la valiosa medicación. De este modo tendrán nuestros médicos y los enfermos de tuberculosis la facilidad de poder adquirir dichas inyecciones preparadas, como se ha dicho, bajo la dirección e indicaciones del doctor Lo Monaco, las que han llegado a nuestro país recientemente y por primera vez. El señor Sebastián A. Rosasco, radicado en esta capital, a cuyo cargo está la representación exclusiva del *Aflegmatolo* en la República Argentina, Uruguay, Paraguay y Chile, atenderá muy gustosamente todos los informes y consultas que se le dirijan a este respecto, a su escritorio instalado en la calle Reconquista, número 349.



La Catedral del Comercio

En el pueblecito de Watevtown, cerca de Nueva York, existía por el año 1873 un pequeño boliche, en el cual entró ganando un exiguo sueldo el joven F. W. Woolworth, que a la sazón tendría 21 años.

Si las ventas no eran muchas, el patrón, en cambio, era bastante conversador, y en aquellos largos ratos de forzosa holganza dedicábase a charlar con el joven dependiente. Un día acertó a decir el patrón:

—¿Qué haría usted para justificar el sueldo que gana?

—Pues si usted me da una mesa y autorización para desarrollar una idea que tengo, le vendería todos esos artículos que usted tiene ya arrinconados como cosa perdida, porque el público no los pide.

—Manos a la obra — fué la respuesta del dueño, y como la única mesa disponible fuera la de una vieja máquina de coser, Woolworth se hizo cargo de ella, dispuso los artículos como más le gustó, y en medio puso un llamativo letrero invitando al público a comprar cualquier cosa de aquellas por cinco centavos. Todo se vendió en aquel día.

Este fué el primer ensayo de vender un surtido de artículos a un precio uniforme e ínfimo. De allí nacieron los millones de almacenes de a cinco y diez centavos que hoy pululan y prosperan en los Estados Unidos y Canadá.

Woolworth, al ver la acogida que a su sistema acordaba el público, se convenció de la necesidad de ampliar el negocio; consiguió un crédito de $ 300 en mercaderías, y en 1879, con sólo $ 50 en caja, abrió su primera tienda de a 5 y 10 centavos en Otin, estado de Nueva York.

Después trasladóse a Lancaster, donde obtuvo un gran éxito, y teniendo presente que la extensión en los pequeños negocios es la base del provecho, extendió a otras ciudades sus actividades, abriendo sucursales a toda prisa, asociándose a veces con los comerciantes locales; y las tiendas de 5 y 10 centavos, según expresión de un periodista, se multiplicaron como "las gallinas de Guinea".



En 1886 Woolworth se trasladó a Nueva York para fundar allí la oficina general de compras, al objeto de surtir desde ella directamente todos sus establecimientos. Compraba tales cantidades de mercaderías, que los productores y abastecedores le ofrecieron créditos ilimitados, cosa que él no aceptó, pues otro principio suyo era no contraer deuda alguna: "comprar y vender al contado".

El siguiente cuadro indica bien el progreso de estas tiendas en los últimos años.

Diciembre 31	Número de tiendas	venta anual
1911.........	596	52.616.123
1912.........	631	60.557.767
1913.........	684	66.228.072
1914.........	737	69.619.669
1915.........	805	75.995.774
1916.........	920	87.189.270
1917.........	1.000	98.102.857
1918.........	1.030	107.175.749

En estos almacenes se venden inmensa variedad de artículos de quincallería, ferretería, mercería, joyería, perfumería, novedades, libros, utensilios de cocina, enseres caseros, etc., etcétera, todo a 5 ó 10 centavos, pieza, par, docena y partes que puedan darse en aquellos precios, de cosas que otros almacenes sólo venden en cantidades grandes.

Frank W. Woohworth pasará a la historia que relate las proezas de los príncipes y reyes del comercio, y en Nueva York continuará dejando para la posteridad la impresión de grandeza que se merece al conjunto de las cosas pequeñas, ínfimas merced a las cuales nació el Woolworth Building, el formidable rascacielos que ha sido justamente denominado la Catedral del Comercio.


En los campos de deportes...
...en las carreras y en todas partes donde abunda la concurrencia masculina, se destacan por su elegancia los que se visten en la acreditada CASA MURO.
La modicidad extraordinaria de los precios que cotizamos, nos han dado justo renombre para las
CONFECCIONES
Para Hombres y Jóvenes
TRAJES de frac, desde $ 135.—, a. $ 120.—
TRAJES de jacquet, forro de seda, desde pesos 130.—, a .... $ 110.—
TRAJES de smoking, vistas de seda, desde $ 120.—, a .... $ 100.—
TRAJES de gabardina, gustos de moda, desde $ 100.—, a......... $ 60.—
TRAJES negro, azul y gris, en sarga de lana fina, desde $ 90.— a .. $ 50.—
TRAJES de casimir fantasía, desde $ 80.—, a.................... $ 45.—
TRAJES de cazadora, en gabardina de algodón, desde $ 50.—, a .... $ 35.—
BREECHE de gabardina, desde pesos $ 32.—, a................... $ 25.—
BREECHE de brin kaki o crudo, desde $ 32.—, a ....$ 16.—
AMBOS de brin kaki o crudo, desde $ 32.—, a .... $ 20.—
AMBOS de brin liso, desde $ 30.—, a $ 18.—
PANTALONES de franela blanca, desde $ 28.—, a .... $ 18.—
PANTALONES fantasía, desde $ 25.—, a .... $ 12.—
PANTALONES de brin blanco, desde $ 16.— a .... $ 10.—
GUARDAPOLVOS de seda, desde pesos 40.— a..................... $ 22.—
GUARDAPOLVOS de brin, tonos lisos, desde $ 16.—, a............... $ 10.—
Obsequiamos a los señores compradores con una bonita cigarrera.
MURO & CIA
BME. MITRE 701. ESQ. MAIPÚ
Sucursal en Rosario de Santa Fe: CALLE CORDOBA, núm. 1298
CREDITOS
Los acordamos a pagar en 10 mensualidades, con la mayor liberalidad.
PEDIDOS DEL INTERIOR
Los atendemos puntualmente. Devolvemos el importe pagado si la mercadería no es del agrado del cliente o la cambiamos por otra. Remitimos Catálogo, gratis.

El fin de una odisea aérea

El gigantesco aeroplano «Goliath», varado en la playa de Mauritania, a 150 kilómetros al norte de San Luis. Había salido de Mogador el 16 de agosto, a las 7.15; 16 horas después, y con un recorrido de 1710 kilómetros, saltó la hélice derecha, por lo que el piloto Bossoutrot descendió a la playa, yendo el aparato a caer al mar; los tripulantes salvaron los víveres y equipo.


AUTOMOVILES
DODGE BROTHERS
Apenas pone Vd. su pie en el acelerador, comienza a darse cuenta de que ni aun las descripciones poco comunes han bastado para darle una idea exacta de cuán bueno es el coche en realidad.
El motor es de 30-35 HP.
El precio de la voiturette o doble faetón, completo,
es de $ 4550 m/n (sobre vagón Buenos Aires)
JULIO FÈVRE hijo & Cía
Calle Bermejo, 940
Buenos Aires

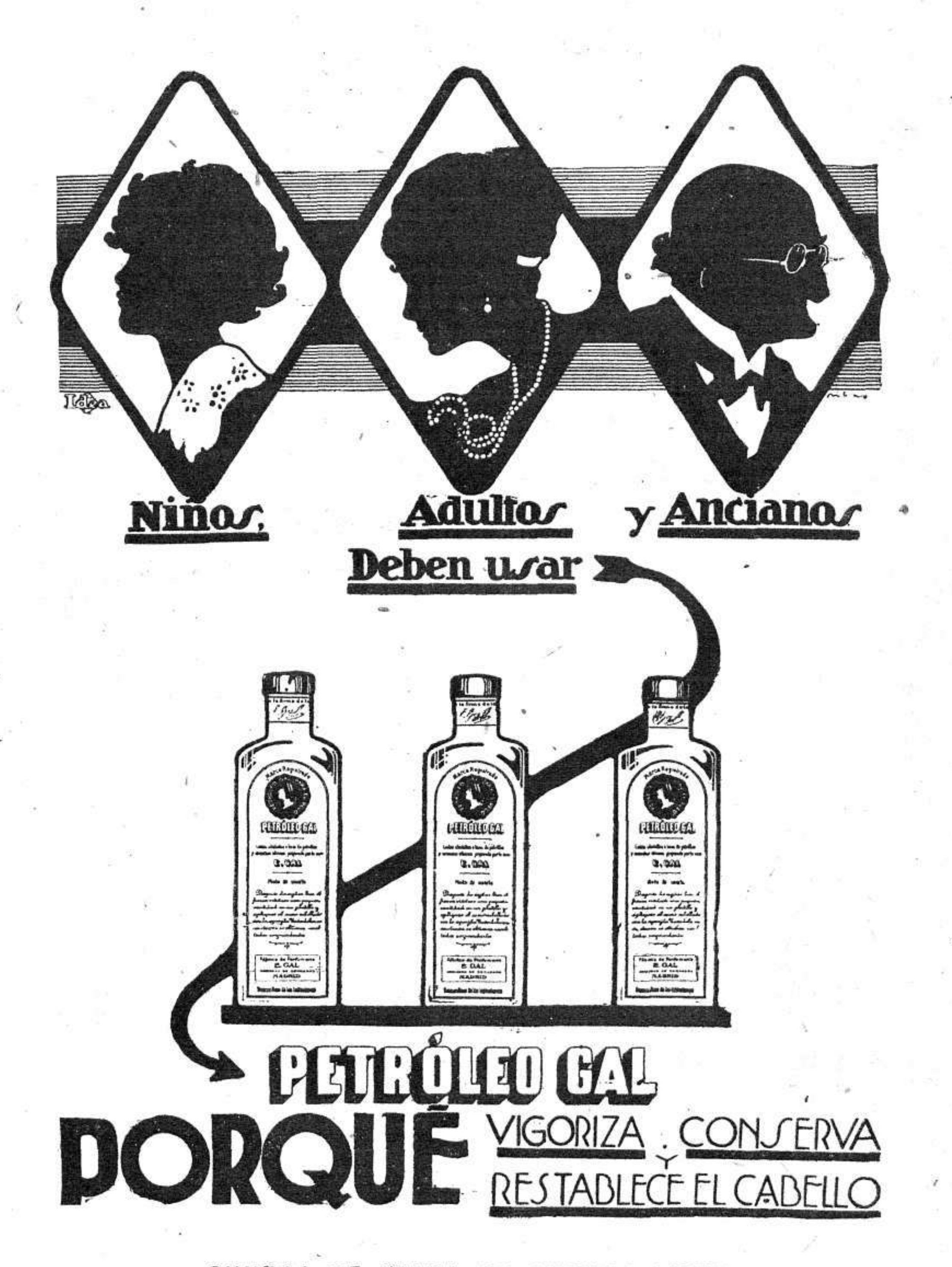
Ciudades premiadas



CAMBRAI. — Por el martirio sufrido y el estoico valor conque supo soportarlo, la heroica villa ha sido condecorada con la Legión de Honor.

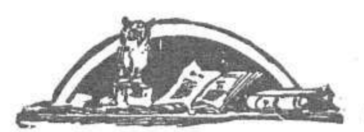


DOUAI. — El mismo alto honor y por las mismas causas fué otorgado a Douai; en una y otra ciudad, las ceremonias de ritual revistieron solemnes y conmovedores caracteres.



PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES.

Adhémar, Cangallo, 901. — Badaracco, Sarmiento, 587. — Beretervide, Piedras, 156. — Bordenave, Mayo, 970. — Bottaro, Pellegrini, 88. — Brun, Pellegrini y Corrientes. — Cibrian, Alsina y Piedras. — Colombo, B. Mitre, 2727. — Córdoba, B. Mitre, 1102. — Chialvo, Sarmiento, 1302 — Droguería Americana, B. Mitre, 2176. — La Estrella, Defensa, 215. — Droguería del Indio, Rivadavia, 1511 — Games, B. Mitre, 1533. — G. Yáñez, Alsina, 1182. — Gath y Chaves, Florida y Cangallo. — Gibson, Defensa, 168. — Méndez, Av. Mayo, 830. — Nogués, Pellegrini, 559. — Raffo, Esmeralda, 309. — Rey, Lima, 184. — Rusconi, Alsina, 1058. — Sarrailh, Cerrito, 170. — Schmitz, Alsina, 2639. — Simsilevich, Rivadavia, 2455. — Soldati, Rivadavia y Catamarca. — Soulignac, Rivadavia, 727. — Spinedi, Sarmiento, 902. — Stabile, Mayo, 1102. — Testoni, Defensa, 275. — Trongé, Rivadavia, 1955. — Zabala, Esmeralda y B. Mitre.



BIBLIOGRAFÍA

"Prosa ligera", por Miguel Cané. Editor: La Cultura Argentina.

"Los siete pecados", por A. Hernández Catá. Biblioteca Nueva. — "La flor de la vida", por S. J. Alvarez Quintero. Renacimiento. — "El soneto en España", por M. Sánchez Enciso. Mundo Latino. — "Estudios de arte español", por Carlos Justi. España Moderna. — "La casa del pecado", por Marcela Tinayre. La Novela Literaria. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Francisco Lecoq", por R. J. Cárcano. — "Mis cuatro años en Alemania", por Gerard. Rep.: Mendesky e hijo.

"El fuego en las trincheras". "El infierno", por Barbusse. — "Brest-Litowsk", por Grumbach. — "Tuteur", por Foley. — "Revolution russe", por Anet. Rep.: Arnoldo Moen.

"El dominio de la voluntad magnética", por Boyer-Rebiab, Luis. Editor: Martín García.

"Grandgoujon", por R. Benjamín. — "Pour aimer et comprende la vie", por B. Blanchard. — "L'amour, le mariage, la justicia selon Le Koran". — "Napoleon et sa familie", XIII t., por Masson. Rep.: Librería Moderna.

"Boletín de Historia y Jurisprudencia", de Julio Suárez.

"Catálogo de numismática americana", de U. Pelleti.

República Zoológica

LA NUTRIA

Si en vez de ser pequeña como un gato,
la nutria fuera igual que un elefante,
miles que sufren frío espeluznante,
abrigo lograrían muy barato.

Habita en madrigueras con recato,
siempre cerca del agua, pues amante
como lo es del pescado, a cada instante
hace pasar los peces un mal rato.

Nada a la perfección y le recrea
el bañarse y dar gusto a la quijada,
y si no a la quijada, a lo que sea.

Su piel es con razón muy estimada,
y así se ve que, siendo chica y fea,
la nutria es altamente codiciada.

Carlos de Montero.

FRASES CÉLEBRES

Fiacro versificaba con gran facilidad, y solía, también, con su ayuda, hacer hablar en verso a personas que no se lo habían propuesto.

He aquí un caso. Hallábase el referido autor buscando casa.

En la calle de Ferraz, donde vivió después, vió varios balcones con papeles.

Penetró en el portal y, asomándose a la portería, exclamó:

—Portera, ¿me hace el favor?
¿Qué rentan los principales?
—Catorce duros mensuales.
—¿Tienen agua?
—Sí, señor.

EPIGRAMA

Díjole en un arrebato
Su padre al pobre Torcuato,
Al irse un día a bañar:
—¡Como te llegues a ahogar,
En cuanto vengas te mato!

* * *

Aunque Juan, como es posible,
De su puñal formidable
Haga ostentación visible,
No temáis; sólo es temible
Cuando esgrime un arma... el sable!

Constantino Llombart.

—Tras reñida discusión,
Al infeliz Blas Cascote
Pegó una paliza Antón.
—¿Y le pegó con razón?
—No, señor; con un garrote.

* * *

Bien te lo puedo decir:
¡El hombre es muy desgraciado!
Pues nace para vivir,
Y vive para morir
El día menos pensado.

Vital Aza.

—Si te has llegado a casar,
Logrando al fin realizar
Todos tus sueños de amor,
Para ser feliz, Melchor,
¿Qué te hace falta?—¡Enviudar!

Liborio Porset.

El Arte de ser Bonita

Por Mlle. Alice Delysia.



Mlle. Alice Delysia, célebre estrella de opereta. Protagonista en "Afgar", de C. B. Cochran, estrenada en el London Pavilion, de Londres.

*

El cutis Fino y Blanco

Usted me pregunta por qué es que siempre puedo encontrarme tan joven y hermosa como cuando tenía veinte años de edad. Bien, *chere amie;* es muy fácil y nada costoso. Para esto no es necesario consultar a un especialista que, además, le cobraría un disparate. Solamente es preciso que usted adopte para su tocador productos sencillos y económicos. Su cutis, por ejemplo, no es nada bueno y está muy lejos de ser lozano, debido, ante todo, a que es viejo, sin vida, y estorba con su permanencia al cutis nuevo que se encuentra inmediatamente debajo. En hacer lo posible para que éste aparezca y observar un método constante para que el proceso de renovación se efectúe periódicamente, estriba toda la razón por la cual no tengo arrugas en mi rostro y me conservo siempre joven y hermosa. Obtenga Vd. en su farmacia dos onzas de cera mercolizada pura y úsela todas las noches, extendiendo un poco en todo el rostro y cuello, sin hacer masaje. Quedará Vd. asombrada cuando vea que, paulatinamente, y casi sin que Vd. misma lo note, la cera absorbe completamente la cutícula exterior, permitiendo, en el espacio de pocos días, que haga su aparición el cutis fresco y nuevo, como si únicamente hubiese esperado esto para mostrarse y dar a Vd. un atrayente aspecto de juventud y belleza, que, como en mi caso, será la envidia de tantas damas cuyo abuso de materias nocivas y equivocados procedimientos les han determinado prematuras arrugas y otros defectos del rostro que tanto afean.

Los Barrillos, Pecas, etc.

Es también de muy buen resultado bañarse la cara de vez en cuando con agua estymolizada. Estas abluciones tienen por objeto desprender los barrillos y puntos negros, haciendo desaparecer, al mismo tiempo, esa grasitud que tan feo queda en el rostro. Conserva los poros en su condición normal y da al cutis una suavidad encantadora. Se prepara este baño facial con una tableta de stymol y un poco de agua caliente, usándolo inmediatamente de cesar la efervescencia que produce en el agua. Las tabletas de stymol se adquieren en toda farmacia acreditada y no son costosas.

El buen Shampoo

Para que el cabello sea abundante, sedoso y ondulado, es necesario que los poros del cuero cabelludo tengan siempre amplia libertad de acción, para lo cual basta con limpiarlo de la grasitud que se forma en el mismo. En el shampoo que se emplee está el mejor o peor resultado, pues no se debe en ningún caso usar jabones fuertes. El éxito se obtiene disolviendo una cucharadita de stallax en un pequeño recipiente de agua caliente.

Lavándose la cabeza con esta solución, se limpia el cuero cabelludo y se estimula la fuerza del cabello, que además queda tan suave y ondulado que llama justamente la atención. En cualquier farmacia puede adquirir stallax en su paquete original, con cantidad suficiente para 25 ó 30 shampoo.

El Vello

Hay una substancia llamada porlac puro pulverizado, que en el acto elimina el pelo superfluo en cualquier parte del rostro. Se mezcla una pequeña cantidad con agua hasta obtener una pasta que se aplica al vello. Me dicen que este tratamiento extirpa hasta las mismas raíces sin causar daño.

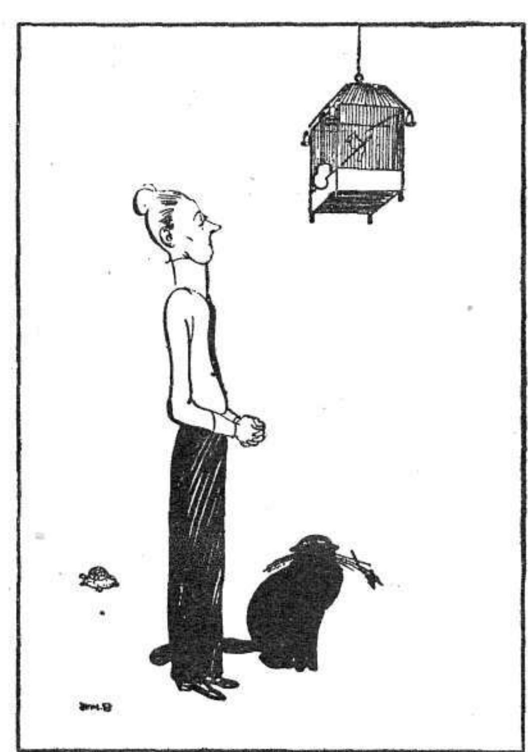
Alice Delysia.

Las informaciones de los grandes rotativos



—¡«El Liberal»!, ¡«El Imparcial»!, ¡«El Sol»!, etc., con las diversas versiones oficiales y verdaderas del asesinato de Portillo.

(Del *Heraldo*, de Madrid.)

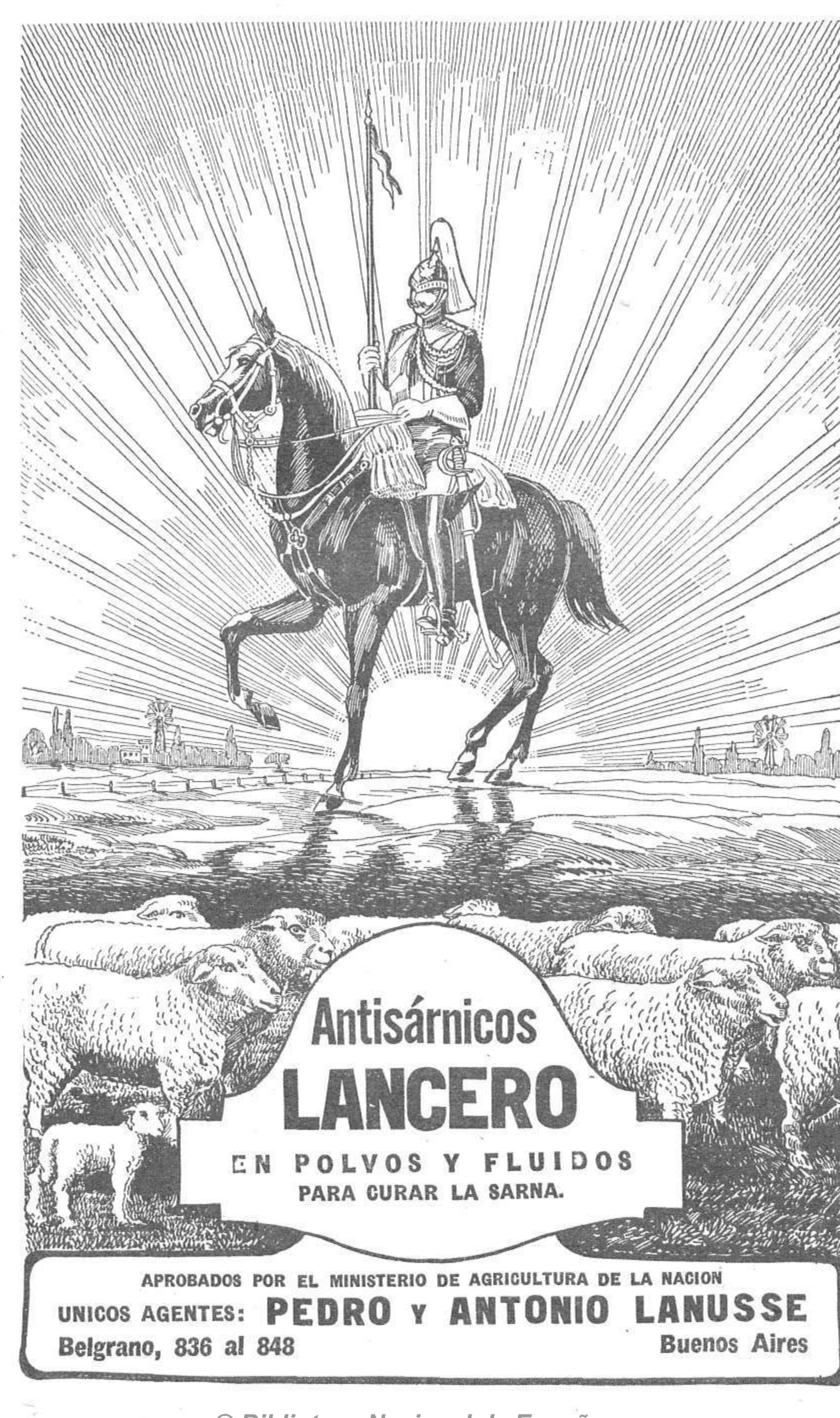


¡Substitutos!



PASO EN FALSO.—La vida provinciana, vista por H. M. Bateman.

(Del *Sketch*, Londres.)


Antisárnicos
LANCERO
EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.
APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
UNICOS AGENTES: PEDRO Y ANTONIO LANUSSE
Belgrano, 836 al 848
Buenos Aires

LOS GARROTAZOS

Refieren las viejas que cuando Jesús y San Pedro iban por el mundo, se colocaron una vez para trabajar a jornal.

Al día siguiente, por la mañana, viendo el amo que, con todo y ser ya muy tarde, no se levantaban, exclamó:

—¡Vaya un par de gaznápiros que me he metido en casa!

Y cogiendo un palo, fuése en derechura a la cama donde dormían Jesús y San Pedro, y empezó a descargar garrotazo tras garrotazo. Como San Pedro dormía en la orilla de la cama, y su Maestro del lado de la pared, el Discípulo fué quien recibió toda la andanada de palos.

Levantóse al fin Jesús, fingiendo ignorar lo que había sucedido, y San Pedro, lleno de cardenales y corrido de vergüenza, no se atrevió a despegar los labios.

Pero aquella noche, al acostarse, el bueno de San Pedro, que por ser calvo se imaginaba no tener pelo de tonto, dijo a Jesús:

—Maestro, permitidme que duerma yo en el rincón, porque no me parece justo que siendo vos quien sois, ocupéis el sitio más desventajoso; la pared es húmeda y malsana, y... ¡nada! dejad que duerma yo en el rincón.

Condescendió Jesús, y tan sosegadamente se durmieron, que al día siguiente, cuando los demás jornaleros estaban entregados ya a sus faenas, todavía no habían dado señales de vida. El amo, indignado, cogió de nuevo el garrote y se dirigió a la cama, como la víspera.

Pero al ir a descargar el primer garrotazo, pensó: "Este de la orilla ya tiene bastante con el pie de paliza que recibió ayer. ¡Hoy le toca al del rincón!" Y empezó a apalear a San Pedro con tantas ganas, que no parecía sino que estaba sacudiendo ropa.

No es necesario decir en qué estado quedaría éste; pero tampoco se atrevió a decir esta boca es mía, ante la solemne tranquilidad con que se levantaba Jesús.

Llegada la hora de recogerse de nuevo, dijo el Maestro al Discípulo:

—¿Dónde prefieres dormir hoy, Pedro? ¿en el rincón o en la orilla?

—Dormid dónde os dé la gana, Maestro, —respondió San Pedro;— en cuanto a mí, ya sé que allí donde yo duerma, allí lloverán infaliblemente los garrotazos.

APELES MESTRES.

EL HIPÓCRITA

Siempre afectando místico lenguaje
Es prevaricador impenitente.
Cándido amor a la pobreza miente
Y al oro, que es su Dios, rinde homenaje.

Modestia finge con sencillo traje,
Como al lirio odorífero y riente
Intenta remedar la pestilente
Corola azul del íride salvaje.

Sus ojos, en que brilla la impaciencia,
Buscan la tierra y con mentido celo
Se condena a incesante reverencia;

Mas no por humildad se inclina al suelo;
Es que le abruma tanto la conciencia
Que ya no puede ni aun mirar al cielo.

ANTONIO GARCÍA GUTIÉRREZ.


Williams
JABON PARA AFEITAR
en: BARRA,
CREMA
y POLVO
deliciosamente perfumado.
Holder Top Shaving Stick
Williams Luxury Shaving Cream
Williams Quick & Easy Shaving Powder
Williams Talc Powder
Una verdadera comodidad
es el uso del Jabón
para el que tiene la costumbre de
afeitarse solo.
AL LEVANTARSE, cuando se tienen los
minutos contados, el Jabón
es una ayuda preciosa.
La abundante espuma que no se seca, pro-
ducida por el Jabón Williams domi-
na por completo la barba y hace en pocos
segundos la tarea que exige minutos.
Además, el Jabón Williams es el más
económico, pues, debido a la base metálica que
lo sostiene, hace que se pueda usar hasta la
última partícula de jabón.
Después de afeitarse use el Talco WILLIAMS. y Vd. apreciará la agradable frescura que otorga al cutis.
DE VENTA EN TODOS LOS NEGOCIOS DEL RAMO
Fabricantes: The J. B. Williams Co.
Glastonbury, U. S. A.
MAYON
Agentes: Mayon Ltd.
1245, Av. de Mayo, 1257 - Buenos Aires

Período de transición

WAR

PEACE

Del régimen de Guerra................................al régimen de Paz.

(Del *Judge*, Nueva York.)

TRAJES DE BRIN

En el momento más oportuno de adquirirlos, ya los ofrecemos a precios de GRAN CONVENIENCIA. Visítenos, y conocerá nuestro insuperable surtido de modelos, todos confeccionados con telas de la mejor calidad y de un corte de elegancia irreprochable.



CRÉDITOS

Los acordamos sin mayores exigencias, a pagar en 10 meses, sin recargo en los precios ni cobrar intereses.

SOLICITE CONDICIONES

385. — **SACO y BRECHE** prolijamente confeccionados en brin tussor, lavado, colores lisos, gris, habano y kaki, y en gabardina de algodón colores kaki y aceituna, a $ **37.—**

386. — **SACO y PANTALON**, bien confeccionados, en brin de hilo y yute, imitación seda, en colores crema, habano, gris y kaki, a pesos........ **29.—**

387. — **SACO y PANTALON**, confeccionados con todo esmero, en brin lavado, colores lisos, calidad muy buena, colores gris obscuro, habano y kaki, a $ **32.—**

LA ARGENTINA

A. DE MICHELI Y C^IA

Avda. de Mayo, 1001, esq. B. de Irigoyen

Juegos florales de Lomas de Zamora



Señorita Isabel Creus.—Primer premio, por la composición titulada: «Sociedades de socorros mutuos».

Las sociedades de socorros mutuos. — Su influencia en el mantenimiento del espíritu patriótico español. — ... Allá quedaron temporariamente, definitivamente, tal vez, el solar nativo, el caserío blanco como una paloma, el huerto familiar, los dulces ojos amados, tantas ternuras familiares, tantas melancólicas añoranzas. No es extraño, pues, que los españoles residentes en la Argentina hayan luchado con tesón por estrechar vínculos materiales y espirituales, fortificando su amor y su fe en el porvenir de la patria lejana, «pecho contra pecho y hombro contra hombro», para afrontar las imperiosas exigencias de la lucha diaria o endulzar las amarguras que con los éxitos y los fracasos trae aparejado el áspero roce de la vida.

Realmente, la historia de este proceso evolutivo resultaría al presente fragmentaria, puesto que esa obra no cuenta aún cien años; vive la plenitud de su adolescencia, perfumada por las flores que ya dejan adivinar las excelencias del fruto, como en las esbelteces de un adorable cuerpo de virgen adivinamos la belleza plena de la mujer...

La obra española, plasmada en la joven América está viva ante nosotros, es el resultado de un esfuerzo constante como el de la gota de agua que horada la peña, es el grano de arena que aporta cada minuto a la grande y patriótica obra, mientras en los plantíos el sol dora las mieses, agavilla el colono, ruge a través de los campos la locomotora, dejando en pos de sí penachos de azulado humo y en las ciudades, por doquier, la actividad humana desenvuelve su inmenso telar. Preciso es que esta labor material, en que el colono extranjero y el peón criollo confunden el jadear de sus pechos y aunan el esfuerzo de sus brazos, se vea realzada por las nobles conquistas del espíritu.

Así nació la Asociación Española de Socorros Mutuos, cuando el indígena aun hacía rayar sus bravíos corceles en las puertas mismas de la ciudad, devastando la campaña con sus malones, cuando en la infinita extensión de la pampa argentina sólo se divisaba uno que otro ombú «solemne, aislado» como vigía del desierto...

Importancia de los ejercicios físicos en la educación pública. — Una de las características de la educación moderna, que va desprendiéndose de la pátina de su antigua rutina, es el convencimiento de que el cuidado exclusivo de la inteligencia es un absurdo que contraría las leyes naturales, puesto que las fuerzas físicas y las psíquicas deben guardar perfecta armonía; el desarrollo de las unas en detrimento de las otras pudiera infecundizar sus funciones y hasta anular su existencia.



Señorita Julia Creus. — Accésit, por la composición titulada: «Importancia de los ejercicios físicos en la educación pública».

La emancipación de la vida activa de la juventud a que nos ha traído el proceso evolutivo, sostiene la tendencia a practicar aquellos ejercicios y deportes que mantienen en actividad el organismo humano y le infunden vigor, fuerza, robustez y belleza, es decir, aptitudes especiales para desempeñar cualquier tarea.

¿Cuál es la importancia que a los ojos del estadista, del fisiólogo, del educador, ofrece el sistema racional de educación física? Sus efectos fundamentales son: comportar actividad a los procesos funcionales, realizar el ideal estético, un mejor aprovechamiento de las fuerzas dinámicas y el desarrollo de múltiples aptitudes psíquicas. En efecto: un órgano que no funciona, concluye por atrofiarse. La cultura física es una necesidad, más de orden social que individual, puesto que el hombre, considerado como factor aislado, carece de importancia; es en el conjunto de fuerzas que se aplican las suyas, y de su empuje combinado y armónico depende la grandeza de la patria.

Constituímos un pueblo de aluvión, y la educación y disciplina de las masas populares debe encarnar nuestro propósito fundamental, el ideal democrático de este pueblo joven en cuyos moldes vigorosos se funde la raza del porvenir renovando las cansadas generaciones que nos llegan del viejo mundo. La educación física tenderá, pues a la cultura de la voluntad y del carácter, realizando como elemento de unificación social un ideal educativo nacional tal como lo está exigiendo imperiosamente en la hora actual el pueblo argentino llamado a desempeñar un noble papel en los destinos de la humanidad.

La escasez de tabaco en Europa



(Leyendo la sección de avisos de un diario). — Pérdida de un pucho en buen uso todavía. Se gratificará espléndidamente al que lo devuelva.

(De *La Tribuna*, Madrid.)



Crema Higiénica
Brissac.
Joven y bella conseguirá Vd. permanecer, si emplea en su tocado nuestra exquisita Crema. Los barrillos y puntos negros, que tanto afean el rostro de una señora, desaparecerán como por encanto a las pocas aplicaciones.
El polvo Grasoso Brissac. da una sensación de frescura encantadora, y por su adherencia e invisibilidad no tiene rival.
Usarlo una vez, es adoptarlo para siempre.
Unicos concesionarios de los productos BRISSAC L. AUBERT y Cía.
JORGE NEWBERY, 3443/55 - U. T., 2045, Belgrano
Representantes en la Asunción (Paraguay): CARO y OREGGIONE
GARIBALDI, número 40
En la República Oriental del Uruguay:
J. DEL CÓ - MUNICIPIO, N.º 1619 MONTEVIDEO
EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS
CRÊME HYGIÈNIQUE Bris
CRÈME HYGIÉNIQUE Brissac
CRÈME HYGIÉNIQUE Brissac
PARFUMERIE HYGIÉNIQUE
Polvo Grasoso de Brissac
POUDRE GRASSE de BRISSAC
BRISSAC PARIS
PARFUMERIE
$ 2.50 el tarro.
$ 1.40 la caja.

APLICACION DE LA QUIMICA EN LAS FLORES

Procedimientos generales para extraer el jugo puro, o que debe ser considerado como puro, sea de pétalos coloreados de flores frescas, sea de pétalos coloreados de flores capaces, después de desecarlas, de conservarse sin alteración en frascos bien tapados.

1.° PÉTALOS DE FLORES FRESCAS QUE DEBEN SER MACHACADOS CON UN POCO DE AGUA

En un mortero muy limpio introdúzcase y machaquese, sin añadir agua para efectuar el machacado, la cantidad que se quiera de pétalos coloreados de tal o de cual especie de flores frescas que por su naturaleza convengan, y que encierre bastante jugo puro para que el volumen que pueda ser extraído, procediendo según se ha dicho, no resulte inferior a la mitad del peso de los pétalos que hayan sido machacados.

2.° PÉTALOS DE FLORES FRESCAS QUE DEBEN SER MACHACADOS CON UN POCO DE AGUA.

En el mismo recipiente introdúzcase y machaquese, con cantidad suficiente de agua destilada o de lluvia, muy pura, la cantidad que se quiera de pétalos coloreados de tal o de cual especie de flores frescas que por su naturaleza convengan (pero de los cuales no podría ser extraído suficiente jugo si no se machacasen con agua), de manera que el resultado sea obtener, procediendo para la extracción del jugo en la forma que seguidamente va a decirse, un peso de líquido casi igual a la mitad del peso de los pétalos que hayan sido machacados.

3.° PÉTALOS DE FLORES SECAS QUE DEBEN SER MACHACADOS CON AGUA.

En el recipiente antecitado introdúzcase y machaquese, con cantidad suficiente de agua destilada o de lluvia, muy pura, la cantidad que se quiera de pétalos coloreados de tal o de cual especie de flores que por su naturaleza convenga y que hayan sido bien conservados (después de su desecación a la sombra, en un sitio seco, caliente y aireado), de manera que el resultado sea obtener, procediendo para extraer el jugo según se dice a continuación, un líquido que esté por lo menos tan cargado de color como el que se obtendría machacando, en vez de pétalos desecados, y en la forma dicha anteriormente, pétalos de flores frescas de la misma clase.

Lávese y enjuáguese cuidadosamente una tela de algodón, fina, resistente y blanca, en agua destilada o de lluvia, muy pura, para despojarla de las materias alcalinas o de cualquier otro género que pudiera contener. Retuérzase en seguida esa misma tela para quitarle el exceso de humedad; luego, cuando todavía está muy húmeda, introdúzcanse en ella los pétalos de flores que han sido machacados, y hágase salir, mediante una presión fuerte, retorciendo enérgicamente la tela, todo el líquido coloreado que sea posible sacar de las flores machacadas que se encerraron en la tela.

Fíltrese el líquido así obtenido (y al cual se dará, para distinguirlo de todos los demás, el nombre de líquido de jugo puro de pétalos de flores) a través de la misma tela que ha servido para extraerlo, después de haberla enjuagado de nuevo cuidadosamente en agua destilada o de lluvia, muy pura, para despojarla de los residuos de partículas de flores que podrían haberse quedado en los poros de la tela, y, por fin, guárdese el líquido así obtenido, — y que generalmente sólo puede conservarse sin alteración durante un plazo de cinco a diez días (a menos de que se trate de un líquido de jugo puro de pétalos de pensamiento de grandes flores negras, que puede conservarse durante muchos meses), — en una botella bien tapada, que se colocará en sitio fresco y al abrigo de la luz, para usarlo ya en el mismo día, ya pocos días después.


UN MUEBLE IDEAL
ROPERO - GUARDARROPA
$ 29 m/n. POR MES
Es un mueble ideal, por lo cómodo, indispensable en todo hogar. Esta previsto de innumerables cajones forma-bandeja. — Es completamente desmontable. — Construido en madera tipo caoba. — Puertas corredizas montadas sobre municiones.
SU PRECIO DE $ 290 PUEDE SER AMORTIZADO EN 10 CUOTAS MENSUALES DE $ 29 m/n. c/u.
PIDA DATOS.
BANCO DE BUENOS AIRES
MAIPU, 130 Buenos Aires
Sucursal Rosario: CORDOBA, 864
CORTE ESTE CUPON
AL BANCO DE BUENOS AIRES
Deseo adquirir un GUARDARROPA, pagadero en 10 cuotas de $ 29.—
Nombre ....
Domicilio..........
Ocupación..........
1.ª Referencia..........
2.ª Referencia..........
NOTA: Puede entregar algo a cuenta y el resto pagarlo en 10 mensualidades.
ENTREGA INMEDIATA

Enlaces



Señorita Ana María Suiffet, con el señor Armín Emilio Pluss. — San Gerónimo Sud (F. C. C. A.).





Señorita María Polito, con el señor Francisco Bellizzi. — Capital.





Señorita Berta Alejandrina Albinet, con el señor Albino König. — Villa Ballester.





Señorita Amelia Dardati, con el señor Guillermo A. Blanco. — Rosario.





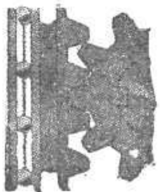
Gómez - Falzoni. — Maciel (Santa Fe).


SHERWIN WILLIAMS CO.
SWP
CUBREN
EL
MUNDO
Cuando Vd.
pinta su casa,
¿qué pintura
elige?
Busque Vd. el mejor pintor, pero asegúrese de que use la mejor pintura, que sea siempre la misma y cuyo fabricante responda de su calidad: tal como la S.W.P. que cubre el mundo.
SHERWIN - WILLIAMS es más que una fábrica de pinturas, es una organización completa de Ingenieros y Químicos, cada uno de los cuales se dedica a una especialidad de los productos S. W. P.
Nuestro departamento técnico queda a disposición de los interesados. Pida informes a
Newbery, Guldman y Rodríguez
Unico : Introductores
Bmé. Mitre, 760-Bs. Aires
(Departamento de Pinturas)

Voraz incendio que destruyó totalmente el aserradero y fábrica de cajones ubicado en las calles de Montevideo y San Juan. Las pérdidas materiales han sido considerables; afortunadamente no hubo desgracias personales.

"Jamás volverá a tener Engranajes Rotos,

porque he reemplazado las arandelas de empuje del diferencial con un **Roulement de Empuje BAILEY"**. Los dueños de Ford que instalen este roulement, eliminan por completo la posibilidad de romper un engranaje en el eje trasero.

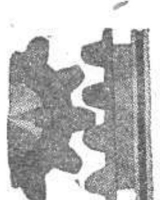


Con el roulement de empuje Bailey:

Los dientes siempre están bien engranados, haciendo que el tiro vaya en la parte más fuerte de dos dientes.

Con las arandelas de empuje:

Efecto que hace al desgastarse las arandelas de empuje.
Muestra los dientes mal engranados, lo que ocasiona roturas.



Siendo un cojinete a munición, no se desgasta, manteniendo así los dientes bien engranados, de esa manera, salvando una descompostura que podría dejarle abandonado en el medio del campo, lejos de cualquier ayuda o en una calle llena de tráfico — porque cuando se descompone el diferencial de un coche, por rotura de un diente de uno de los engranajes, es imposible mover el coche — las ruedas traseras no se mueven.

Este roulement tiene 18 bolas de acero, de calidad insuperable, que reducen la fricción a un mínimum, y en consecuencia, debe producir una economía en la manutención del automóvil, además de darle mayor potencia.

Para FORDS *y aquellos Chevrolets que tienen arandelas de empuje.*

Miles de autos **FORD**, hoy circulan en esta Reblica, provistos del **Roulement de Empuje BAILEY**, todos dando excelentes resultados.

No deje para mañana lo que puede hacer hoy, porque quizás mañana será tarde. Ya se habrán roto los engranajes.

PRECIO. . . . . **$ 12.—**

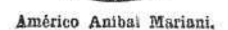
De venta en las principales casas de Automóviles y Accesorios.

WM. COOPER & NEPHEWS
Distribuidores Exclusivos

VENEZUELA, 1118 BUENOS AIRES







Américo Anibal Mariani. Edmundo Montagne.

A RODÓ

Primer premio en los juegos florales del Salto (Uruguay), realizados con motivo de la celebración de la fiesta de la raza.

Armonioso Maestro de la dulce pragmática;
Excelso hierofante; mágico apolonida,
Todo luz en la mente, todo amor en la vida:
Que Cibeles propicia con tu alma hierática.

La conduzca a Helicona; que los manes del Atica
Tutelen las primicias de tu alma elegida,
Y los Genios que velan en la seda escondida
Guíen tu noble Esencia tras la sombra enigmática.

Que la célica Dea cante el verso inspirado;
Y el pífano y el sistro y el salterio sagrado,
Eleven sus acordes en un salmo augural.

Que las gracias te acojan con materna dulzura;
Y que siempre haya mirto cabe tu sepultura,
Artífice armonioso de la euritmia inmortal!

AMÉRICO ANÍBAL MARIANI.

DE «EL BAZAR DEL ILUSO»

Libro próximo a aparecer

PRÓLOGO

Alguna estampa cursi calqué con verso blando,
tracé el perfil huyente de la novia soñada,
quizá un vago deseo cadencié suspirando,
en ciertos versos puse muy poco, en otros... nada.

En otros nada de ese sentir de lo remoto
que ritma con el hondo desear del alma mía
y que, ya el vaso frágil de mi existencia roto,
aunados en lo eterno serán mi almohada pía.

Nada divino, poco de humano... La miseria
de la prosa en los versos de esta mi pobre feria
a la que ambiguamente sonríe la ilusión...

y a la que tú, oh mi hermano más que yo miserable,
el del sollozo helado en la noche execrable,
al no darte un consuelo, negarás el perdón.

HOJA DE ÁLBUM

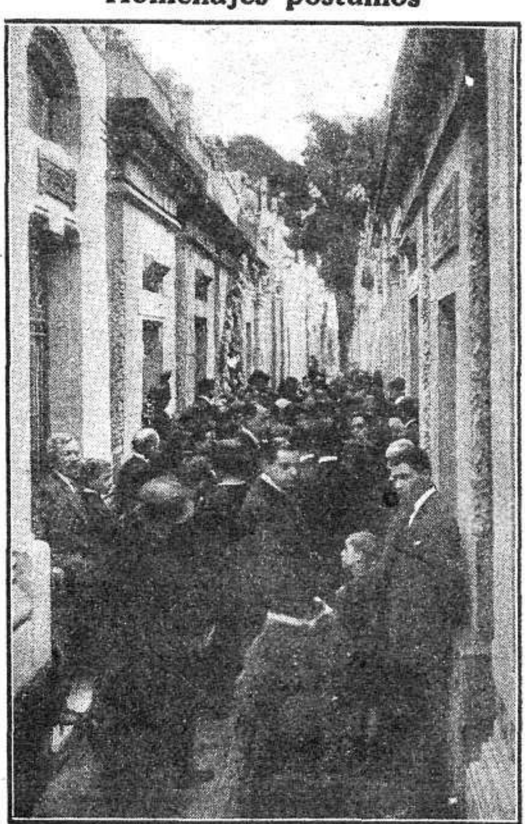
Si deshojara los ritmos de mi verso evanescente
como frágiles corolas de pálidas flores mustias,
sobre esta página tersa, que se me ocurre tu frente,
flotaran nubes de un vago presentimiento de angustias.

Por eso en el antro, asilo de mis memorias, mi anhelo
es ágil ave que busca la luz de alguna alegría
con que aureolar a la musa del pertinaz desconsuelo
y demandar de sus labios mieles de galantería.

Pero, en sus giros de ave perdida, no ve mi anhelo
la escintilación distante del más leve regocijo,
y de pronto en la tiniebla para estático su vuelo,
y en lo negro es punto negro, siempre negro y siempre
[rijo!

EDMUNDO MONTAGNE.

Homenajes póstumos

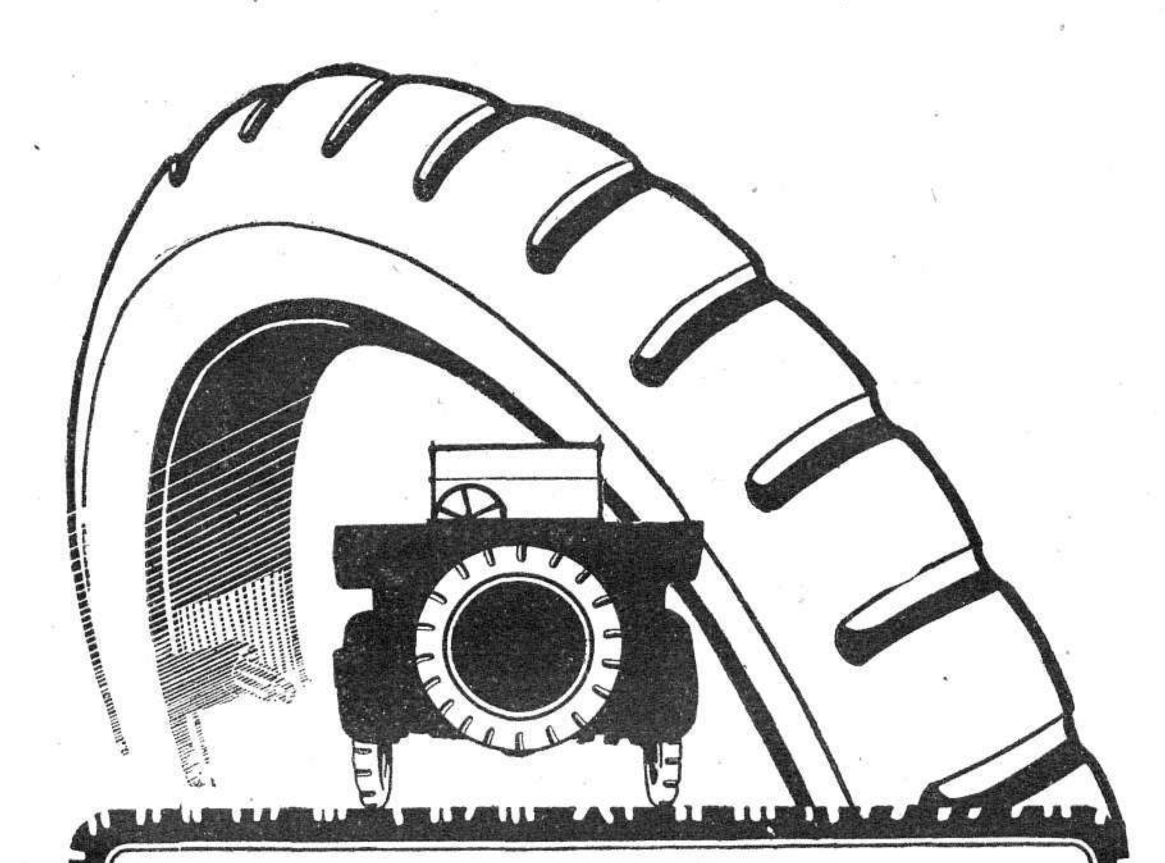


Alumnas de la escuela normal n.º 8, que fueron condiscípulas de la señorita Celina Olgiati, ante el sepulcro que guarda sus restos, adonde acudieron a rendir un homenaje a su memoria.



Placa colocada por las profesoras y alumnas en el sepulcro de la señora Laura Vattuone de Doyharzábal Chavarría, en el primer aniversario de su lamentado fallecimiento.

Banquete con que fué obsequiado el señor J. J. Pratt, por sus empleados, festejando el éxito comercial de su establecimiento.



EQUIPE SU **FORD** CON

PNEUMATICOS

DUNLOP

fabricados a base de la experiencia que dan los años.

Las cubiertas "Canaleta" DUNLOP son

LAS MAS RESISTENTES

***por la insuperable calidad de la tela* empleada en su elaboración.**

Los automovilistas expertos lo saben y las emplean con preferencia en sus coches FORD.

SOLICITEN LA NUEVA PLANILLA DE PRECIOS N.º 8

1299 — VIAMONTE — 1299

UNION TELEFONICA 6301, JUNCAL

Alumnas estudiando prácticamente el proceso de la elaboración de quesos en los cursos temporarios establecidos con ese objeto por el Hogar Agrícola.



Gath & Chaves expone actualmente en su Anexo, la más elegante colección de "Robes" de entrecasa que jamás se haya exhibido. Los modelos, suntuosos, originales y sobre todo distinguidos, acreditan el refinamiento de sus creadores y hablan muy en favor de quienes con gusto superior han sabido seleccionar y enviar a Gath & Chaves tanta maravilla.
ANEXO
2.º Piso
VERSAILLES. — Batón en espumilla de seda, adornado de finos bordados, colores suaves y distinguidos. Ultima creación de la «Maison Lucie Rousseau» de París $ 95.—
PRINTANNIER. — Batón en seda Crépe de Chine, bordados «Egyptiens», surtido de colores de moda. Modelo creado por la «Maison Calvayrac» de París, a... $ 120.—
TRIANON. — Bonito Batón confeccionado en rica espumilla pura seda, vainillado a mano; modelo semi vestido; colores de alta novedad, calidad inmejorable a....$ 79.—
The South American Stores
GATH & CHAVES Ltd
Anexo: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia
Casa Central: Florida y Cangallo



Las pequeñas molestias suelen causar grandes males.

En efecto: cuando somos víctimas de un pequeño martirio continuado, de un martirio que en sí no es nada, pero que persiste un día y otro día, produce efectos tan desastrosos aunque más lentos que una enfermedad de carácter fulminante.

Así ocurre con los males nerviosos. Por lo general nadie les hace caso, pero, si no se les pone término rápidamente, llegan a producir enfermedades incurables.

IPERBIOTINA MALESCI

es la salud, la vida, el vigor de los nervios enfermos o débiles; es el reconstituyente por excelencia del sistema nervioso y el más eficaz purificador de la sangre que se conoce.

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina: M. C. de MONACO - VIAMONTE, 871 BUENOS AIRES

Caras y Caretas

REVISTA
SEMANAL
ILUSTRADA

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



EL DÍA DE LOS MUERTOS

BUENOS AIRES,
8 NOVIEMBRE, 1919

AÑO XXII
N.º 1101

FOT. DE BALD'SSEROTTO.

La semana al día

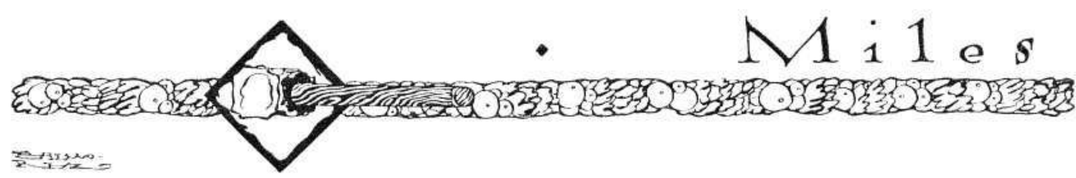
Revisábamos el otro día la *Gaceta Mercantil*, el diario de Rosas, siempre interesante, cuando en un número de marzo de 1836 encontramos un documento del cual reproducimos a continuación la parte que ahora nos interesa, y que dice así: «El Jefe de Policía ha recibido orden del Excmo. Señor Gobernador de la Provincia para prevenir que a todo individuo a quien se le oyese por las calles, pulperías o en cualquier otra parte hablar o proferir alguna palabra, o palabras obscenas o descorteses, los jóvenes o muchachos serán destinados a tambores y trompas en los cuerpos de línea, con recomendación para que no se les afloje ejercicio tarde y mañana, a fin de que sean corregidos en un vicio tan perjudicial a la sociedad; y los hombres destinados al servicio de las armas, en los referidos cuerpos, por 4 años. Con prevención, igualmente, que los esclavos serán castigados por la primera falta con cien azotes en la cárcel pública, con doscientos en la segunda y trescientos en la tercera. Del mismo modo serán destinados a tambores y trompas los muchachos que se encuentren por las calles y demás lugares públicos jugando a la cañita, el hoyito, changuita, montoncitos o en alguna otra cosa mal entretenidos. Son responsables del puntual cumplimiento de esta disposición los Comisarios Alcaldes. Tenientes de barrio y vigilantes de policía.»

Sería, por cierto, exagerado decir que la lectura de esa disposición del Excmo. señor gobernador de la provincia nos mueve a echar de menos la tiranía. Ninguna tiranía fué nunca buena, y mucho menos lo fué la de don Juan Manuel, que la fundaba, principalmente, en el concepto que tenía de su superioridad sobre el resto de sus conciudadanos. Mas no puede negarse que el documento que hemos reproducido lo presenta por un aspecto que ha sido tenido en poca o en ninguna cuenta por sus biógrafos y por los historiadores de su época: el aspecto policial. Entendiendo la misión de la policía de acuerdo con la etimología de la palabra, don Juan Manuel consideraba *perjudicial a la sociedad* que se hablasen groserías, no sólo en la calle, sino también en las pulperías o en cualquiera otra parte. Igualmente perjudicial le parecía que los muchachos jugasen en las calles y demás lugares públicos a la cañita, el hoyito, la changuita, los montoncitos, enumeración de juegos que puede dar lugar a la publicación de algún volumen grande y pesado que alguno de nuestros más reputados folkloristas podría escribir para historiarnos su origen, desarrollo y desaparición. Tanto, pues, se preocupaba el tirano de perseguir a los unitarios y de procurar la restauración territorial del virreinato del Río de la Plata como de que sus gobernadores emplearan un lenguaje decente y comedido. Quizás influyó en esa inclinación suya el cuidado del pudor de Manuelita, la hija única que tanto amó; quizás, también, su condición de aristócrata de vieja cepa le hacía intolerable la grosería en el hablar, por lo menos en los otros. En todo caso, la resolución de que se trata, puede, con razón y justicia, ponerse en el activo, tan pobre, por lo demás, del gran señor gobernador de la provincia.

Y lo cierto es que no deja de desearse, a veces, que don Juan Manuel resucitase y volviese al gobierno, únicamente para poner en práctica su disposición de marzo de 1836. Porque Buenos Aires está hundiéndose cada vez más en el pestilente abismo del encanallamiento en el hablar. Antes, solía decirse de los carreros que empleaban un lenguaje soez; pero los carreros tenían y siguen teniendo la disculpa de que sus groserías se las dicen a sus caballos, bien que por la fuerza tengan que oirlas los transeuntes, al paso que ahora las usan personas de todas las categorías sociales. Es un lamentable vicio; pero sería pueril pretender negar su existencia. Verdad es que la mayor parte de las palabrotas que por todas partes se oyen, han perdido todo o casi todo su valor significativo; pero no por eso dejan de ser groseros, y eso, sin tener en cuenta las blasfemias, que ofenden no sólo a los creyentes, sino a los incrédulos que creen que merecen respeto las creencias de los demás. Se atribuye el hecho a mil causas; pero en realidad las causas son lo de menos, lo esencial es el hecho mismo. Por dondequiera que uno vaya, oye groserías, y no ya provocadas por un movimiento primo de ira o de despecho, sino proferidas en frío, como quien dice, en la conversación más trivial, con cualquier motivo, o sin motivo alguno. Es ya un hábito cuya práctica no hace desmerecer a nadie en el concepto de los demás. Ya no se cree que es *perjudicial a la sociedad* como creía el tirano.

Menos mal si semejantes groserías se oyeran sólo en la calle; al fin de cuentas, una de las consecuencias del triunfo de la democracia a la actual usanza, es el principio de que la calle es libre, de que la calle es de todos... Pero ocurre, por ejemplo, que en los tranvías es prohibido fumar, y los guardas son inflexibles con el distraído que olvida la prohibición y no arroje el cigarrillo antes de instalarse en su asiento, teniendo cualquiera de los pasajeros el derecho de reclamar contra el que en tal olvido incurra. Sin embargo, si una señora o señorita — o sencillamente un hombre bien educado — oye, y es caso frecuentísimo, que en el asiento de atrás o en el del frente, o en el de adelante, dos o más zafados se dan a decir las mayores obscenidades, no tiene a quien reclamar para hacerlos callar; tiene que continuar oyéndolos por cuadras y cuadras o bajarse del tranvía, cosa que no siempre se puede hacer por exigencias del tiempo. Ahora bien; sin llegar a los saludables extremos de don Juan Manuel, ¿no podría darse a los pasajeros de los tranvías el derecho de reclamar en esos casos, para hacer callar a los malhablados? A nuestro juicio, bastaría agregar al cartelito que dice: «*Es prohibido fumar*», las palabras: *y hablar groserías y obscenidades*. El jefe de policía que tal hiciera merecería la gratitud de todas las personas decentes, y mucho más si extendiera la disposición a todos los sitios públicos, o por lo menos a los que asistan señoras, como los teatros y cinematógrafos, especialmente estos últimos, cuya obscuridad es un aliciente para los desvergonzados. Sí; la cultura de Buenos Aires exige medidas de ese género para detener el encanallamiento por la grosería en el hablar de las calles y sitios públicos, que ya es intolerable, como seguramente había llegado a serlo cuando el tirano tomó las severas medidas que recordamos al principiar.

Miles



EN LA FACULTAD DE DERECHO

EL CONFLICTO UNIVERSITARIO



La verja de la Facultad «colmada» de estudiantes, después de haber sido tomado el edificio por asalto.

Felizmente para el orden de las cosas, el conflicto suscitado en la Facultad de Derecho parece normalizarse con las medidas preventivas tomadas por la universidad, después del serio incidente ocurrido entre los alumnos, que penetraron en el local de la misma, exigiendo en forma airada del decano, doctor Estanislao Zeballos, la presentación de la renuncia inmediata sin conseguirlo.

Sucedió a esta actitud de los estudiantes una curiosa serie de incidencias con los funcionarios de policía, que trataban de apaciguar los ánimos, insinuando la necesidad de que depusieran su intransigencia y dejaran las puertas abiertas para poder establecer el orden.

Después de largas e infructuosas deliberaciones, la policía tuvo que escalar las paredes de las casas vecinas y la verja que se halla a la entrada para poder penetrar en la Facultad, logrando que el decano se retirara de su despacho.

Los estudiantes entregaron la Facultad a los profesores Carlos F. Melo y Tomás Jofré, retirándose en manifestación luego bajo la custodia de la policía.

Con el nombramiento del interventor, doctor Ernesto Quesada, la normalidad ha vuelto de nuevo a la casa de la calle Moreno, aunque no se ha reanudado la vida de estudio, esperándose, que para bien de la cultura del país y de los estudiantes, lo sea pronto.

Funcionarios policiales escalando la verja para parlamentar con los estudiantes.

Sillones, bancos y pupitres, las únicas víctimas...



Soberbios ejemplares de las piedras caídas.

En la ciudad de Rosario
El formidable temporal de granizo

Un fenómeno inusitado e imprevisto sorprendió a los habitantes de la ciudad de Rosario, y decimos imprevisto, puesto que nada hacía prever que pocas horas después de una mañana radiante de sol, se descargara un violento temporal seguido de una masa compacta de granizo.

Tal era la magnitud de las piedras caídas, que algunas de ellas llegaron a pesar 600 gramos, las que en pocos minutos ocasionaron graves perjuicios materiales, con la rotura de vidrios, marquesinas, aristas de los muros, pequeñas chimeneas, techos y claraboyas.

Felizmente poco después la calma renacía en la populosa ciudad, y de las puertas y ventanas de las casas aparecían rostros aún angustiados, para ver pasar las pesadas nubes, siempre amenazadoras.

Original medio de transporte utilizado, la mañana de la gran tormenta.

Un detalle de la pedrea, en las calles San Martín y Rioja.



Una de las muchas escenas presenciadas en las calles de Rosario. Choque de carros cuyos caballos huían despavoridos, azotados por el granizo.

Aspecto de la calle San Luis, inundada y con las aguas cubiertas por una densa y nívea capa.

Las piedras depositadas, como se ve en la fotografía, causaron enormes perjuicios, al producirse infiltraciones originadas por su peso.

El pintoresco, aunque perjudicial espectáculo, constituyó, sin embargo, las delicias de los niños de la ciudad rosarina.

Euskal Echea

Las Fiestas Tradicionales

Fué para la conocida institución Euskal Echea un nuevo triunfo el obtenido en las fiestas verificadas en sus establecimientos de 1.ª y 2.ª enseñanza de Llavallol.

Lo más conocido de la colectividad vasca entre nosotros, se congregó en ellos, deseosa de participar de la culta y franca alegría que reina en sus reuniones, y añorar nostalgias del terruño lejano.

Típicamente vascos todos los números del programa, dieron una característica especial a la fiesta, y así sus clásicas danzas, como sus coros que ejecutaron música del país, dejaron en la numerosa y selecta concurrencia una gratísima recordación.

Bien es verdad que la comisión organizadora del festival no escatimó sus esfuerzos para el mayor lucimiento del mismo, con el que se dió por terminado el año escolar de sus institutos.

Terminó la simpática fiesta con la distribución de los premios donados por los señores: Pedro N. Eliçagaray, Sebastián Urquijo, Jorge A Echayde y Martín Etcheverry, que fueron asignados a los dos ganadores del partido de pelota y a los niños y niñas que más se destacaron en la ejecución de las tradicionales danzas.



La niña Sara Barbier, que dirigió el baile «Arku dantza», ejecutado por un grupo de niñas.



Músicos con los clásicos instrumentos, tamboril y chistu, ejecutando música vasca.



La más anciana de las asiladas, presenciando las fiestas con algunas damas de la comisión.



Núcleo de niñas, en el baile regional «Arkudantza».



Otra de las figuras del bello baile.

Niños bailando la «Makilldantza».

Los miembros de la comisión y parte de la concurrencia, escuchando, en el salón de actos del instituto, la audición de música vasca, dada por la Coral de la sociedad Laurak Bat, dirigida por el maestro Samperio.

BRIGADIER GENERAL ANTONIO GONZALES BALCARCE

1819 — 1919



La aldea de Suipacha, que sirvió de cuna a las glorias argentinas, consagró también la figura del brigadier general Antonio Gonzáles Balcarce.

El ejército expedicionario al Alto Perú fué quien proporcionó el primer alborozo a los patriotas del año 1810, y a fe que con justa razón, pues el despertar del 25 de Mayo planteó de inmediato el grave interrogante, que la espada de Balcarce disipó al poco tiempo.

Parecían siglos, sin embargo, aquellos días, tanta era la esperanza soñada para asegurar la independencia.

Designado Balcarce como general en jefe; saludado vencedor en el primer hecho de armas con el título de brigadier general y *benemérito de la patria en grado heroico*, fué luego uno de los capitanes que recorrió más distancias



Exterior de la iglesia de Suipacha, situada frente a la plaza 7 de Noviembre.

Casa de los Balcarce, tal como existe en la actualidad en esta capital, en la calle del mismo nombre, número 161.

para sembrar en tierra fértil el anhelo de libertad. Actúa en la Reconquista, se le ve en la defensa de Montevideo en 1807, luego en Suipacha y después en Chile. Cuatro naciones formadas muy luego fueron así teatro de su acción descollante, y al regresar a su tierra cargado de gloria, muere como jefe de estado mayor del ejército y es enterrado con grandes honores en el convento de Santo Domingo.

Buscados sus restos, no han sido hallados; los archivos del convento no han dado mayor luz, no obstante el inventario del 7 de mayo de 1830, que alude a la existencia de *una memoria* ubicada en uno de los pilares correspondiente a la Candelaria. De esto dió fe el presbítero Maestre, al hacer entrega del cargo al presbítero José Justo de Albarracín.

La posteridad le acordó las primeras recompensas de la gratitud: la calle que lo vió nacer lleva su nombre; un partido en la provincia lo tiene por patrono desde el decreto de 31 de agosto de 1865, obra del gobernador de Buenos Aires don Mariano Saavedra, y ahora la comisión nacional le prepara su estatua bien ganada.

Las honras de estos días en el centenario de su muerte forman el eco auspicioso al proyectado monumento, justo complemento a su consagración definitiva.

Un siglo ha necesitado el prócer para llegar al bronce. Largo tiempo, en verdad, que ha servido también para madurar el juicio y agrandar la valiente y resuelta figura del vencedor en Suipacha.

Una piedra boliviana va a servirle de sólido asiento en la posteridad, como sólida fué su obra realizada en la mañana del 7 de noviembre de 1810, con aquel hecho de armas.

JULIO A. QUESADA.

Noviembre, 1919.



Bajo relieve, representando la batalla de Suipacha.

EL CASO DE MI AMIGO

«La vie des êtres sensibles est chose somptueuse et triste».
MAURICE BARRÉS.

Aquella tarde de invierno, en el *atelier* de dos pintores jóvenes, centro de nuestras reuniones cotidianas, varios amigos hablábamos de cosas corrientes.

Carlos Doris, uno de los más asiduos concurrentes, alejado hacía varios días, abrió estrepitosamente la puerta y entró saludando a gritos. Estaba muy alegre.

Carlos Doris, poeta, excelente muchacho, ocultaba bajo su apariencia, un tanto desaliñada, un espíritu refinado y profundamente sensitivo. Alguien lo calificaba de exagerado por su manera poco común de pensar y sentir, siendo, en realidad, un exaltado idealista y místico que embellecía y sutilizaba con su imaginación las cosas más vulgares de la vida y veía, en su natural aspecto y encadenamiento, misteriosas relaciones y secretos significados.

Se recostó sobre un sofá, puso los pies junto a la estufa y, luego de aspirar con voluptuosa fruición el humo de su cigarro, dijo:

—He encontrado una mujer que sabe mirar... ¿Entienden?... Una mujer que sabe mirar... vale decir, una mujer que tiene el poder de reflejar en su mirada una infinita sucesión de encantos de diversa índole, procedentes, tal vez, de los más hondos abismos de su ser, o bien asimilados por medio de quién sabe qué recóndito proceso. Lo cierto es que ella los vierte en su mirada, y cualquier espíritu sensible puede percibirlos. Bien; la dicha del especulador que encuentra una fuente de oro es diminuta al lado de la del artista que encuentra una fuente de belleza. Para un poeta, una mujer que sabe mirar es una fuente de belleza porque es una fuente de sugerencias. Yo la he encontrado. Y cruzarse con una mujer dueña de tal virtud en un pedazo del mundo como el nuestro, donde la mayoría de ellas no llevan, más allá de su envoltura corporal, otra cosa que órganos, es algo que no sucede a diario. El caso fué así: la encontré en una fiesta nupcial. Yo asistía a la misma, seguro de ver allí a una preciosa criatura, en cuyo corazón llamó mi amor en vano, circunstancia ésta, diré de paso, que jamás me ha causado mayor pena, porque eso de que las mujeres se enamoren de los hombres que están enamorados de ellas es cosa muy común... Y pienso así a este respecto, no por prurito de originalidad, sino porque tengo para ello razones muy fundamentales de orden espiritual, cuyo análisis no viene al caso. Vuelvo a la que sabe mirar: en una de las salas, con otras parejas, bailaba al son de alegres violines. Una mujer en plena juventud. Una mujer elegante. Bajo el negro terciopelo de su vestido, provocativa insinuación de líneas armoniosas y finas turgencias. Yo la miré primero vagamente, después con fijeza, la miré mucho, mucho... Ahora mismo, cerrando los ojos, la veo patente, como entonces: anda, sonríe, baila... y, a cada paso, cual la Pisanelle de D'Annunzio, que animó Ida Rubinstein, «recoge y arrastra la dulzura del mundo como una red...» Ella bailaba, bailaba, y, en ese momento, al través de la niebla melancólica que envolvía mi ser, la imaginé un oriflama de voluptuosidad ondulando con gracia inefable... Después, al hablarla, sentí que su mirada penetraba misteriosamente en mi espíritu. Una onda luminosa y vibrante, a cuyo influjo mil sensaciones nacían violentamente. Una onda luminosa y vibrante generada por dos ojos entornados, extáticos, y que, sin embargo, parecían venir de muy lejos. La belleza dispersa por la tierra filtrándose al través de unos ojos extáticos. La esencia de amor y deseo, de angustia, de dicha, goce, dolor, afán y tristeza que floreció en el alma y violentó la carne y se aromó al contacto de los encantos más íntimos de todas las vírgenes y esposas, filtrándose al través de unos ojos extáticos... Una intensa caricia inmaterial, tibia y sedante, una claridad de cristiana misericordia, o bien, titilación perversa, inquietante y mordaz, fluyendo de unos ojos extáticos... Mil cosas distintas... La impresión extraña y compleja de que tras larga y azarosa brega se ha llenado una suprema aspiración, primero, y por último, un infinito deseo de quedarse a vivir para siempre bajo el encanto de esa mirada... Toda la noche giró mi espíritu alrededor de ella como una falena en torno de la llama que la seduce y la mata... Carlos Doris calló, quedando en actitud evocativa. Nadie hizo comentarios. Al rato se levantó y, despidiéndose con un ademán, se fué silbando.

—El exagerado de siempre —insinuó alguien.



—Ve visiones —contestaron.

—Nunca he visto una mujer así, pero tengo la intuición de que existen —dijo un artista.

—Visiones o realidades —pensé yo para mis adentros— lo cierto es que Carlos las ve y las siente y, para el caso, es lo mismo.

——

Carlos dejó de frecuentar las reuniones del *atelier*. Pasaron muchos meses. Teníamos vagas referencias de él. La noticia de su casamiento nos llegó por casualidad. Yo lo encontré una noche. Por los senderos de un parque solitario caminamos largo rato conversando. Después me dijo:

—¿Recuerdas aquélla?... Es mía, o, mejor dicho, yo soy de ella... Soy como una cosa sin voluntad en sus manos... ¡Querida, querida!... ¡Vieras!... mi gran placer hundirme en sus deseos. Y cuando su deseo se transforma en placer y éste en plenitud, la dicha toca en mí el límite de su tensión. ¡Vieras!... para llenar su más mínima aspiración no reconozco vallas. A su lado gesto mi obra futura. Ella es la inspiración misma. Ella es mi gran pasión. Mi única, formidable pasión. Una vida vertiginosa, inexplicable, vivo a su lado. Ella es la vida. Fuera de ella, nada existe para mí. ¡Vieras!... un ser extraño, temible...

Continuó hablando. Por momentos divagaba. Nos separamos. Prometió visitarme en casa. Pasaron los días y fué. Yo deseaba y esperaba sus confidencias. Habló:

—Un ser extraño, temible... como te dije. Imagínate un ser animado de una estupenda actividad psíquica, cuyas propias fuerzas no darían la medida indispensable para alimentarlo. Un ser que, a fuerza de vibrar en mil sentidos, se agota y continúa fatalmente. Y dotado por la naturaleza de un poder misterioso para asimilarse las energías ajenas simpáticas y reanimarse... como si la misma naturaleza, prendada y celosa de su propia obra, extraña y magnífica, no tuviera escrúpulos en sacrificar otras existencias para su conservación. ¿Comprendes?... Es ella... Bien, tú has caído en sus garras. Sientes que tu ser se volatiliza, que tu espíritu se apaga... Pero tú amas la belleza, tú amas la belleza hasta el supremo sacrificio, y para ti ella es la belleza, toda la belleza, y ella es casi tu obra porque sabes que vive de ti, que es alimentada y vivificada por ti, a costa de ti mismo, y tu afán de crear se ve colmado hasta el límite porque cada partícula de tu ser pensante y sentimental se transforma en ella en belleza sensible, palpable: gesto, luz, color, temblor, latido, modulación, suspiro... cada partícula abstracta de tu ser se materializa y florece en ella ante tus ojos, maravillosamente... Y tú estás a su lado, todo eso es tuyo, generado por ti, y tu afán de crear, frente a tu obra, que ves realizarse, te embriaga, es placer, dicha inaudita, pero sientes que la vida se te agota vertiginosamente, que te desmenuzas y te horrorizas, sufres, y, entonces, tus sensaciones están más allá de todo placer y todo dolor, se confunden, se amalgaman y cada átomo de tu ser es un mundo pleno de una sola noción inefable... Pero la vida se te va irremediablemente, y tú lamentas hasta la desesperación no poseer cien, mil vidas para sacrificarlas. Y ella te mira, con su mirada... ¡Ah, con su mirada!... y te sonríe, porque te ama... o porque te necesita... Tú sabes todo eso, sabes la triste verdad y piensas con terror en el día en que tengas que darle la última chispa de tus energías... Quisieras desaparecer, pero no puedes; ella te tiene en sus garras, te atrae, te hunde en el dulce martirio, eres un simple instrumento de sus voliciones... Entonces no tienes más remedio que resignarte al dulce martirio... y así vivo.

Cuando Carlos se fué, yo quedé sumido en una honda indecisión. Francamente, en ese momento no sabía si admirarlo o compadecerlo.

Nos volvimos a ver.

—Es un vampiro —musitó— sorbió lenta y misteriosamente mi ser... no me queda adentro ni un poco de belleza... ni amor, ni odio. ¿Mi alma?... un trapo sucio. ¡Dios mío, cómo la he arrastrado!... Creo que soy el más vil de los esclavos. Mi gran corazón, mi pobre corazón... ¡si reventara!... una pompa de espuma...

Tenía la mirada opaca y fría, y en los labios esa mueca con apariencias de sonrisa, propias de los seres que ya han puesto su esperanza más allá del mundo.

Se despidió. Los días pasaban. Sucedió el último encuentro. Estuvimos mucho tiempo en silencio. No había necesidad de hablar. Su aspecto era harto elocuente. Al irse dijo:

—Me queda un camino solamente.

No he vuelto a saber nada de él.

Pienso a veces que, en el trance supremo, logró quizá, juntando las últimas partículas de energía, erguirse sobre su propio agotamiento y reintegrar su espíritu, buscando luego nuevos horizontes, o que puso voluntariamente fin a sus días, o bien que se dejó morir bajo el influjo de aquella mujer a quien él atribuía excepcionales hechizos. Pero, en todo caso, venero su recuerdo porque era un elegido, sí, un elegido, como son todos los seres que, tras el torbellino de una gran pasión, sucumben o se glorifican, porque sólo ellos gustan el verdadero sabor de la vida.

ARTURO S. MOM.

DIBUJO DE CENTURIÓN.



Un carrito siciliano.

ITALIA PINTORESCA
CARROS CARACTERISTICOS

Italia tiene muchos de esos carros, y los forasteros se detienen a menudo a admirarlos. Entre los carros que ostentan más vivos colores, que están más cargados de ornamentos y, por lo tanto, más vistosos, son ciertamente los sicilianos, que representan una verdadera manifestación de arte popular. El constructor del carro, que trata siempre de unir la elegancia a la solidez, se siente un poco artista, y con sus trabajos al torno, y con los relieves y las figuritas esculpidas sobre madera, da al carrito un conjunto todo particular.

Existen, después, los pintores especialistas en la decoración de los carritos, sobre los cuales pintaban, en otros tiempos, las escenas maravillosas de los reyes de Francia, después las de los caballeros de la Mesa Redonda con el rey Arturo y Carlomagno, las del bandidaje, y, en fin, los milagros de los santos y de la Virgen. Hoy, naturalmente, la guerra ha encendido la fantasía de los populares pintores, los que reproducen episodios gloriosos de la furibunda lucha entre Italia y Austria.

Campesinos que se dirigen al trabajo.

Pero del carrito siciliano no son interesantes sólo las pinturas, sino también los arneses de los animales. En efecto, sobre la silla que se coloca sobre el dorso del caballo y alrededor del cuerpo, brillan espejitos, campanillas, rosones, moños, placas, galones de plata, franjas y ornamentos de toda especie.

Sobre la cabeza del caballo colocan un gran penacho de plumas; sobre la silla, una decena de campanillas que al más pequeño movimiento comienzan a tintinear, mientras los penachos se agitan y los ornamentos centellean bajo el ardiente sol siciliano.

El día de la fiesta de San Alfio, que se celebra el 10 de mayo en Trecastagni, pueblo que dista poco de Catania, cada habitante da salida a nuevos carros y limpia cuidadosamente los viejos.

Son millares de carros adornados con gran pompa los que toman parte en



La «treggia», carro sin ruedas usado en los Apeninos toscanos.



Nápoles. — Curioso carro arrastrado por un asno, un buey y un caballo.



Típico carrito napolitano.

la fiesta, durante la cual los dueños de los caballos más ariscos se desafían para una carrera originalísima, que consiste en atar las patas delanteras de los caballos, los que dan saltos de canguro, entre el estupor y los aplausos del público.

En cambio, en Nápoles, si se exceptúa la famosa fiesta de *Montevergine*, que se parece un poco a la de San Alfio, los adornos de los carros son muy modestos.

Especialmente en los barrios donde la población es pobre, existe toda una colección de pequeños y de grandes carros que llamaré del proletariado animalesco.

Atados al mismo poste, se ven a menudo asnos, bueyes y caballos. Cada uno hace lo que puede, y tira del carro en proporción a sus fuerzas, de su buena voluntad y de los latigazos que recibe.

En Cerdeña se prefiere andar a caballo.

Los bueyes, en casi todos los países de Italia son guiados con las riendas atadas por medio de un freno atado a las narices de los animales; en Cerdeña, en cambio, gran parte de las riendas están atadas a las orejas de las bestias; muchos son guiados solamente por la picana y por la voz. En el interior de la isla, en algún pueblito de montaña, se ve todavía que subsisten antiguas usanzas: algún carro cuyas ruedas en vez de ser con rayos, son macizas.

En Toscana, especialmente en la magnífica campaña sienesa, los carros de los campesinos son arrastrados por bueyes soberbios que algunas veces las mismas mujeres guían hábilmente.

Las campesinas sienesas llevan, además, grandes sombreros de paja, y generalmente son hermosas, educadas y gentiles.

Hablan correctamente el idioma italiano, y, aunque campesinas, parecen verdaderas burguesas salidas del colegio.

En Marche, los llamados *bacocci*, usan unos carros pesados, con dos ruedas, arrastrados por bueyes. Están pintados con imágenes religiosas, entre las que se destaca la de San Antonio, el protector de los animales.

Durante la época de la trilla, el patrón se traslada al campo para dividir, con el colono, la parte de la cosecha que le corresponde; el transporte de trigo hasta el granero del patrón se realiza con cierta solemnidad. Los cuernos del buey se lustran con aceite y petróleo. El yugo bajo el cual los bueyes se inclinan contentos, como dijo Carducci, se adornan con flecos de estambres de diversos colores. Algunas veces se hacen necesarios ocho, diez, quince carros para el transporte. Va adelante el carro tirado por un par de bueyes, los más hermosos del establo, guiados, generalmente, por quien tiene la dirección de dicho establo; siguen, después, en orden decreciente, los bueyes de trabajo y, por último, las bestias más inferiores.

En los Apeninos pistoieses, donde las calles son escabrosas y estrechas, se emplean carros sin ruedas, llamados *treggie*; una especie de trineo sobre el cual se extiende un colchón para transportar enfermos o personas de cierta posición social, las cuales pueden así aventurarse a pasar por lugares que parecerían inaccesibles.

En la campaña romana es típico un carrito que sirve para transportar a la ciudad un excelente vino de Castelli.

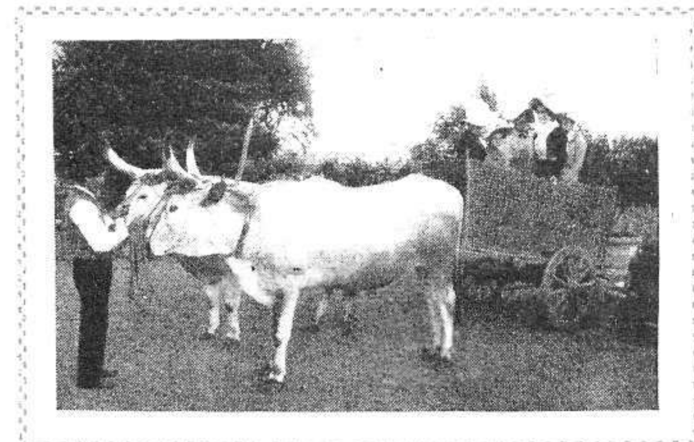
El carro tiene una especie de toldilla que ocupa poco espacio y que sirve de resguardo al carrero y a su perro, porque todo carro lleva a su pequeño y fiel perro de guardia, que vigila cuando el patrón, vencido por el sueño y por el vino, se duerme plácidamente, dejando que el caballo vaya juiciosamente por el camino que ya conoce.

Dignos de ser recordados son también los suntuosos carros que, en la fiesta del Divino Amor, transportan a un santuario de campaña a los habitantes de Roma. Recuerdo haber visto un magnífico carro tirado por diez caballos, guiados con suma habilidad por un cochero del viejo Trastevere, que es conocido con el sobrenombre de *Boccone*.

Podría continuar señalando carros característicos en uso en las diferentes regiones de Italia. Bastará decir que el carro, por lo general, sirve para dar una idea de la región que procede; en efecto, su forma y su ornamento, y hasta sus dimensiones, dicen si son de un pueblo que se encuentra en el llano o en la montaña, si las costumbres y las condiciones de vida de los campesinos son magníficas o modestas, etc.

RAFAEL SÍMBOLI

Roma, agosto, 1919.



Campesinas de Siena, con gracioso sombrero de paja, de regreso de la feria de Cestiame



Carros que se trasladan a la fiesta del Divino Amor.



Señora de Roma, dirigiéndose a la fiesta del Divino Amor.

NOTAS DEL URUGUAY

EL EMBAJADOR BACHINI

LOS RESTOS DE JOSÉ ENRIQUE RODÓ



Antonio Bachini.

Con particular simpatía saludo
á Caras y Caretas, recordando
que fué esa interesante revis
ta la que facilitó su via
je á Europa á José E. Ro
dó. Octubre 8 1919
Antonio Bachini

Autógrafo.

Si se nos preguntase cuál es el periodista más completo y eminente del Uruguay, nosotros responderíamos sin el menor ánimo de preterir o agraviar: don Antonio Bachini.

Porque Bachini reune condiciones tan extraordinarias, que le han permitido ser ministro de Relaciones Exteriores y hasta candidato a la presidencia de la república. Su triunfal carrera la hizo sin apartarse jamás del periodismo, antes al contrario, «a fuerza de periodismo», empleada la frase de la manera que pueda tener más alta interpretación.

En ambas capitales del Plata, ha dejado su pluma una estela luminosa. Don Antonio Bachini es por igual ventajosamente conocido en Buenos Aires y Montevideo. Sus amigos argentinos son legión y le admiran en el Uruguay hasta los mismos que no simpatizan con sus ideas políticas.

En las demoras que ha sufrido el viaje de Bachini a Europa, no ha de verse, pues, hostilidad para el eximio embajador. Lo que hay es que la lucha electoral — que culminará en breve — ha hecho hondas divisiones; y se aprovechan todos los pretextos para hostilizar a los que mandan, sea en la presidencia de la república, bien en el consejo de administración.

Por fortuna para el doctor Brum, tan interesado en hacer política de acercamiento internacional, don Antonio Bachini ha podido partir rumbo a Italia, donde va a disipar los últimos recelos diplomáticos, apoyándose en la acción inteligente desenvuelta por el actual ministro de Relaciones Exteriores.

El señor Bachini retribuye la visita del hon. Vito Luciani. Y, además, se le ha encomendado la patriótica misión de repatriar los restos de aquel artífice maravilloso de la prosa que se llamó José Enrique Rodó. En su patria se aguarda con impaciencia la llegada de estos despojos. Se prepara un acto inusitado, tributándose los más altos honores a quien no necesitó sino de una pluma para merecer la inmortalidad.

Ningún emisario más caracterizado que Bachini, si se ha de cumplir la voluntad de un pueblo. Bachini embarcará el féretro, según parece probable, en un crucero nacional.

Cuando murió el autor de *Motivos de Proteo* y *Ariel*, Bachini hizo un artículo inolvidable, trazando la silueta de aquel hombre desgarbado que andaba por las calles encogiendo los brazos, como «un cóndor a quien le estorbaran las alas» entre el tráfago urbano. Antes de salir en misión, don Antonio Bachini recordó con cariño a esta revista, porque ella fué la que satisfizo el más vivo anhelo de Rodó.

No tuvo el apoyo de potentados ni de políticos. Apresurémonos a declararlo: ese apoyo no lo solicitó. Creía más independiente y decoroso ofrecer su talento a la revista bonaerense donde más difusión alcanzarían sus trabajos. CARAS Y CARETAS aceptó con entusiasmo la propuesta, y Rodó pudo satisfacer su deseo, peregrinando por los pueblos que más enérgica o deliciosamente herían su sensibilidad de artista refinado.

Pero la muerte, siempre injusta — en este caso odiosa — acechaba. Rodó, a los pocos meses de hallarse en Europa, moría en Italia que admiraba en su cultura y en su arte inmortal.

Hace más de un año que se cerraron, para no abrirse más, las pupilas melancólicas del filósofo, y las publicaciones de Hispano-América no cesan de dedicarle loas al maestro, dos veces maestro, porque supo escribir libros gloriosos y brindarle a sus contemporáneos una inefable lección de amor...

VICENTE A. SALAVERRI.



Montevideo.



TEATRO

HINA SPANI

Es una artista nuestra: aquí nació, aquí se formó y estudió. Hija de padres españoles, fué iniciada en la música por un maestro español que supo descubrir las condiciones excepcionales de su alumna.

Ingresó luego en el conservatorio Williams, donde actualmente dictaba, con gran resultado, una clase de canto.

El año 1914, decidida a dedicarse al teatro, traslado̍se la Spani a Milán, haciéndose oir del maestro Serafín en la Scala, en una audición que le obtuviera el empresario del Colón, señor Longinotti; el resultado de ésta fué la escrituración inmediata de la Spani para las próximas temporadas de la Scala y Colón, debutando en el primer teatro citado con la Ana, de *Loreley*, y en el segundo, o sea en el Colón, con la ópera *I Pagliacci*, teniendo como acompañantes a Caruso y Titta Ruffo.

Sus progresos han sido notables, y este año han cantado con notorio éxito *Mefistofele* y *Gianni Schichi*.

Su voz, de soprano lírico, es de un bellísimo timbre y ataca con igual facilidad el registro agudo, el central o grave. Domina a la perfección el arte del canto, siendo además una *musicista* de primera fuerza.

La Spani partió ya para Europa, escriturada por la agencia Lusardi, a cantar en ocho teatros de Italia, con el siguiente repertorio: *Mefistofele, Gianni Schichi, Lohengrin, Manón, Boheme, Don Giovanni* y *Walkirya*. Terminada su escritura en Italia, pasará al Convent Garden, de Londres, durante la *season*, y es casi seguro, según las informaciones recibidas, que el año 1921 pase con Panizza y Campanini al teatro de Chicago, en los Estados Unidos.

TRES AÑOS DE PRESIDENCIA O EL TRIUNFO DE SU EXCELENCIA, POR ALONSO



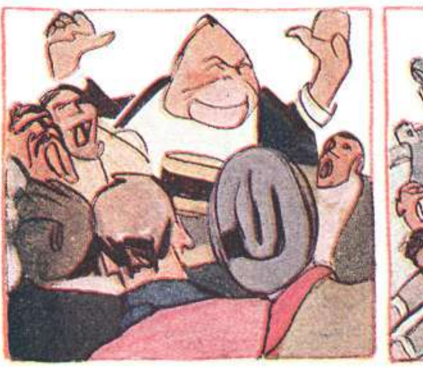
Le admiran enormemente
y le eligen presidente.



De frac, galera y muy tieso
encamínase al Congreso.



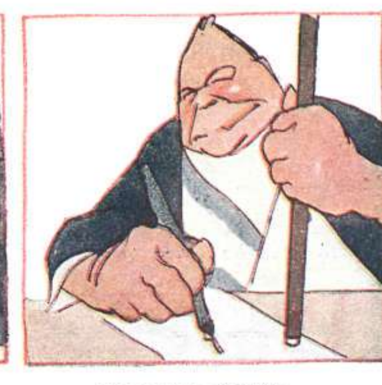
Como allí no quiere estar,
jura y se manda mudar.



Gritan con ardor insólito:
—¡Hip! ¡Hip! ¡Hurra!—o—¡Hip! ¡Hip... ólito!



Y su coche, muy ufanos,
arrastran varios bimanos.



Apenas toma el bastón,
decreta una intervención.



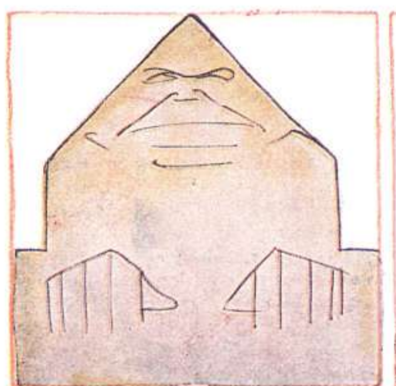
Luego se pone la banda
y un nuevo interventor manda.



Aun no abre la boca y ya
sus ministros dicen: — ¡Ah!



Se acuerda un día de Ugarte
y por el eje le parte.



Callado como una esfinge,
se enferma de la laringe.



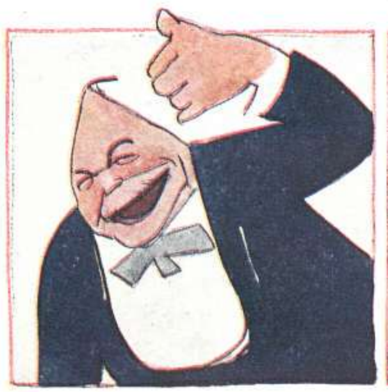
Piensa: ¿No me tienen fe?
¡Yo los regeneraré!



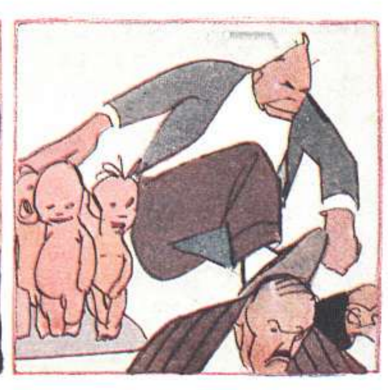
Y trata a los diputados
como chi[illegible]



Al interior, cada día,
otra intervención envía.



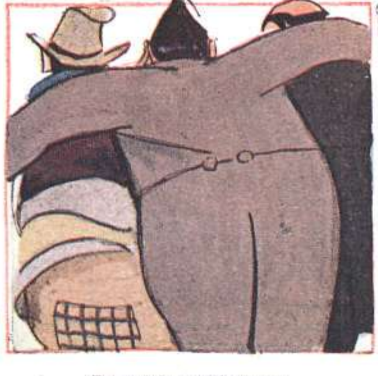
Lanza, entre otras novedades,
sus miserabilidades.



Apadrina a los menores
y aplasta a los senadores.



Sus luminosas doctrinas
redacta en latín Salinas.



Del patrón y del obrero
es un amigo sincero.



Si tose un gobernador,
le manda el interventor.



Tiene con los estudiantes
coloquios interesantes.



El nos regenera ¡es claro!,
pero todo está muy caro.



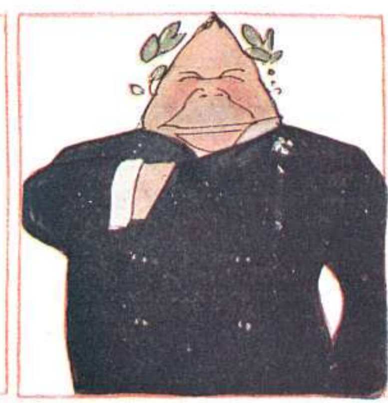
No le hace caso maldito
al infeliz don Benito.



Pregunta, al irse a dormir:
— [illegible]ién podré intervenir?



Y algunos gritan: — ¡Qué engorro!
¡Me regeneran!... ¡Socorro!



— Tres años bajo este techo...
Realmente estoy satisfecho.

TEATRO DEL SILENCIO

BESSIE LOVE



Eterno Masculino. — Ahí va el retrato de su estrella favorita, elegido entre muchos; es uno de los mejores. Bessie Love, efectivamente, huele a seudónimo, distinguido y anónimo Lovelace. A lo mejor el *amor* del apellido (love significa amor, según afirman los clásicos) oculta un Paterson como una casa (Paterson equivale a Pérez). Hace usted mal en inquirir las primaveras de su simpática Bessie, así como el lugar de nacimiento y otros detalles que sólo interesan al censo norteamericano. Bessie Love nació en la ciudad de Fantasía, la noche en que usted la admiró por vez primera. Es una actriz ingenua, encantadora, con sus moditos de niña buena y regalona. Ha trabajado con actores excelentes, buenos y mediocres; en películas notables, regulares y malas. Merece todo el cariño platónico que usted le profesa. No conocemos su dirección, que tampoco le diríamos si la supiéramos, pues ciertos papelones no son de nuestra cuerda. Rubia, sí, señor, tirando a castaño; ojos azules, expresivos y pícaros; cabellos naturalmente ondulados; un metro cincuenta y dos centímetros de estatura; calza un 38. Soltera, hasta el último correo; más, tuvo tiempo desde entonces de casarse y divorciarse. No pierda usted las esperanzas. Eso es harina de otro costal. Usted lleva y no lleva razón al quejarse de la crítica. La crítica es necesaria, muy necesaria, sobre todo para ganarse un sueldo. ¿Que los insultos y los elogios nada tienen que hacer en el teatro mudo? ¿Que allí únicamente son soportables los epígrafes mal traducidos? Eso es cuestión de pareceres. Aguante usted críticas y críticos y no les haga caso. *Addio.*

AMOR DE MUÑECOS



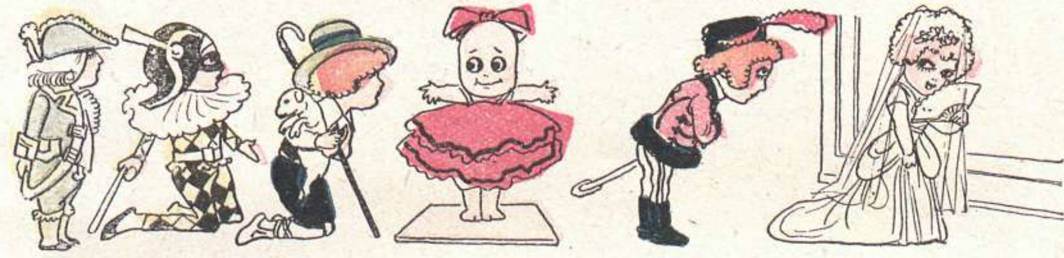
Un polichinela que estaba colgado.
entre los muñecos de un lindo bazar,
de una muñequita quedóse prendado
al verla de novia con flores de azahar.



Y la muñequita, caídos sus brazos,
siempre indiferente se muestra a su amor,
y el polichinela contempla anhelante
de aquellas mejillas el rojo color.



Y dicen que en las horas de la noche,
en el silencio del bazar,
se oyen suspiros amorosos
que da el polichinela sin cesar.



También los muñecos aman
del pastor al arlequín,
que sienten también penitas
sus cuerpecitos de aserrín.

De la muñequita también se ha prendado
un bravo soldado de aire muy marcial,
que luce uniforme de azul y encarnado
con muchos botones de limpio metal.



Y la muñequita, caídos los brazos
y sus ojos fijos en el Marte aquel,
con su largo velo y sus lindos lazos
al soldado ofrece su luna de miel.



Y dicen que en las horas e la noche,
en el silencio del bazar,
llorando está el polichinela
al ver que le desbanca el militar.



También los muñecos lloran
del pastor al arlequín,
que sienten también penitas
sus cuerpecitos de aserrín.

Dicen que una noche un gatito negro
que dejó de ratas limpio el gran bazar
de un tirón furioso descolgó a la novia
y al suelo tras ella se fué el militar.

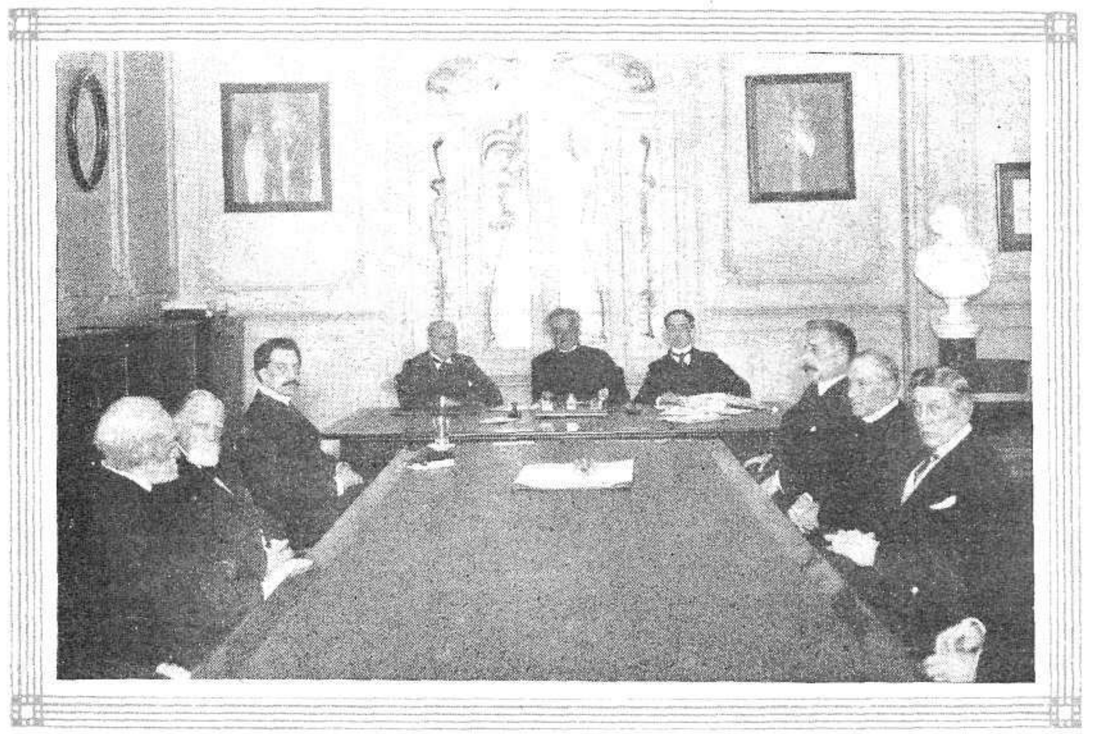
Y al día siguiente hallaron las gentes
roto en mil pedazos el idilio aquel,
y el velo en jirones del clavo pendientes
y azahares marchitos sin luna de miel.



Y dicen que en las horas de la noche
en el silencio del bazar,
el gato al buen polichinela le sonríe
malicioso sin cesar.



También los muñecos ríen
del pastor al arlequín,
que sienten también pasiones
sus cuerpecitos de aserrín.



Una sesión de la Junta de Historia y Numismática. — Comisión directiva: doctor Ramón J. Cárcano, presidente; doctor Martiniano Leguizamón, vicepresidente 1.º; doctor Jorge Echayde, vicepresidente 2.º; doctor Ricardo Levene, secretario; arquitecto Martín S. Noel, prosecretario - tesorero.



JUNTA DE HISTORIA Y NUMISMATICA



La nueva comisión directiva de esta sociedad ha intensificado su acción, logrando que sus socios presenten trabajos que servirán de guía segura para los que se dedican a estudios históricos.

Hasta el presente han leído trabajos el doctor Martiniano Leguizamón, doctor Norberto Piñero, doctor Samuel Lafone y Quevedo y el señor Ricardo Rojas. En próximas sesiones leerán estudios históricos y etnológicos los doctores Jorge Mitre, Enrique Peña, Salvador Debenedetti y otros.

Hasta el presente, lleva realizada esta cultísima sociedad, que hace honor al país, interesantes trabajos de investigación histórica y ha editado varias obras importantes y raras, que son muy buscadas por los bibliófilos.

Los domingos primero y tercero de cada mes, celebra sus sesiones, y en ellas tiene que presentar algún trabajo, que representa muchas horas de labor y de investigación minuciosa, uno de sus socios.

La bibliografía histórica se ha enriquecido con muchos volúmenes debido a los trabajos aportados por estos hombres de mérito, que investigan amorosamente el pasado.

Las ediciones facsimilares de "La gente de Buenos Aires", "El Telégrafo Mercantil" y "El redactor de la Asamblea del año 13", son buscadísimas, pues en ellas se encuentra la mejor fuente histórica a que se debe recurrir en consulta. Todos estos trabajos están presentados con verdadero lujo tipográfico y ocupan lugar preferente en toda biblioteca de hombre estudioso.

Las sesiones tienen lugar en el Museo Mitre periódicamente, y en ellas se da cuenta de todo trabajo histórico y de mérito que se produce en América.

Pertenecen a esta sociedad nuestros más distinguidos hombres de estudio, quienes son bien conocidos del público. Su presidente, el doctor Ramón J. Cárcano, tiene en su haber una cantidad de obras valiosas, dentro del concepto histórico, que colocan a su autor como una autoridad en la materia. Su último trabajo "Francisco Lecoq" es una interesante biografía del inventor del sistema de conservación de las carnes por el frío, y él ha tenido gran éxito.

El vicepresidente, doctor Martiniano Leguizamón, es autor de importantes obras históricas y literarias, habiéndose especializado en trabajos de investigación histórica.

Son igualmente conocidos por su labor, así como su preparación en los puntos en que se han especializado, los doctores Norberto Piñero, Samuel Lafone y Quevedo, Luis María Torres, Ricardo Levene, Gregorio Rodríguez, autor de "Vida de Alvear"; Jorge Echayde, numismata; Juan Angel Dellepiane; el arquitecto señor Noel, especialista en estudios coloniales, y don Enrique Peña, numismata y autor de varias obras históricas, entre otras, "Juan de Garay" y "Arquitectura Colonial".

En breve nos dará a conocer la junta estudios importantes por varios de sus distinguidos socios, los que de seguro serán interesantísimos por ser debidos a personalidades especialistas en la materia, como los doctores Jorge Mitre, Enrique Peña y Salvador Debenedetti, quien es toda una autoridad en estudios etnológicos.

Como se ve, le junta está empeñada en una tarea altamente patriótica y cultural que hace honor al país, y de cuyos frutos han de recoger pronto beneficio los estudiosos.

El Culto

POR GERMÁN BAUTISTA MARTÍN

ILUSTRACIONES DE LARCO



REPASANDO, UNA VEZ MÁS, LOS PAPELES ÍNTIMOS

En la semipenumbra del estudio, María Marta y Elvira hallaban lenitivo a su dolor repasando, una vez más, los papeles íntimos que dejara el querido muerto.

¡Oh, qué tristes habían transcurrido — sobre todo para María Marta — los últimos seis años! ¡Qué de recuerdos punzadores encerrábanse en ese delicioso hotelito del Tigre, nido otrora de sus amores, en donde el hombre de su mayor devoción rindiera hacía dos meses el tributo a la vida!

Ella, a pesar de la larga separación, nunca, en verdad, dejó de amarle. Ahora, extinguido él, ante lo irreparable, evocando su memoria, hacía un minucioso examen de su conducta.

Fué terca. Aquellas ligeras desavenencias familiares, ocurridas a los dos años de casados, no merecieron un fin tan ingrato. No supo, ciertamente, buscar el puro afecto que hacia ella se encerraba en el corazón de su esposo. Como niña mimada, educada en un ambiente de frívolas complacencias, creyó rendir la voluntad del noble caballero. Esperanzada, pues, en ello, dejó sumarse los años sin ver que sacrificaba su tranquilidad para luego experimentar a la postre indecibles torturas y un gran remordimiento.

Su marido — Enrique Zamora —, por lo demás, hay que decirlo, la esperó mucho tiempo. Antes de decidirse a llamar a su lado a Elvira, la humilde mujer, todo corazón, todo ternura, que endulzara su vida de soltero, aguardó impaciente el retorno de la ingrata esposa.

Quería contemplarla otra vez en toda su soberbia hermosura. No se avenía a tomar una resolución desesperada hasta el último extremo. Viendo que el tiempo corría rápido y que por ningún medio conseguía vencer el orgullo de María Marta, y que la reconciliación se hacía imposible, llorando a la ausente, resolvió abrir de par en par las puertas de su casa a la mujer con quien en el pasado había tenido amores fáciles, y a cuyo recuerdo ella permanecía fiel todavía.

¡Qué contraste! ¡Qué íntimo sufrimiento experimentaba Enrique al establecer comparaciones entre el proceder de aquellas dos mujeres que llenaban el lugar más preferido en su vida!.

¡Con qué despecho supo María Marta que Elvira la reemplazaba en su papel de esposa!

Ya no había remedio. Aquello era sencillamente inaudito. Reflexionando, sin embargo, más tranquilamente comenzó por experimentar las consecuencias de su necio orgullo. Por eso, sintiendo que su corazón se abría al generoso olvido de sus faltas, y como esperaba tan sólo una oportunidad para lanzarse en los brazos del ser querido, la mala nueva llegó a perturbarla y a sumirla en cruel desasosiego. Fué precisamente un amigo de su esposo el que la puso en autos de lo que acaeciera. «De tanto esperar en vano — díjole éste, con sorna, recriminando su extravío — Enrique se ha cansado y ha buscado en un amor ilegal, pero puro, el cariño que la esposa verdadera le negaba.»

Las frías palabras de este hombre la hicieron llorar mucho. Llegó a sentirse tan dolorida y tan celosa, que nada de cuanto había hecho quería encontrar punible. No podía admitir, ni en la brevedad de un segundo, que nadie tuviera derecho ni privilegio siquiera para ocupar su sitio vacío en el antiguo hogar, ni un puesto en el corazón del hombre a quien había dañado tan cruelmente.

Desalentada por el sesgo que tomaban sus asuntos íntimos hallábase María Marta, cuando el nuevo suceso de la grave enfermedad de su esposo vino a colmar la medida de sus sufrimientos y a complicar más su situación embarazosa.

Todas las incidencias del pasado doloroso tornaban a su mente, mientras la obsesión de un remordimiento adueñábase de su persona. Por instantes ella esperaba un llamado para acudir presurosa. Una entrevista entre los dos hacíase inevitable. ¡Tenía tanto miedo, por su parte, a lo imprevisto; a lo que sobrevenir pudiera... a que Enrique falleciera sin verle de nuevo y sin justificarse!...

Como pasaban los días, y no sabía nada de su estado, habiéndose exacerbado su dolor, y a pesar de que no ignoraba que la otra, la aborrecible rival, se hallaba atendiéndole, en una crisis de su orgullo y ante un cúmulo de nobles sentimientos que fluían a su pecho, determinó María Marta jugarse el todo por el todo, no aguardar más y presentarse en la residencia de su esposo, a reclamar su puesto en trance tan duro.

Fué aquél un momento trágico.

Aunque María Marta se había hecho el firme propósito de dominar sus nervios, de acallar el odio que expe-

rimentaba, al encontrarse con Elvira, junto a la cabecera del enfermo, no fué dueña de su persona ni pudo refrenar su exaltado temperamento.

Un duelo a muerte iba a dar comienzo. Ambas mujeres se miraron. Elvira bajó los ojos, y en los de María Marta se pintó la provocación. Las manos de ésta, temblorosas, acto seguido, asieron fuertemente a la enemiga por la cintura, y en un violento empuje arrojóla al suelo.

Ante este alboroto insólito, y al oir unas frases duras que a la indefensa Elvira prodigaba María Marta, los ojos de Enrique, el rostro demacrado del enfermo, señalado ya por la Intrusa, se cubrieron por una oleada de fuego.

Haciendo un esfuerzo sobrehumano, incorporóse el enfermo en el preciso instante en que su esposa se le acercara toda dolorida y le cubría con sus brazos como protegiéndole y lo besaba frenética, llorando sin consuelo.

Una vez restablecido el orden, Enrique intervino conciliador. Recordó, jadeante, a la esposa ingrata, su mal proceder, su actitud condenable en presentarse allí, desafiadora, sin respeto a su estado, para atropellar a la modesta mujer que mansamente le servía, y procuraba hacerle en tales momentos más suaves los trallazos del dolor y más tranquila su agonía.

Enrique Zamora, al fin, dejó de existir.

Ahora, en la semipenumbra del estudio, las dos mujeres, hasta hacía poco temibles rivales, confortaban su dolor leyendo y releyendo los papeles del querido muerto.

¿Cómo se había operado la reconciliación? ¿Por qué el odio que se profesaban habíase transmutado en una al parecer noble estimación?

Es que el querido muerto, antes de marcharse para siempre, logró que la legítima esposa depusiera el necio orgullo, infundiéndole en el pecho una gran compasión hacia la dulce y silenciosa amante.

Cuando Elvira intentó marcharse, a la conclusión del duelo, María Marta se opuso tenazmente. No quería que la desventurada quedara a merced de un destino incierto. Ella la ampararía. Así se lo había prometido a él. Fué su voluntad que esto hiciera, y debía cumplirla. No veía en ella ya a una enemiga. El pasado lo daba al olvido. Consideró, ahora más que nunca, que ya que no había hecho feliz a su Enrique, por lo menos quedábanle sagradas obligaciones que cumplir y deberes imperiosos que atender. Debía amar cuanto el amó.

Era, al fin, la penitencia que se merecía. Su corazón lo perdonaba todo. Allí se quedaría Elvira hasta que encauzara su existencia por otros derroteros.

Y unidas por estrecho vínculo, las dos mujeres habitaban bajo un mismo techo. Hablaban siempre de él. Juntas se consolaban... Juntas, cuando Enrique expiró, adornaron su féretro de rosas blancas — sus predilectas flores —, velaron sus restos como viudas... Juntas, en la semipenumbra del estudio, ahora, pues, evocaban su memoria... y eran, en conclusión, como devotas sacerdotisas íntimamente hermanadas por el culto idolátrico a la memoria de un ser honda y fuertemente querido...



COMO DEVOTAS SACERDOTISAS...

¡Nunca!

por Juan Carlos Dávalos

Ilustración de Huergo

No han de llorar tus ojos por mi culpa,
tus ojos llenos de bondad y calma,
tus ojos tristes de quererme tanto,
dulces ojos de novia enamorada.

No han de llorar tus ojos por mi culpa,
fieles ojos de esposa resignada,
cuando nos vamos por la misma senda
con los mismos ensueños en el alma.

No han de llorar tus ojos por mi culpa,
ojos serenos como fuente diáfana,
en cuya milagrosa transparencia
sólo el azul del cielo se retrata.

¡Nunca lloren tus ojos por mi culpa,
nobles ojos de madre, ojos de hermana,
benditos ojos de mujer que miran
con miedo de llorar por nuestra causa!

NOTAS SOCIALES

Estamos en plena primavera... Sin embargo, llueve torrencialmente, y el viento arrecia de manera tal, que las coquetas mundanas tratan de guarecerse a prisa bajo techo, temerosas de que un intempestivo granizo pueda azotar sus frágiles siluetas... En los macizos floridos de parques y jardines, enredada en las artísticas verjas de las residencias del *faubourg* del norte, apiñada en las cestas de los floristas ambulantes, sufre la maravillosa floración de octubre los rigores del vendaval que azota y hiere las altivas rosas... como las coquetas mundanas tratan también ellas de guarecerse bajo el estrecho alero, envolviéndose en el tupido follaje, para erguirse luego nuevamente, desafiando los rigores del temporal, a pesar de tener henchidos aún de lágrimas sus pétalos; ellas son las que nos aseguran que estamos en plena primavera... Las sombrías capas de sarga y de raso, las tibias estolas de pieles, cubren a medias los tonos claros de los vestidos de fular y crespón de China; las coquetas mundanas anhelan lucir las galas de la nueva estación; las anchas franjas de flecos (última imposición de la moda, que uniforma a todas nuestras elegantes); las series de volantes de pequin o de fular; el velillo anudado graciosamente a un lado del cuello, o velando a medias el sombrero con las flores de tonos claros, que son su obligado adorno, nos aseguran que, a pesar de la persistencia del vendaval, vivimos en plena primavera...

Se suceden las brillantes ceremonias nupciales; copos de nieve, lirios y rosas blancas cubren los altares; cruzan las naves de aristocráticos templos las níveas siluetas, seguidas por cortejos que evocan una viva primavera... Se anuncian y comentan los nuevos compromisos; aseguran las coquetas mundanas que, a pesar de vivir época tan prosaica como la nuestra, el *coup de foudre* legendario orienta definitivamente el porvenir de los espíritus más reacios...

Pero ¿quién podría resistir al poderoso encanto, a la gracia seductora de la figurita de ensueño, que evoca al cantar en la guitarra toda la dulce melancolía de los tristes criollos, o toda la gracia y picardía de los cantares españoles? Es en estos casos cuando se explica que el *coup de foudre* legendario destruya la glacial compostura de aquellos a quienes preocuparan tan sólo los intrincados asuntos de estado... Y es que, a pesar del recio temporal, vivimos en plena primavera, y se renuevan las rosas de octubre ¡como nuestras ilusiones!

Pero prosigue la brillante farándula mundana: comidas, recepciones, animados bailes... Y esas mismas figuras, cuya gracia y riente juventud constituyen su mayor encanto, desfilan hoy por los escenarios de teatros y cines consagrados por la moda; todas, sin excepción, responden al llamamiento de las autoridades mundanas que organizan la interminable serie de festivales benéficos. Este nuevo engranaje moviliza, arrastra y acapara todas las aptitudes; si nos fué dado admirar ayer la serena majestad y la gracia encantadora de la Poesía, la Música y la Danza, encarnadas por una viva y riente primavera, se anuncia ya, como brillante conclusión de nuestra *season* mundana, la realización de distintos *films* interpretados por elementos destacados de nuestra sociedad; tendremos cuentos de hadas, y también argumentos comentados u originales; se establece, desde ahora, interesante competencia artística entre una destacada personalidad femenina y un literato de nota... Merced a tanta iniciativa, muchas de ustedes, amigas lectoras, podrán realizar por fin su ensueño; a todas se les ha de ofrecer interesante interpretacón...

Además, el ambiente del ensayo es tentador, y, ante tan poderosa sugestión, no hay cabecita que se detenga a pensar que acabaremos por vivir para *filmar*...

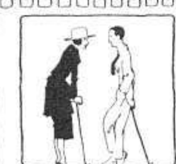
Y, mientras tanto, el maravilloso, incesante *film* de nuestra vida diaria no da tregua ni reposo a la farándula incansable... *Tennis, footing*, ensayos, pruebas en las modistas; sólo un intervalo para el te, hora clásica de saborear mil golosinas, comentando el *flirt* del momento, o aprovechando el tiempo para *flirtear* a su vez...

Naturalmente, hay que tomar el te fuera de casa, y, sobre todo, no confundir los días que impone el protocolo mundano para tal o cual salón de moda... Han de confesar ustedes en que a veces se ha tomado el te tranquilamente en casita, para no sufrir la prolongada espera de una mesa, en el salón en que se *hace cola*... Una vez conquistada la plaza, el grupo parlero se exhibe y comenta el espectáculo, dejando derretirse lenta, pero muy lentamente, el helado pedido: es preciso ver, y, sobre todo, *¡ser vistas!* Pero el abuso de exhibicionismo suele tener sus inconvenientes, lectoras amigas; cuentan las malas lenguas que días pasados provocó general indignación, entre las concurrentes de aristocrático salón de te, el audaz comentario de uno de los criados dirigiéndose a sus colegas: «otra vez las *vejaranas*; no se cansan de venir...»

LA DAMA DUENDE.

Buenos Aires, octubre 26 de 1919.








EN LA LEGACION DEL JAPON

El representante del Japón y su esposa, con el ministro de Francia; el presidente del Senado, doctor Benito Villanueva; el doctor Antonio Bermejo, presidente de la Corte Suprema y algunos de los miembros del cuerpo diplomático extranjero, que asistieron a la recepción ofrecida por aquéllos para festejar el natalicio de S. M. el emperador de su país.

RECITAL DE CANTO



La señora Enriqueta Basavilbaso de Catelin, rodeada de las personas que escucharon su recital de canto, ejecutado con el exquisito gusto artístico que la caracteriza, en honor del maestro Drangosch, quien la acompañó en el piano.

FOTS. DE ARROYO Y BELL.



EN LA CALLE

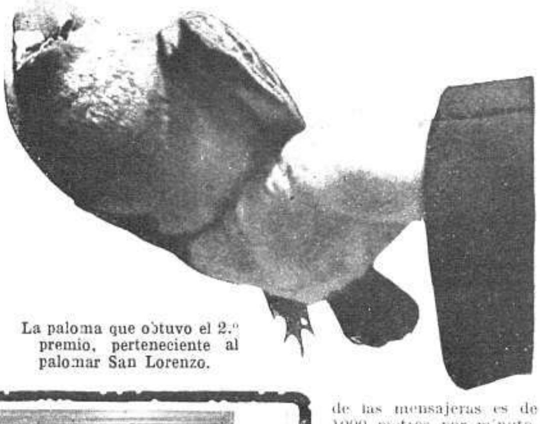
— Hoy ya se hacen negocios de importancia,
de nuevo empieza a derrochar la gente
y todo nos demuestra claramente
que vamos a nadar en la abundancia.
Aquí nos vamos pronto a los extremos
y afirmo, aun cuando sea redundancia,
que vamos a nadar...
— Muy bien, nademos.
Pero la vida es cara.
— Bien pudiera
ser eso, que realmente es discutible,
un síntoma infalible
de la prosperidad que nos espera.
Preste usted atención. Mi lavandera,
que es una pobre chica,
presintiendo que pronto será rica,
piensa, dentro de un año,
comprar un automóvil superfino
para lavar la ropa en el camino.
¿Y qué tiene de extraño?
Opina en este instante,
como la lavandera, el comerciante.
Me decía un banquero
muy buen amigo mío, el otro día,
que el aire está cargado de dinero.
— ¿Y en qué lo conocía?
— Es un hombre que suele
hablar con seriedad y sostenía
que el dinero se huele.
— Envidio a esos banqueros tan felices
que tienen el consuelo
de oler de esa manera. Yo no huelo.
Debe de ser por falta de narices.

— Pues no le quepa duda;
la época que se acerca es macanuda.
¡Qué importa si la vida no es barata,
cuando tendremos plata; mucha plata!
Vendrán en nuestro auxilio
los yankees generosos
y los bancos más fuertes y famosos
nos mandarán la plata a domicilio.
Nos veremos, usted, yo, todo el mundo,
convertidos en Cresos.
En realidad no sé en lo que me fundo,
es un pálpito, y esos
pálpitos nunca engañan. Mientras llega
la abundancia, que espero con fe ciega,
¿me quiere usted prestar cincuenta pesos?

EN LA CASA

— Ha sido una macana;
me han sacado unos pesos. Poca cosa
si empieza hoy o mañana
esa prosperidad escandalosa
que el hombre presentía.
Dijo que va a sobrarnos el dinero.
— Acaso el buen señor era sincero.
— ¿Pero, mujer, supones
que van a regalarnos los millones?
— Todos dicen lo mismo;
en diciembre o enero
habrá plata de sobra.
— ¡Qué optimismo!
— Y debe ser verdad.
— Hijita, pero...
— *No lo dudes, la habrá seguramente.*
Y si eso es evidente,
di, ¿por qué no me compras un sombrero?

LO QUE ES UN CONCURSO COLOMBÓFILO



La paloma que obtuvo el 2.º premio, perteneciente al palomar San Lorenzo.

La interesante carrera de palomas mensajeras realizada recientemente por la sociedad La Sud América, afiliada a la Federación Colombófila Argentina, que preside el capitán Alberto González Arbarracín, desde la localidad de Justo Daract (624 kilómetros de Buenos Aires), de acuerdo con el programa oficial aprobado por el consejo federal, ha sido coronada por el más feliz de los éxitos. Dicho concurso fué realizado con motivo de nuestro aniversario. CARAS Y CARETAS donó, como primero y segundo premio, una medalla de oro y otra de plata. Por ello es que damos a conocer a nuestros lectores el proceso o desarrollo de un concurso. La aptitud de las palomas mensajeras, ya preparadas y entrenadas para la prueba, consiste en volver a su palomar, desde distancias más o menos largas, cuyo máximo puede considerarse en 1000 y algo más kms.

En nuestro país, la Federación Colombófila Argentina comienza los concursos en tiros de unos 65 kilómetros, para terminar en 400, 600 u 800, según que las pruebas sean reservadas a palomas pichones, adultas o veteranas.



Los miembros de la comisión en la larga y minuciosa tarea del contralor de los relojes indicadores del tiempo empleado por las palomas en su recorrido.

Antes de los concursos, se efectúan dos o tres vareadas o sueltas, desde puntos distantes a 18, 25 y 50 kilómetros, lo que sirve de entrenamiento a las viajeras y permite al aficionado darse cuenta de cómo se conducen los sujetos de su tribu. El término medio del vuelo de las mensajeras es de 1000 metros por minuto, habiéndose registrado, no obstante, algunos vuelos que han oscilado entre 1500 y 2000 metros por minuto, pero contando con el factor el viento a favor, huracanado. Terminados los vareos comienzan los concursos, es decir, sueltas colectivas de palomas, en las que se disputan premios que se acordarán a los dueños de palomas viajeras que lleguen empleando menos tiempo. Conviene advertir que no hay palomas comunes, sino que cada socio lo tiene instalado en su casa, de suerte que existen tantos palomares como socios.

Las mismas obvias razones que inducen a los organizadores de actos deportivos en general, a efectuarlos en días domingo, son las que han motivado que los concursos de mensajeras se realicen ese día.

Los sábados por la noche, la sociedad organizadora cita a todos los aficionados al local social, donde se efectúa *la puesta en canastos*. Cada socio presentará sus palomas a la comisión, las que serán transportadas del canasto del socio a los grandes y cómodos de la sociedad.

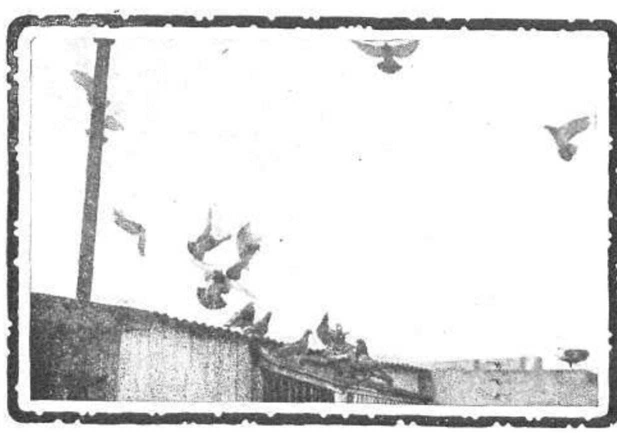
Desde ese instante, las palomas pasan á poder de la institución.

Las palomas se podrán mandar en dos maneras, a concurso y a vareada, entendiéndose que las primeras son para obtar a los premios, mientras que las segundas sólo se mandan para que sigan el curso de los viajes, y en el caso de llegar antes que las del concurso, no se les computa el tiempo empleado. Las palomas de concurso llevarán en una de las patitas un anillo de goma, que contendrá: un número exterior, otro interior y una letra o signo, cuyas marcas coincidirán con un duplicado de cartulina, el cual se conservará en una caja lacrada, hasta después de realizado el concurso.

La misma noche, y una vez encanastadas todas las viajeras, se cerrarán los canastos con precintos de plomo y se hará cargo de ellos el *convoyeur*, o sea, el encargado de conducir al tren y soltar las palomas, en el sitio señalado para el concurso.

También en la misma noche del sábado la comi-

La ganadora de la prueba. Justo Daract - Buenos Aires, perteneciente al palomar «Leman».



Las palomas mensajeras retornan invariablemente a su palomar.



El reloj indicador.



Colocación del anillo de goma, a una de las palomas que tomaron parte en la prueba.



Señor Enrique Pirard, propietario del palomar «Leman».

sión regulará los aparatos de comprobación, operación que consiste en poner a todos los aparatos en hora, de acuerdo en el matriz.

Estos aparato. son de un complicado mecanismo, cuya característica saliente es la inviolabilidad. Una vez cerrados, sólo podrán abrirse mediante una operación difícil, pero reviste al carácter serio, que no deja lugar a dudas, respecto a su eficacia.

El *convoyeur*, si ha llegado por la noche o antes de las 8 de la mañana, según sea la distancia, esperará esa hora y alistará los canastos en línea recta. Después, ayudado por las personas voluntariosas que quisieran hacerlo, levantará todas las tapas de los canastos a un tiempo, no sin antes haber hecho verificar por el jefe de la estación que todos los sellos estaban intactos antes de la suelta.

Las palomas, entonces, se elevan en bandadas, describiendo grandes círculos y cobrando cada vez mayor altura, hasta que, una vez orientadas, se dirigirán, sin vacilar, al punto donde están situados sus respectivos palomares, trabándose la lucha.

La espera de regreso de las palomas tiene sus momentos de emoción, pues mientras algunas entran inmediatamente en la trampa, otras se quedan tranquilamente haciendo su *toilette*, mientras los minutos pasan, señalando la derrota.

Una vez entrada la paloma, el aficionado se precipita al palomar, por la puerta de éste, toma—con la prontitud myor—la paloma, la despoja del anillo de goma que lleva y lo echa en el casillero número 1 del aparato, aprieta la palanca y ¡ya marcó!

El mismo día del concurso, cada uno de los aficionados partícipes lleva su aparato a la comisión, comenzando para ésta desde ese momento, un trabajo interesante y arduo, debiendo sacar todos los cálculos con precisión, los cuales son:

1.º — Establecer la variabilidad del aparato, atraso o adelanto.

2.º — Proporcionalidad de éste, teniendo en cuenta la hora de la constatación y la de verificación

3.º — Hora de llegada, depurada

4.º — Duración del vuelo.

5.º — Vuelo en metros, por cada minuto.

El cálculo de las distancias se hace sobre la velocidad del vuelo, y, una vez descontado de las horas de llegada, se otorgan los premios a los palomares que emplearan menos tiempo.

En colombofilia, hay muchos otros problemas de diversa índole, como el elevaje y preparación, de los cuales nos ocuparemos en otra oportunidad.

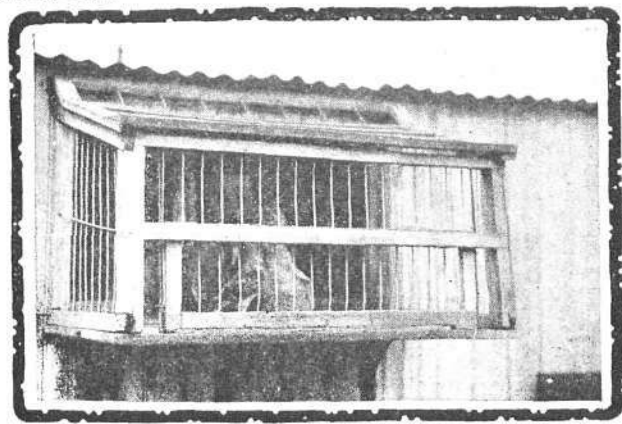
La difusión de tan útil sport, congratula a toda la familia sportiva que ve en él la incorporación de un contingente llamado a dar días de gloria y de provecho



Un hermoso ejemplar de paloma mensajera.



Señor León Mascias, sacando el anillo de goma a la llegada de la paloma que obtuvo el 2.º premio.



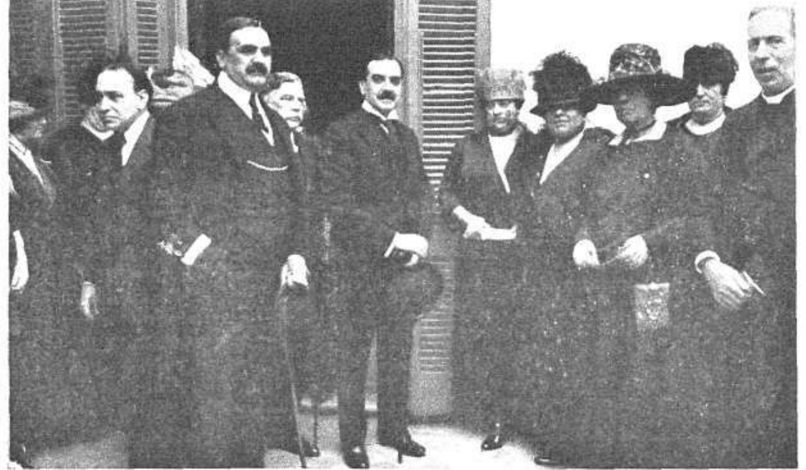
La paloma en la trampa, según el término de los colombófilos.

FOT. DE VARGAS.

Primera escuela de la Liga Patriótica Argentina



Los niños de ambos sexos, que asistirán a los cursos recién inaugurados.



El presidente de la Liga Patriótica Argentina, doctor Manuel Carlés, con las damas de la comisión directiva de la brigada 15.ª de señoras, que preside la señora Hortensia Berdier; monseñor Duprat y otros caballeros que asistieron a la inauguración.

Cumpliendo el programa de ayuda social, que es base fundamental de la Liga Patriótica, se ha inaugurado recientemente la primera escuela gratuita, que sostendrá la ya popular institución.

La sencilla ceremonia, presenciada por un núcleo distinguido de personas de nuestra sociedad, tuvo la significación que le prestaba el apoyo popular exteriorizado para la iniciadora de la idea, señora Hortensia Berdier, en un agradecimiento espontáneo y sincero.

El presidente, doctor Carlés tuvo palabras de elogio para las damas que contribuyen tan desinteresada y altruistamente a secundar la gran obra nacionalista en que está empeñada la Liga Patriótica Argentina.

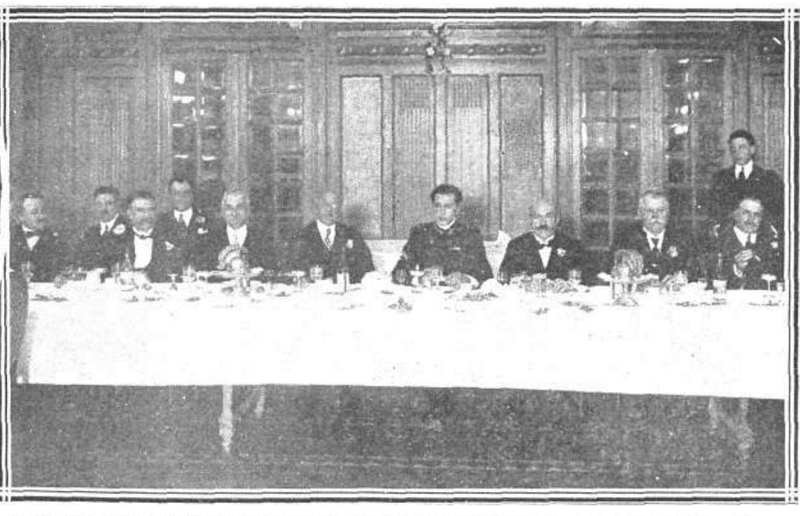
Nombramiento



Doctor Herrero Ducloux, quien ha sido elegido, en asamblea de profesores, decano de la Facultad de Ciencias Químicas de la Universidad de la Plata; la primera Facultad de este género que se funda en la República Argentina.

FOTS. DE ARROYO.

Demostración



Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido por el personal superior y los empleados del Banco Comercial Italiano al secretario de la misma institución, señor Enrique Chizzoli, con motivo de su feliz regreso del teatro de la guerra y su reincorporación al establecimiento.

BATALLA UNIVERSITARIA



LOS SITIADORES



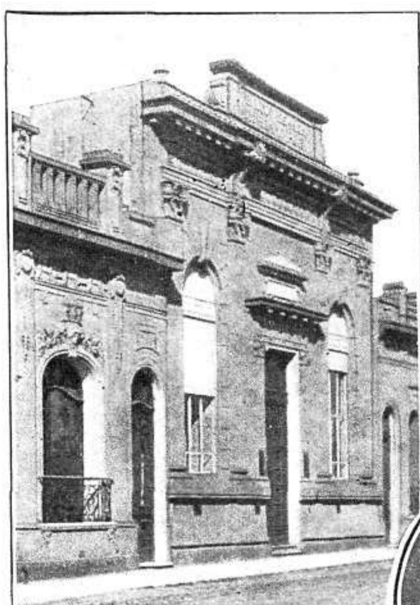
EL SITIADO



LAS PRIMERAS VICTIMAS

DIBUJOS DE ÁLVAREZ.

El asalto al Banco Español de Balcarce



Frente del edificio del Banco asaltado.

El audaz asalto llevado a cabo contra la sucursal del Banco Español, en Balcarce, que felizmente no pudieron los delincuentes realizarlo como pensaban, alarmó a la tranquila población de esa localidad, por la forma inaudita con que fué ejecutado.

En pleno día, cuando el portero se preparaba a cerrar las puertas, fué violentamente atropellado por los cuatro sujetos cuya fotografía publicamos, quienes, después de asestarle varios golpes, penetraron en el local amenazando a los empleados con las carabinas de que iban armados.

Cuando éstos fueron reducidos a la impotencia, los individuos, que habían descerrajado varios tiros, uno de los cuales hirió de muerte al señor Pérez, que pretendió huir, comenzaron a extraer el dinero que se hallaba depositado en las cajas siendo en estas circunstancias cuando llegó la policía que no pudo, sino después de una encarnizada lucha de la que resultaron heridos algunos agentes, reducirlos a prisión.



Señor Alberto Pérez, victima del asalto.



Demetrio Fernández. Ramón Cach Rivas.



Fortunato Fernández. Vicente Reyes.

Los cuatro delincuentes que llevaron a cabo el asalto.

El público que, atraído por los disparos, se había estacionado frente al edificio del Banco indignado por el hecho, intentó linchar a los audaces ladrones, los que a duras penas fueron trasladados a la comisaría local.

Homenaje italiano a la Argentina

El monumento a Cristóbal Colón





Conjunto del monumento que será erigido en el centro geométrico de la fracción limitada por las calles Victoria y Rivadavia, y Avenida Huergo y Paseo Colón. — Un detalle principal del basamento, ya terminado.

De Chile

Conocidas señoritas y jóvenes de la sociedad de Santiago, en la residencia de la familia Correa-Ugarte, donde se verificó una hermosa reunión social.

MI ALUMNO RANQUEL

ANECDOTA

Por JUAN G. BELTRAN



Hacía pocos días que había yo tomado posesión del cargo de director de la Escuela Superior de Comercio. Era en los comienzos de abril y de una espléndida mañana otoñal, en la que un sol franco y retozón iluminaba los vistosos crisantemos del jardín de la escuela.

Yo hago en ésta un gobierno peripatético: en el jardín, en los patios, en las terrazas, en los corredores. Allí atiendo a mis amigos predilectos los estudiantes, a los padres de familia, a los profesores, y caminando dicto a mi joven taquígrafo, caminando él también, mis resoluciones, comunicaciones y todo cuanto concierne a la vida múltiple y a la vibración prolongada de esta escuela. Digo eso de *prolongada*, porque es éste el único instituto en el país que inicia su acción docente a las 7.30 de la mañana y, en tres turnos sucesivos, las clausura a las 10.35 de la noche.



Señor Ramón Lienan Quilapan.

Atendía aquella mañana al público en la terraza occidental de la escuela, y mientras escuchaba y despachaba a unos, observaba que un sujeto esperaba su turno de pie, con un gran envoltorio de papeles y periódicos debajo del brazo, y procuraba, alejándose un tanto cada vez que yo terminaba de atender a otras personas, quedar para el último. Así ocurrió, en efecto.

Ya solos los dos, me le acerqué y le dije:

— ¿Qué dice, amigo?... (Me parecía que se trataba de un padre de algún alumno).

— ¡Nada, señor! — me contestó... Como soy *primitivo*, quería hablar con usted para explicarle mi situación.

Cuando yo oí aquello de *primitivo*, pensé que podía ser el nombre de pila o el apellido, y la duda interesó por demás mi temperamento curioso.

— ¿Y cuál es su situación?

— ¡Nada, señor! — volvió a exclamar... Es que yo ya tengo 30 años, y como soy *primitivo*, deseo ganar el tiempo.

— ¿Y cómo quiere ganarlo?

— Yo he concluido el primer año del Colegio Nacional y...

— ¡Ah! — le interrumpí — ¿Quiere usted por la equivalencia de estudios ingresar ahora en esta escuela?

— ¡No, señor!; ya soy alumno aquí — contestó. — Curso el 2.º año, pero como le digo que soy *primitivo* y tengo 30 años...

Ya no pude aguantar la curiosidad por aquello de *primitivo*, e interrumpiéndole de nuevo su exposición le dije:

— ¿Pero es usted *Primitivo* de nombre o de apellido?

— ¡ No, señor ! ... Y con cierto embarazo agregó: — Digo que soy *primitivo* porque... soy *aborigen.*

— ¿De qué raza?

— Soy ranquel, señor.

— ¡Pero eso es muy interesante! Cuénteme sus antecedentes.

— ¡Nada, señor!... Soy biznieto del cacique *Payne*, de quien hablan en sus libros el general Mansilla y el doctor Zeballos.

— ¿Y qué es lo que usted quiere?

— Quiero apresurar mi carrera, y como de mañana vengo a las clases de 2.º año, desearía que usted me permitiera venir a los cursos de la noche, como oyente, a 3er. año.

Naturalmente que el tipo éste debía interesarme, y mis deseos de secundar sus propósitos quedaban, desde luego, formulados en mi interior.

— ¿Y por qué no viene al turno de la tarde, en el que también funciona el 3er. año?

— Porque, señor, trabajo de tarde. Soy protegido del señor presidente de la república y...

— ¿Y cómo lo ha protegido el presidente?

— ¡Nada, señor!... A mi *familia* le ha dado tierras para que pueda vivir tranquila y a mí me ha dado un puesto en la Dirección de Obras Hidráulicas en el Ministerio de Obras Públicas. De la escuela salgo a las 12 y me voy a mi empleo; por eso no puedo venir de tarde, sino de noche.

— ¿Y qué sueldo tiene usted?

— ¡Nada, señor!... Ciento cincuenta pesos mensuales.

— ¿Pero entonces usted debe vivir muy bien y ahorrar algo?

— ¡No, señor! Me alcanza justo para costear la educación de dos sobrinitas que tengo como alumnas internas en el Colegio de San Vicente de Paúl y a otro sobrino que lo he puesto en 5.º grado en la escuela Juan José Castelli, que son nietos de aquel *Manuel Rozas* que pasaba como si fuera hermano del tirano don Juan Manuel de Rozas.

— ¿Y cómo se llama usted?

— Ramón Lienan Quilapan.

— ¿Y qué significa ese apellido?

— ¡Nada, señor! Es como si dijéramos... el sol.

— ¿Y cómo le vino a usted la afición hacia la vida civilizada?

— Desde chiquito, yo sentía el deseo de salir de la

ranchería y de saber como los comerciantes y las otras personas que con frecuencia iban allí. Preguntando a unos y a otros aprendí a escribir. Más tarde, pasé a un pueblito del sur de Chile y entré en una escuela. De allí me fuí a Santiago de Chile, ingresé en un liceo y estudié *como si dijéramos* hasta 6.º grado. Volví entre mi familia, y allí yo enseñé como maestro de escuela a los ranqueles más chicos que yo.

— ¿Y qué les enseñaba?

— Les enseñaba a leer, a escribir, las cuatro operaciones de la aritmética, un poco de geografía argentina...

— ¿Y no les enseñaba historia?

— ¡Si, señor!

— ¿Qué les enseñaba de historia?

— Les enseñaba de Cristóbal Colón y del general San Martín.

Yo estaba profundamente conmovido por este ejemplo de ascensión *primitiva*, para usar la palabra de mi interlocutor, y le dije:

— Muy bien, mi amigo. Yo lo voy a ayudar con todo empeño para que usted progrese en sus tan nobles aspiraciones, y desde luego, y para comprobar su capacidad, le voy a encomendar el cuidado y el inventario del mapoteca que tan mal se encuentra. Usted tiene permiso para asistir a los otros cursos de la escuela. Va a dar en ella unas cuantas conferencias sobre la vida y costumbres de los ranqueles y sobre la estructura del idioma. Me lo va a traer a su sobrinito para conocerlo (como en efecto lo hizo y resultó un neto ejemplar ranquel con los pelos de punta). Finalmente, queda usted designado para conducir la Bandera de la Patria que posee la escuela, cuando ésta deba presentarse en los actos y procesiones cívicas.

Mi alumno ranquel se emocionó visiblemente. Me hizo una reverencia, me dió un apretón de manos y se despidió. Lo vi alejarse como la sombra de una raza fuerte destinada a inyectar sus escasos vestigios en el potente organismo personal de la futura patria argentina, algo así como cuando los médicos inoculan los sueros o materias glandulares de seres inferiores de la escala zoológica en las arterias y en las venas del ser más acabado de la creación.

La escuela vivió en la Semana de Mayo horas imborrables e indescriptibles, y cuando en la víspera de la procesión escolar del 25 de Mayo pregunté si todos los detalles del acto estaban previstos, mi inteligente colaborador, señor Raúl R. Rocha, me contestó:

— Todo está arreglado, pero el abanderado está enfermo de grippe con 39º de fiebre.

Ordené que se prepararan algunos alumnos para llevar la bandera en substitución de Lienan.

. . . .

El 25 de Mayo, a las 12.30 del día, se presentaba Lienan en la escuela, con la cara enrojecida por la fiebre, a tomar la bandera que condujo luego durante toda la procesión cívica.

No hubo reflexiones que valieran para disuadirlo.

Y así paseó toda la tarde la bandera azul celeste y blanca por las calles de Buenos Aires, conducida por los brazos de este ejemplar de una raza fuerte, de una raza nativa. Ondulaba majestuosa, y parecía como si las glorias que van envueltas en sus pliegues se refrescaran por un hálito ancestral.

Cuando la cabeza de la columna formada por la escuela pasó debajo de los balcones del presidente de la república, grité:

— ¡Viva la patria!

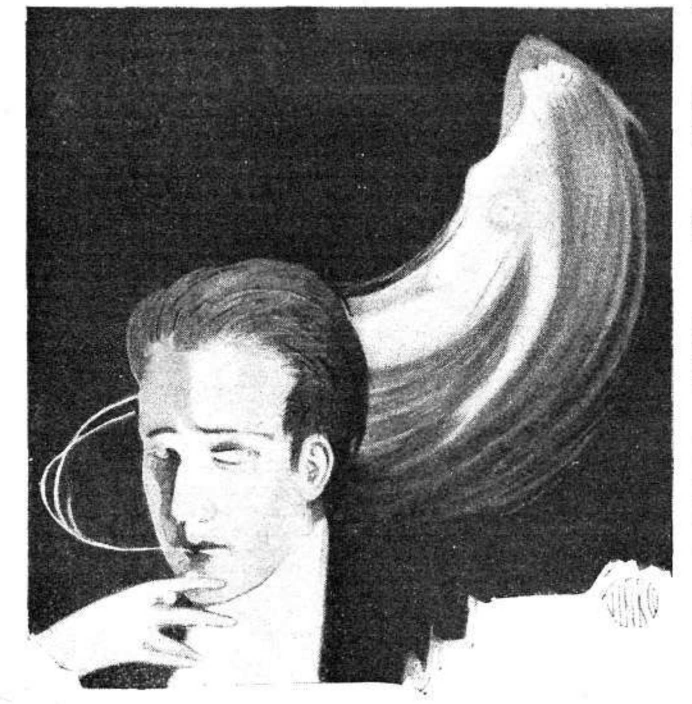
Y Lienan inclinó la bandera saludando en la persona del presidente a la representación viva de los atributos de la soberanía y de la nueva democracia nacional. Le enviaba también el voto de gratitud por su magnánima redención en favor de una raza que se extingue lanzando sus últimos hijos al seno de la civilización, tan promisores como lo es mi alumno ranquel Ramón Lienan Quilapan.

Septiembre 14 de 1919.

HUMO

POR CIRES IRIGOYEN

ILUSTRACIÓN DE LARCO



Fumo
por amor al humo...

En mis cavilaciones,
sumo
mis ilusiones
a las del humo;
por eso fumo...

En sus espirales
mando mil recados
a los ignorados
mundos siderales.

Y sonambulizo
mágicas visiones,
y hasta cristalizo
sensaciones...

II

Hace muchos años
que se fué mi amada;
de entonces, los daños
rondan mi morada.

Se me fué a los astros
en alas del verso,
y perdí sus rastros
por el universo.

III

Cuando desespero por ver su silueta,
cuando en plena noche su recuerdo exhumo,
se conmueve toda mi alma de poeta,
y en la estancia sola, tranquila y discreta
fumo... fumo... fumo.

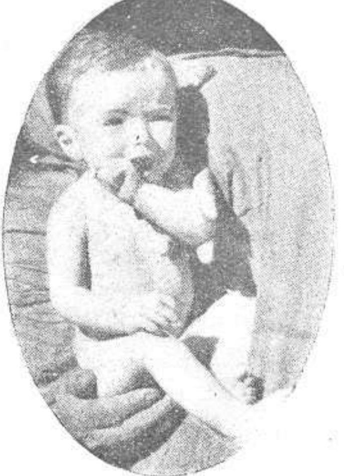
Y surgen, de pronto, en las espirales
del humo
que fumo;
su noble silueta, sus cabellos rubios,
sus ojos azules, bellos y leales,
y aquellas sus manos blancas y cordiales
que cuajan mi estancia de suaves efluvios
y tejen la seda de mis madrigales.
¡Oh, el humo
que fumo...!
El sonambuliza
mágicas visiones,
y hasta cristaliza
sensaciones...



DE ROSARIO

LA CASA DEL NIÑO





María Esther López. La primera hija de «La Casa del Niño». — Se le atiende desde los 21 días de edad y se le mantiene por ama.



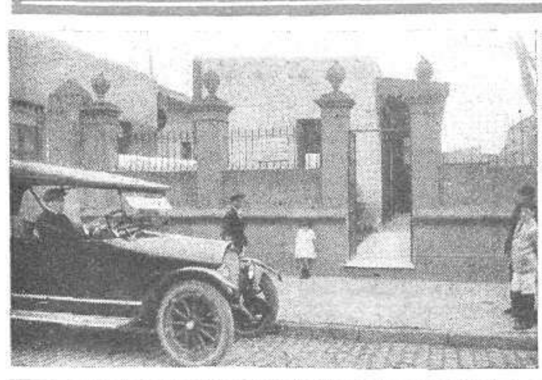
Desde hace poco tiempo funciona en Rosario una institución particular, cuyo título, *La Casa del Niño*, lo dice todo, creada gracias al altruísmo y perseverancia del distinguido médico, doctor Pedro Rueda.

En *La Casa del Niño* halla asistencia médica, gratuita, la infancia pobre. Funciona en un barrio obrero y, a juzgar por la solicitud de que es objeto, está llenando una verdadera necesidad. Así lo atestiguan las siguientes cifras, de la labor realizada hasta ahora: Niños atendidos, 121; consultas, 586; recetas expedidas gratuitamente, 110; pesadas de lactados, 135; cirugía menor y curaciones, 30; análisis diversos, 39; amas pagadas por la casa, 28.

Se apreciará mejor el esfuerzo desarrollado, si se tiene en cuenta que el único facultativo que atiende en la actualidad el dispensario, es su fundador, doctor Rueda.



La concurrencia, el 12 de octubre, día de la inauguración oficial.



Edificio donde funciona «La Casa del Niño», calle Salta, 2856.



Grupo de madres esperando la consulta.



EL FRIGORIFICO EN LA ARGENTINA

□

SU HISTORIA SU IMPORTANCIA SU PORVENIR

□

Antes del descubrimiento del ingeniero francés Charles Tellier, sobre la conservación de la carne por el frío seco, que tuvo lugar en 1873, el gobierno argentino se había preocupado de buscar un medio que permitiera la exportación de la carne fresca. En ese entonces se sacrificaban centenares de miles de vacunos y millones de lanares con el único interés de obtener el cuero y las astas, que luego eran exportados a Europa. La carne se desperdiciaba casi por completo, salvo la que se empleaba en la preparación del tasajo. Encontrado un sistema de conservación que permitiera la exportación de la carne fresca, se valorizaría de inmediato la principal fuente de riqueza del país que, en ese entonces, era la ganadería.

Es con ese objeto que el gobierno argentino promulgó, el 7 de septiembre de 1868, una ley concediendo un premio de 8.000 pesos fuertes al introductor o inventor que presentara, dentro del plazo de seis meses, el mejor sistema de conservación de la carne fresca.

Esa ley no recibió la publicidad que hubiera debido tener en Europa, y los beneficios que concedía caducaron sin que nadie obtuviera el premio asignado.

Después del resultado negativo de esa tentativa para estimular a los inventores a buscar un procedimiento de conservación de la carne fresca, el gobierno no tomó ninguna iniciativa hasta el año 1877. El 7 de julio de dicho año, promulgó una ley por la cual, durante cinco años, se suprimían, los derechos de exportación a la carne fresca.

Esa ley fué la consecuencia de los resultados satisfactorios que se obtuvieron en las experiencias efectuadas a bordo del vapor *Le Frigorifique*.

El ingeniero francés Charles Tellier, después de haber demostrado en 1873-74, en Auteuil, ante una comisión de la Academia de Ciencias de París, la posibilidad de conservar la carne en un aire enfriado por una máquina frigorífica, ensayó la explotación industrial de su procedimiento y el transporte a largas distancias de carnes enfriadas en la forma que hoy se emplea.

Con ese objeto se constituyó en París, el 14 de julio de 1875, una sociedad anónima para la explotación del sistema Tellier, de conservación de las carnes, frescas que irían a buscarse en el Río de la Plata, donde, en ese entonces, no tenían casi ningún valor, para luego venderse en Francia con grandes beneficios.

Con ese objeto se compró en Inglaterra el vapor *Elboé*, que luego fué nacionalizado francés y se llamó



Embarque de cuartos de vacuno para la exportación.



Playa de matanza.

Le Frigorifique. Ese vapor, de 653 toneladas de registro, tenía 62 metros de largo por 8,40 de ancho. Se instalaron a bordo tres máquinas frigoríficas a éter metílico destinadas a mantener el frío en las cámaras de conservación.

Le Frigorifique, fué inaugurado con toda solemnidad en Ruan el 23 de agosto de 1876. Se embarcaron en las cámaras refrigerantes reses vacunas y lanares y productos de caza, para ser comidas en parte durante el viaje, parte distribuídas en Buenos Aires y el resto nuevamente llevado a Francia para poder observar los efectos del frío durante la totalidad de la doble travesía.

Por fin, el 25 de diciembre *Le Frigorifique* entraba al puerto de Buenos Aires, y al día siguiente, el representante de la compañía Tellier se dirigía al presidente de la Sociedad Rural Argentina invitándolo para la comida que tendría lugar a bordo el 27, durante la cual serían servidos varios platos preparados con carnes traídas de Francia y conservadas en las cámaras frigoríficas.

Se sacaron de las cámaras frías trozos de carne que tenían 50 y 105 días de conservación, cuyo olor y aspecto eran los de la carne fresca. Desde aquel entonces quedó evidenciado que el problema de la conservación de la carne estaba resuelto.

La ley del 7 de julio de 1877, promulgada por el gobierno argentino, librando de derechos a las carnes frescas de exportación durante cinco años, quedó sin efecto práctico desde que nadie aprovechó de esas ventajas.

El 6 de septiembre de 1882 don Alfredo Drabble se presentó al gobierno nacional declarando que había constituído una sociedad en Londres, con un capital de 200.000 libras esterlinas, para emprender la exportación de carnes congeladas para Inglaterra, y solicitaba que se declarara ese comercio libre de todo impuesto futuro. Esta solicitud, apoyada por la Sociedad Rural, fué resuelta favorablemente y las carnes congeladas quedaron libres de derechos de exportación.

El primero que aprovechó de esas franquicias fué don Eugenio Terrason, quien desde 1883 preparó en San Nicolás de los Arroyos carnes congeladas.

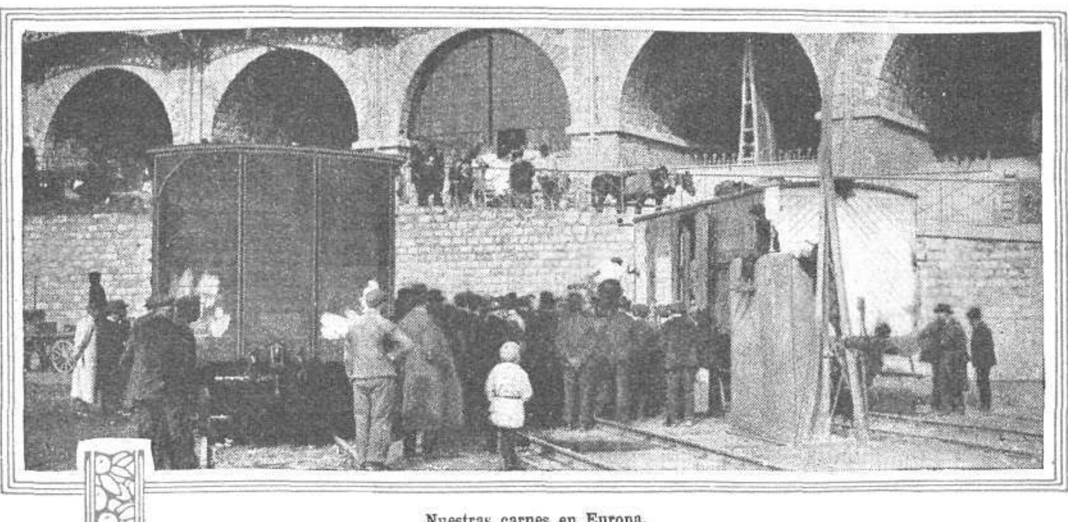
Desde este entonces la industria frigorífica quedó definitivamente implantada en la República Argentina.

He aquí los datos correspondientes a los cuatro últimos años de exportación, y el primer trimestre del año en curso.

Años	Carneros congelados Tons.	Bovinos congelados Tons.	Bovinos enfriados Tons.
1915.....	35.035	351.036	11.703
1916.....	51.317	411.547	16.153
1917.....	39.820	355.842	38.995
1918.....	50.415	494.070	31.545
1919.....	11.879	103.706	— —

Tales son, brevemente expuestos, los datos más importantes relacionados con la industria nacional de carnes conservadas por el frío.

Septiembre, 1919. JUAN PEREA.



Nuestras carnes en Europa.

El señor Julio S. Sagreras.

UN ARTISTA DE LA GUITARRA JULIO S. SAGRERAS

La tradición entre nuestro pueblo hace que la guitarra sea su instrumento favorito. No hay paisano que no guste de aprender su manejo, y, sea por música o por cifra, ello es que todos saben ejecutar algunas piezas en su querida bordona, como la denomina el paisano.

Aquí siempre hemos tenido buenos guitarristas, pero sin duda, tan artistas como el señor Julio S. Sagreras, puede asegurarse que ha habido pocos; su fama es grande en la ciudad y en la campaña, pues la guitarra en sus manos es un instrumento melodioso, al que sabe arrancarle sus secretos como nadie.

Artista por temperamento e hijo de artistas, inició sus estudios a los seis años, presentándose como concertista a los trece, edad en la que se inició también como compositor. Críticos destacados señalaron en esa época, en el precoz guitarrista, condiciones nada comunes de ejecutante e intérprete. Desde aquellos días ha transcurrido un cuarto de siglo conscientemente, y animado por un grande amor al instrumento y a la disciplina en el estudio, han hecho de él un artista completo, que ha logrado grandes triunfos en cuantos conciertos se ha presentado.



El guitarrista Sagreras, con su hijo Romulo.

Espíritu exquisito, de una vasta cultura artística, no le son desconocidos ninguno de los grandes músicos clásicos y contemporáneos. Ha estudiado y penetrado las nuevas corrientes renovadoras y, particularmente en la guitarra, adoptado todos los progresos que alcanzara desde Gaspar Sagreras, su padre, pasando por García Tolsa y otros, hasta aquel músico y talentoso artista: Tárrega.

Pero si destaca su personalidad como intérprete, mucho más se hace notar como compositor. Su labor en ese sentido es fecunda y rica. No menos de doscientas obras constituyen su acerbo musical.

Ha compuesto numerosas transcripciones de compositores célebres, como: Beethoven, Chopin, Chaminade, Moszkowsky, Godard, Albéniz, etc., adaptadas para guitarra, su música original lo destaca entre todos los compositores nacionales.

El señor Martín Gil, reconocido perito en el arte que nos ocupa, después de reconocer sus méritos y elogiarlo, le ha invitado para una serie de conciertos en Córdoba.

Y para terminar sobre los méritos de Sagreras, lo dijo Llobet: «Tienen ustedes, los argentinos, en Sagreras un ejecutante y un ejecutor de gran talento...»



MISTERIO

Es la mujer que ha tenido
el poder de trastornarme,
castigo para mis culpas
o premio de mis afanes;
mas de si es premio o castigo
aun no pude asegurarme,
pues de mujer tan extraña
es difícil el análisis.
Sus ojos de azul de cielo
tienen, para trastornarme,
fulgores de diablo a veces
y a ratos ternuras de ángel.
Es nido su boca fresca
de arrullos y crueldades,
que endulzan como las mieles
o hieren como puñales.
Hembra más incomprensible
no pudo nacer de madre,
ni hay corazón femenino
de más absurdos contrastes;
ahora, con gozo satánico,
burla de mis penas hace,
y, por ahorrarme un dolor,
diera su vida más tarde.

No sé si es buena o si es mala,
ni si es firme o es versátil,
pues su misma inconsistencia
que aumenten mis dudas hace,
y así en esta guerra dura
de incertidumbres mortales,
mi pobre corazón vive
entre alegrías y pesares.
A ella me arrastra el destino
con ímpetu tan salvaje,
que ella me ha de dar la vida
o el arma que ha de matarme,
pues es mi pasión tan fuerte
y es mi zozobra tan grande,
y de tal modo en el alma
llevo grabada su imagen,
que pensando en sus caricias
o temiendo sus ultrajes,
en la fiebre de mis sueños
suelo verla entre celajes
azules como sus ojos
o rojos como mi sangre.

J. López Silva.

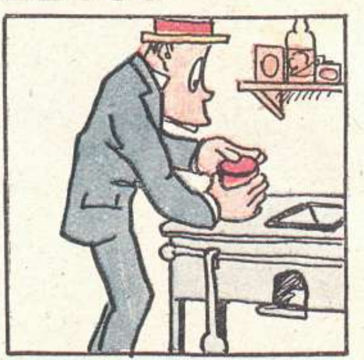
Ilustración de Larco.

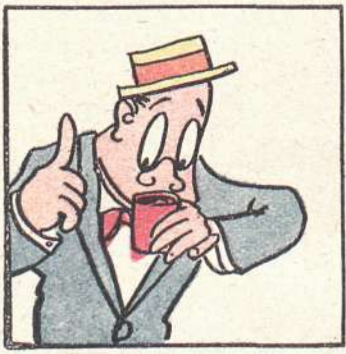
El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo.

CALLICIDA MARAVILLOSO


Los callos, con este ungüento,
se evaporan al momento.

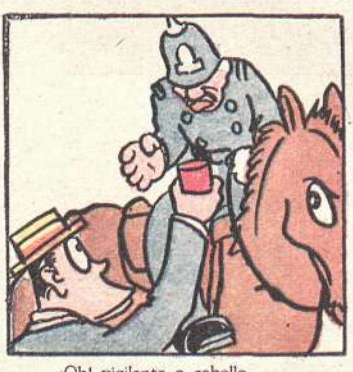

Compra el ex raspa el magnífico,
e insuperable específico.


En su casa lo analiza,
y dice, asombrado: —¡Atiza!


Debe estar hecho con menta,
ajos, pólvora y pimienta.


Y lo que tiene se gasta
en hacer aquella pasta.


—Con él, aunque huele mal,
me voy a hacer inmortal.


—¡Oh! vigilante a caballo,
no te va a quedar ni un callo.


—Siento más satisfacción
que antes, cuando era ladrón.


—¿Le has visto? ¿Ya se ha curado?
—¡Qué has hecho, desventurado!


—Me lo puse...
—Bueno ¿y qué?
—Pues que se me cayó un pie.


Y el caballo se comió
el ungüento ¡y reventó!



—¡Qué horror! Le juro, en mi vida
vuelvo a hacer un callicida.

Dib. de Macaya


B
REFINERIA DE ACEITES
BAU
B
FREIXAS
Importado por
Freixas y Cía
La mas poderosa institución industrial del mundo respalda cada lata de aceite "Bau"

YO PREFIERO ESTO, AMIGO MIO...



— ¡Anda! que ésto mata el gusanillo . . .

— Yo, amigo mío, prefiero mi **Alquitrán-Guyot**, que mata todos los gusanos que nos roen la salud . . .

El uso del **Alquitrán - Guyot,** tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfrío más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitrán - Guyot, desconfiad, es por interés.** Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfríos crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitrán - Guyot.**

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitrán - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.



Necrología



Señor Bernardo L. Falabella. — Roma (Italia).



Señor Faustino E. Gavi. — Capital.



Señora Micaela de Martínez. — Tandil.



Señora Josefa Basilico de Bonsignore. — Capital.



Señora Esther R. de Grunfeld. — Rosario.



Señora Concepción Russo de Capiello. — Capital.



Señor Juan Aragall Salamó. — Capital.



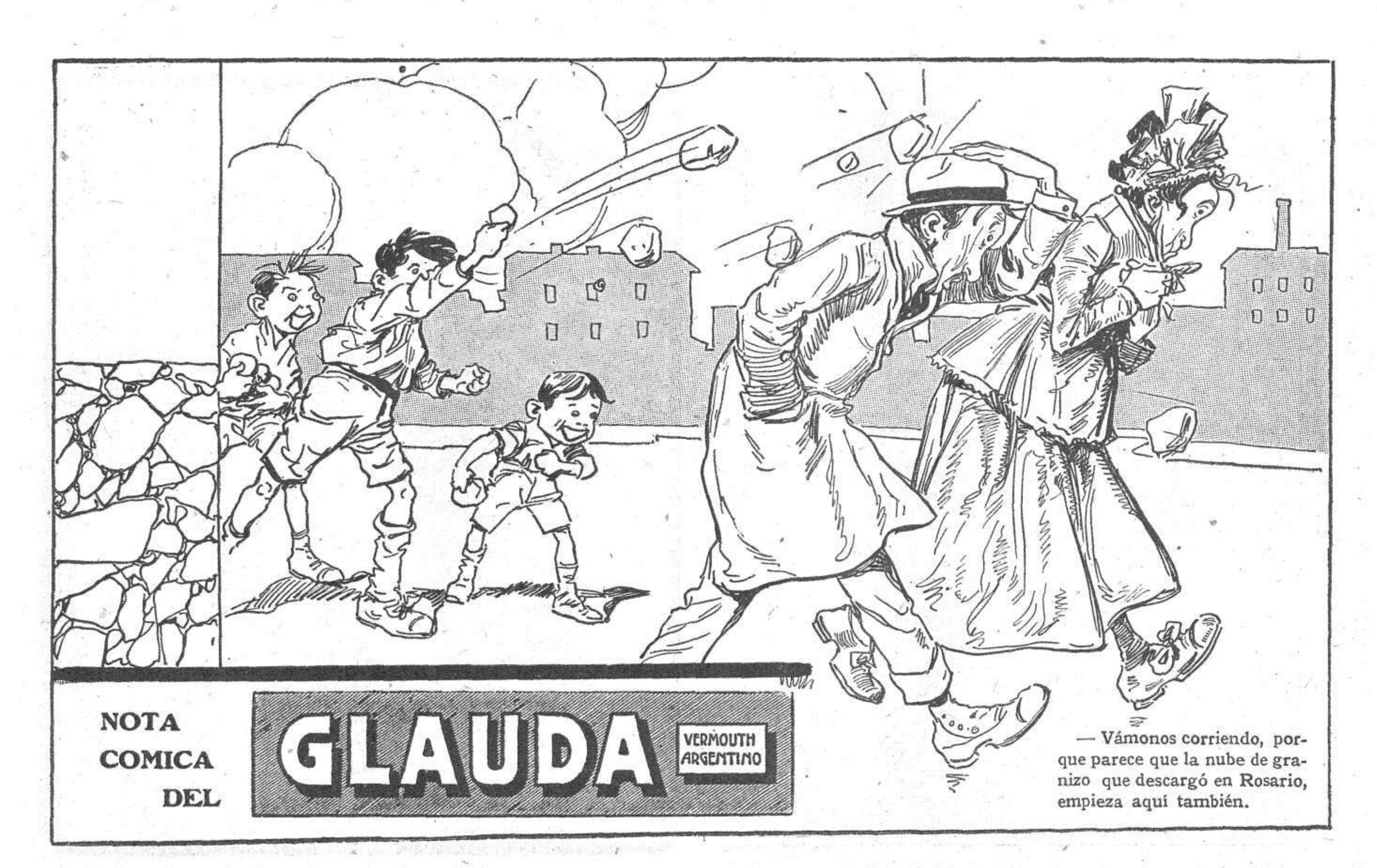
Señor Jacinto Avila. — Capital.



Señor Ramón Portal. — Rosario.

Señor Jorge Andresen. — Rosario.

Demostración en honor de los vencedores del campeonato del kilómetro, premio «Florencio Parravicini», y concurso «Estímulo», ofrecida por el Club Motociclista Nacional.



— Vámonos corriendo, porque parece que la nube de granizo que descargó en Rosario, empieza aquí también.

Concurrentes a la fiesta dada en el Colegio de Nuestra Señora de la Misericordia, con motivo de las bodas de plata con la iglesia de la superiora señora madre Máxima Greján.

Jabón curativo Armour



Más que una práctica higiénica es el baño un gran placer cuando en la ablución se emplea el **Jabón Curativo ARMOUR.**

Produce una deliciosa impresión que no se consigue con ningún otro.

Deja fragante y muy suave la piel y la protege contra los efectos del viento y del calor.

Armour & Cía.
CHICAGO Ill., E. U. A

REPRESENTANTES:

Frigorífico Armour de la Plata, Sociedad Anónima

Exposición y venta al por mayor: **660, Avenida de Mayo, 670 - Buenos Aires**

Los cuatro focos de la peste

El tema de la peste está sobre el tapete debido a que simultáneamente se han presentado en muchos países casos que, afortunadamente aislados con oportunidad, han evitado se propagase la epidemia. La peste fué conocida desde los más remotos tiempos y ha sido el más temido de los flagelos. Pero el problema de su origen sólo fué resuelto en 1894, cuando Jersin y Kitasato descubrieron el bacilo, que es el agente patógeno de la enfermedad.

El bacilo pestífero es corto, grueso y con extremidades redondas. Muy sensibles al secamiento, si éste es completo, el bacilo muere en pocas horas. Protegido contra el secamiento, vive largo tiempo; así vemos que en la mantequilla o en la leche dicho bacilo puede vivir varias semanas; sobre trajes o material de medicación manchados de pus, la vida del bacilo puede ser hasta de varios meses. A 60° grados de calor muere rápidamente, en diez minutos; a 100 muere en el acto. Los desinfectantes lo matan rápidamente; el ácido fénico en solución de 1 por ciento, lo mata en 12 minutos; la solución de cal corriente, en una hora, aproximadamente. El bacilo de la peste no produce, como el de la difteria, *toxinas*, o sean substancias venenosas por secreción; su poder patógeno está ligado a las substancias que constituyen el cuerpo del bacilo. Es por eso que la acción tóxica se desarrolla sobre todo por efecto de la acción de los residuos de los cuerpos de los bacilos que van muriendo poco a poco en el interior de los organismos invadidos por ellos.

En la mayor parte de los casos la infección se verifica a través de la piel, y, por tanto, por las vías linfáticas. Para dar entrada al bacilo bastan las más leves heridas, como la picada de las pulgas, etc. Los bacilos pueden entrar en el organismo por las mucosas, como por ejemplo la de la boca, de la nariz, de la faringe.

Por regla general la peste se extiende epidémicamente, a intervalos, y de localidades donde existe endémicamente. Y en este camino sigue, casi siempre, el camino de las grandes rutas comerciales, como ya hemos dicho en otra ocasión.

Son bien conocidos los cuatro focos endémicos de peste. El primero se encuentra en la provincia china de Iunnan. Allí la peste es propagada por las marmotas, roedores conocidos con el nombre de *tarbagen*. Los nativos saben que los cazadores que matan a estos animales, con mucha frecuencia se enferman y mueren a los pocos días; investigaciones recientes han demostrado que en estos casos se trata de peste.

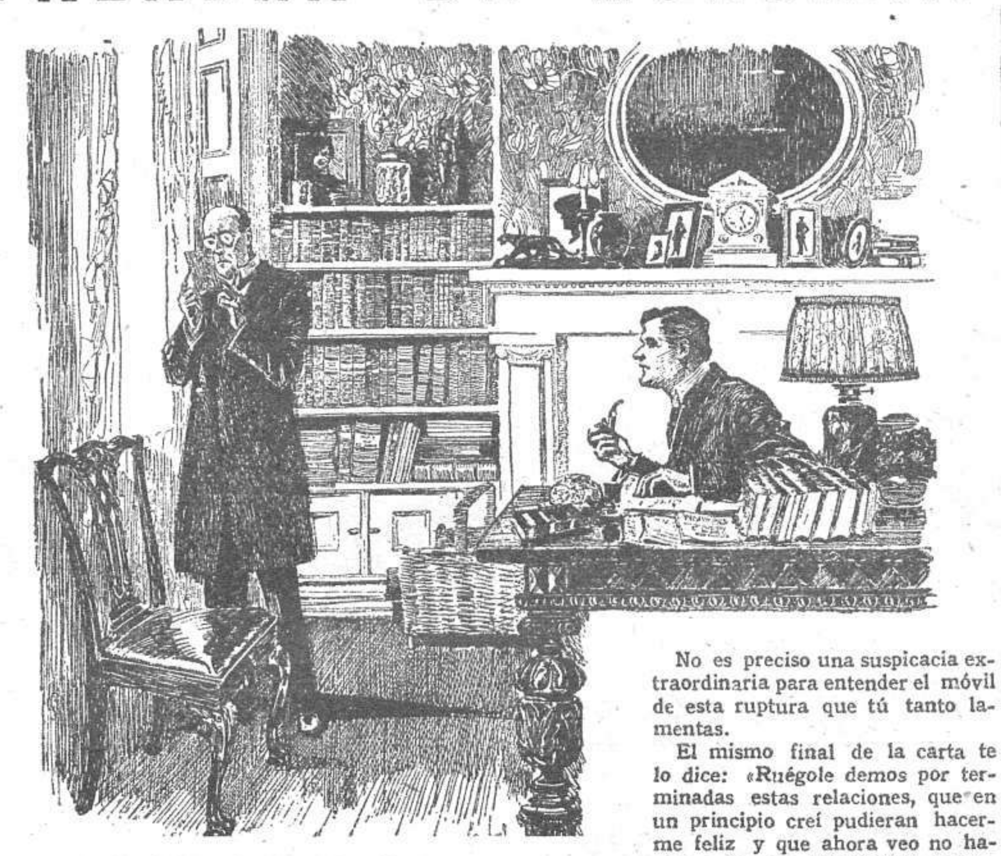
Hay un segundo foco en las altas serranías del Himalaya occidental. De allí salió la terrible pandemia de peste negra del siglo XIV, así como la grave epidemia de Bombay de 1896. En aquella región, antes de estallar la enfermedad, se presenta siempre una gran mortalidad de ratas. Y cuando los indígenas ven esto, abandonan sus pueblos y emigran para otra región.

El tercer foco de endemicidad pestosa se encuentra en el Uganda y regiones limítrofes del Africa central. Allí también, al estallar de toda epidemia precede una gran mortalidad de ratas y ratones, los cuales son abundantísimos en aquellos caseríos. Los negros consideran este incidente como un presagio de que va a estallar la epidemia y a las volandas se alejan de sus pueblos en busca de regiones más sanas.

Y por último, el cuarto foco está ubicado en la Arabia central, en la Mesopotamia.

La difusión de la peste es independiente de las condiciones de clima, de hidrografía, de terreno. En la propagación de la enfermedad a lo largo de las vías de comercio, especialmente de las rutas comerciales y marítimas, juegan un gran papel las ratas. Es por esta razón que en Europa y América los casos que se presentan son casi siempre en los grandes puertos.

PALABRA DE HONOR!...



No es preciso una suspicacia extraordinaria para entender el móvil de esta ruptura que tú tanto lamentas.

El mismo final de la carta te lo dice: «Ruégole demos por terminadas estas relaciones, que en un principio creí pudieran hacerme feliz y que ahora veo no harían más que NUESTRA desgracia...» etc., etc.

Palabra de honor que tiene razón...!

El motivo de su desprecio obedece a tu abandono que originó tu actual antiestética calvicie... y a mi modo de ver, no estás en situación de enamorar a nadie.

Usted ha de procurar por todos los medios a su alcance no destruir el conjunto de su estética personal.

Un hombre pierde el 90 % en su presentación externa y la presentación externa equivale a un 50 % de adelanto en el camino a recorrer.

Si Vd. padece de calvicie, si ha usado cuanto remedio existe sin haber logrado curarse, recurra al único universalmente reconocido como INSUPERABLE:

"Específico Boliviano BENGURIA"

SU SOLO NOMBRE ES UN SELLO DE GARANTIA

Hace desaparecer la caspa. Detiene la caída del cabello. Devuelve a las canas, sin teñirlas, su color primitivo.

CURA LA CALVICIE

UNICO LUGAR de ventas y consultas en la Rep. Argentina, atendido personalmente por el hijo del inventor

NUEVO DOMICILIO

Dr. RAFAEL BENGURIA B. - Avenida de Mayo, 1156, 1er. piso

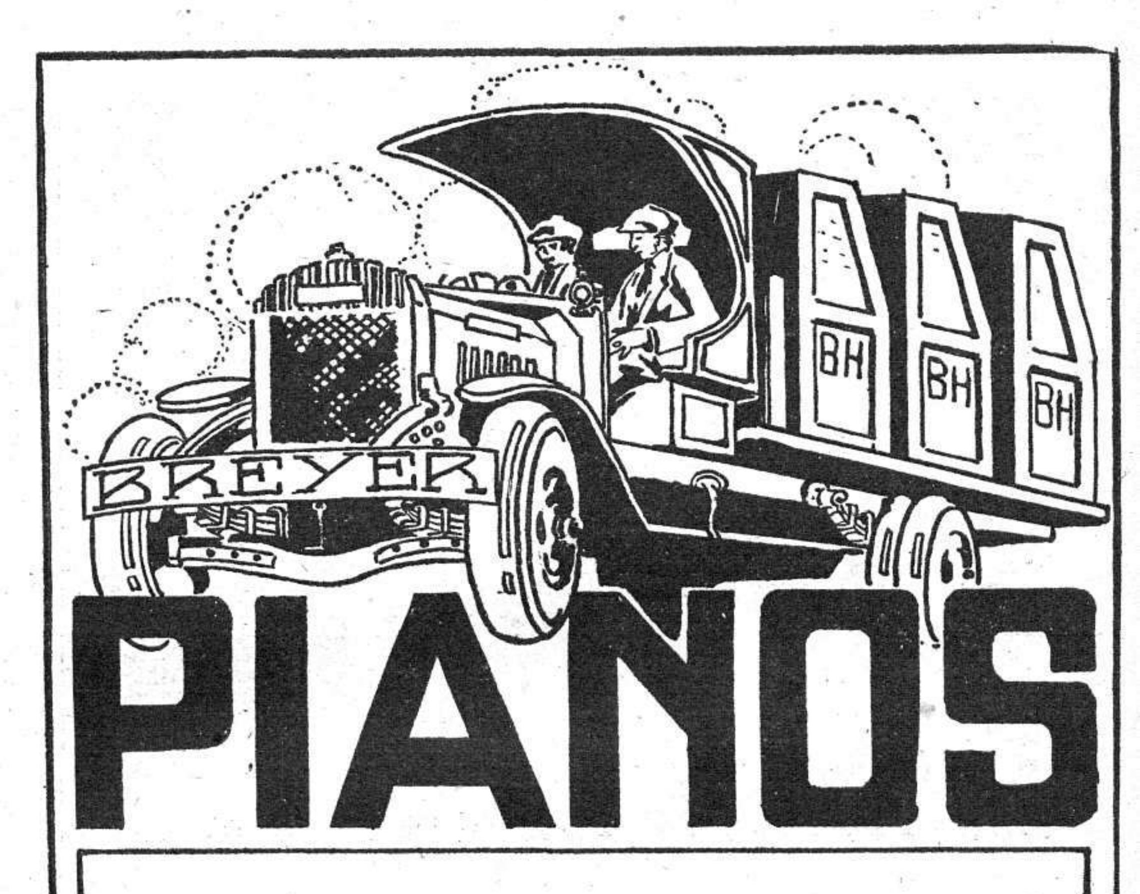
U. T., 7231, Avenida

CERTIFICADO

Del Excmo. Señor Doctor Don Severo Fernández Alonso, ex presidente de Bolivia y ex ministro de su país en las Repúblicas de Chile y la Argentina:

Señor Doctor Rafael Benguria B.—Santiago.—Moneda, 875.—Mi estimado doctor Benguria:—Me demanda usted una opinión terminante sobre el Específico descubierto por usted, y los resultados que he obtenido con su uso. En respuesta, me es grato decirle que considero en él reunidas tres condiciones esenciales: LA UTILIDAD, RAPIDEZ y EFICACIA. al menos son estos los efectos que yo he experimentado. La caída del cabello se detuvo y lo he visto brotar nuevamente. Sea este testimonio de la gratitud de su atto. S. S. y amigo, — SEVERO FERNÁNDEZ ALONSO.

Los socios de la Unión Familiar de Avellaneda, con sus familias, en el festival campestre celebrado en las vecinas playas de Quilmes.



PIANOS

A TODOS PRECIOS Y PARA TODOS,
PUES LOS VENDEMOS A MENSUALIDADES.

No crea Vd. que exigimos gran desembolso o muchos trámites para adquirir uno de nuestros pianos.

Con sólo abonar la primera cuota entregamos el piano. Damos plazo hasta 24 meses. — Se precisa sólo su firma y la de otro como fiador.

Pídanos condiciones y precio, y verá usted qué liberales somos.

BREYER HNOS

FLORIDA 414

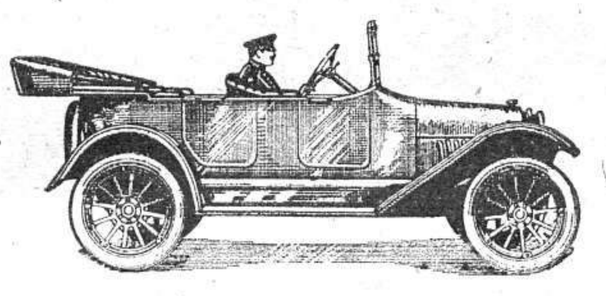
Señoritas y niñas que formaban parte de la comisión organizadora de los festejos últimamente celebrados en esta localidad, con mucho entusiasmo.




CHEVROLET

El automóvil bien construído y barato, es ahora el buscado como un vehículo principalísimo para el transporte rápido; es el necesario y el que se aprecia.

El automóvil CHEVROLET satisface esta demanda. En consecuencia, es el mejor auto.



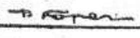
Salón de Exposición: CERRITO, 702

El camión se ha impuesto en todos los mercados. Es el fruto de la experiencia de 10 años en materia de fabricación de camiones.



LOS HAY DE:

3/4	toneladas	En cualquier tipo
1 1/2	„	de
2	„	CARROCERÍA
3 1/2	„	entrega inmediata.
5	„	

UNICO AGENTE:

CARLOS GOFFRE

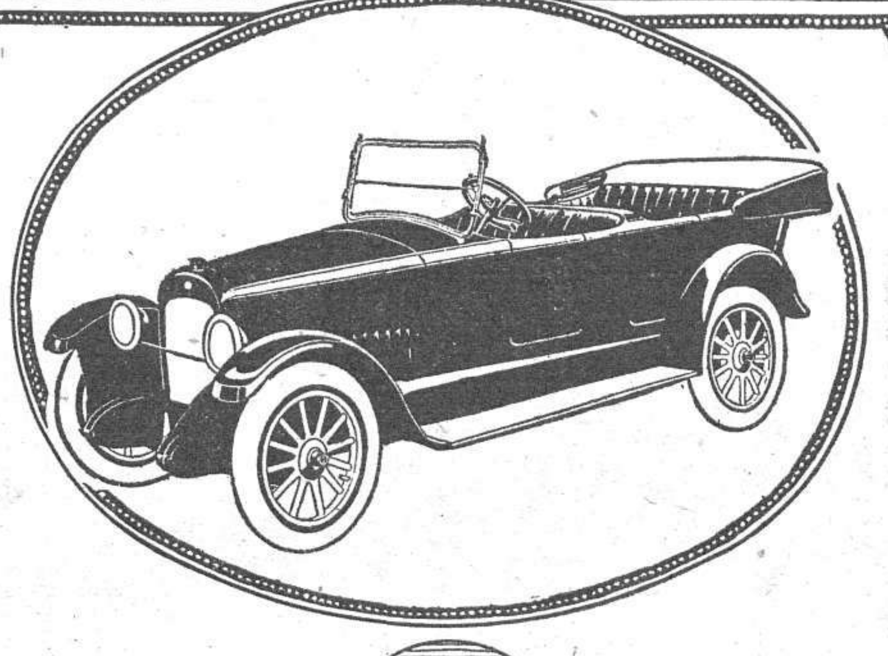
702, Cerrito 702, esq. Viamonte
UNION TELEFONICA, 6201, Juncal
BUENOS AIRES






De Pellegrini (F. C. O.)

Alumnos de la única escuela que funciona actualmente en esta localidad, pues las del estado se encuentran clausuradas, ignorándose las causas.

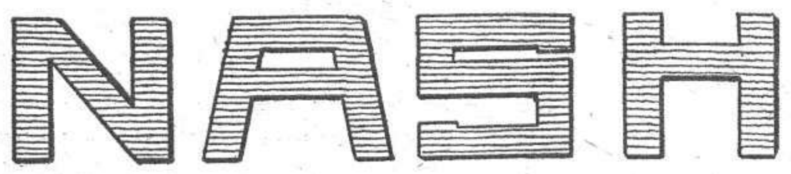




El "**NASH**" seis se ha impuesto en razón de sus cualidades excepcionales.

Tiene un motor potente y perfecto, con válvula en la cabeza.
Su blindaje lo protege del agua y de la tierra.

MODELOS ESPECIALES PARA CAMPAÑA
CARROCERIAS AMPLIAS Y CONFORTABLES



SALON DE VENTAS:
AVENIDA DE MAYO, 823 — BUENOS AIRES
AGENTES EXCLUSIVOS: **H. C. EHLERT & Co.**

De Concordia (Entre Ríos)

Inauguración de la XXII Exposición Feria de Concordia. — Fotografía del acto de los remates, los que alcanzaron excepcional importancia. En el cuadro: el señor Dalmiro Iglesias, gerente de la Sociedad Rural, leyendo el discurso de apertura.

Cuando el pecho de una madre

ya resulta insuficiente para nutrir a su hijo, debe procurársele a éste un alimento natural sano, fresco e higiénico, que sea rico en fosfatos de cereales y hierro orgánico, y que sea de tan fácil asimilación como la misma leche materna.

"Germinase"

(*El alimento de los hijos de médicos.*)

reune estas condiciones, porque está preparada a base de CEREALES y MALTA únicamente, y contiene, por lo tanto, todos los elementos nutritivos que necesita el organismo del niño, para su completo y favorable desarrollo.

ES EL ALIMENTO CON QUE USTED DEBE NUTRIR A SUS HIJITOS

SE VENDE EN TODAS PARTES



A los cabellos les daña cargarlos de horquillas y de postizos, atarlos, tenerlos arrollados durante la noche y de arreglarlos apenas se levanta una señora por la mañana. Es dañoso el uso frecuente de la peineta, ya casi desaparecida; de las lociones, que irritan el cuero cabelludo debilitando la raíz de los cabellos (como aquellas a base de agua oxigenada); el uso de las tijeras calientes y el abuso del lavado, del *shampooing*. La cabellera sufre al contacto frecuente del agua, y sufre igualmente la cabeza y la salud. También la humedad del aire le hace daño, y es conveniente cubrirse la cabeza, de noche especialmente, en los países húmedos y en los jardines.

Lo que en cambio hace bien a los cabellos, es dejarlos sueltos por espacio de una hora por la mañana y por la noche, y hacerse masajes en el cuero cabelludo, por quince o veinte minutos, con la yema de los dedos. El masaje es la salvación de la cabellera. Se desparramará sobre dicho cuero cabelludo una loción tónica que, gracias a las largas fricciones, penetrará hasta el bulbo, alimentándolo y reactivándolo. Se indican algunas lociones que se adquieren en las buenas farmacias, debiendo tenerse siempre en cuenta si el cuero cabelludo es muy seco o muy grasoso.

Una vez al mes se debe cortar la extremidad de los cabellos, pero que nunca pase de medio centímetro. La alopecia depende a menudo también de la debilidad, linfatismo, artritismo. Es necesario levantar el estado general, reforzar el organismo, hacer una cura depurativa.

Las cabezas húmedas, fácil al sudor, son casi siempre indicio de artritismo — explicación que ha sido dada por un médico.—Se pierde fácilmente los cabellos, y este inconveniente cesa sólo cuando se descubre el origen del mal y se procura remediarlo.

LAS ARRUGAS. — Para las arrugas del cuello conviene un masaje cotidiano con una crema a base de aceite de almendras.

La mezcla de agua de rosas y de agua oxigenada es buena para el rostro, pero no para los ojos, a los cuales haría descolorir las cejas. Es preciso, pues, tener cuidado al usarla.

Los párpados deben lavarse con agua de rosas pura, caliente.

EL VESTIDO Y EL ROSTRO. — El célebre sabio Chevreul, observando la manera de vestir de las mujeres y aplicando sus muchos conocimientos, llegó a estas conclusiones:

Convienen a las rubias los trajes color azul claro, porque es el complementario del anaranjado pálido, base del rubio; y para las rubias de tez rosada, el verde claro. Las mujeres de cutis muy rojo deben desechar el color verde, porque siendo el rojo el color complementario del verde, éste aviva demasiado el color del rostro.

El amarillo, el anaranjado y el rojo en todos sus tonos, por el contraste que producen con los cabellos negros y el tono mate de la piel, favorecen mucho a las morenas.

El azul obscuro les es contrario, pues refleja el naranja.

LOS PERFUMES. — La mujer debe cuidar mucho la elección de sus perfumes, poniendo en ello algo personal.

Para hacer su elección debe recordar estas ligeras observaciones: Hay perfumes que sólo se destacan en verano, como la bergamota y la verbena.

Para los bailes dan buenos resultados, por sus propiedades odoríferas, el heliotropo y la piel de España.

El perfume de casa, que se vuelve a encontrar, aunque más atenuado, en la ropa blanca, en los cajones del *secreter*, en el estuche de los guantes o en el alhajero, es de violeta o iris. Para las morochas se recomienda como perfume el del heliotropo, que es resistente y señorial.

IVONNE.

Los Cachets Antiblenorrágicos

COLLAZO



Químico farmacéutico **Angel García Collazo.** Premiado con medallas de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo, Poción Tónica Depurativa, Loción y Azúcar Collazo.

constituyen el medicamento eficaz por excelencia para combatir en breves días, sin inyecciones ni lavajes, la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis y demás afecciones de las vías urinarias de ambos sexos, antiguas y recientes. Los últimos estudios han comprobado su eficacia en los flujos :: :: :: :: blancos de las señoras y niñas :: :: :: ::

CERTIFICADOS

El facultativo que suscribe, se hace un deber de certificar que ha recetado en su clínica particular y del hospital los «Cachets Antiblenorrágicos Collazo», habiendo obtenido el resultado satisfactorio que indica el cuadro estadístico siguiente:

	Casos tratados	Curados de 1 a 3 semanas	Incurables en 3 semanas	Abandonaron la cura
Blenorragia aguda	138	117	4	8
» crónica.	152	136	5	11
Cistitis aguda.....	80	78	—	2
» crónica.	112	99	3	10
Prostatitis aguda....	91	88	—	3
» crónica...	129	114	6	9
Otras afecciones......	52	49	1	2

Como los hechos dicen más que las palabras, creo que la estadística descripta me exime de hacer el elogio del remedio; solamente deseo dejar constancia de la grandísima satisfacción que experimento al ver los beneficiosos resultados que para la humanidad representa la atinada combinación de los «Cachets Antiblenorrágicos Collazo».

Firmado: Pedro Díaz.

Médico Director del Hospital Civil y Militar de Lugo.

Señor doctor Angel García Collazo. — Rosario.

Muy señor mío:

Por la presente me permito manifestarle mi agradecimiento por la cura maravillosa de sus «Cachets», pues hacía un año padecía de gota militar y no obtenía cura, y ahora estoy completamente sano.

Agradecido, saluda a usted atentamente.

Muy señor mío:

Cumplo con el deber de expresarle mi más vivo agradecimiento por encontrarme hoy radicalmente curado con el empleo de sus nunca bien ponderados «Cachets Collazo».

He tenido, como usted sabe bien por mis cartas, una gonorrea rebelde y complicada, que felizmente hoy estoy curado y sin rastros.

Firmo la presente como testimonio reservado, augurándole mucho éxito.

Salúdalo muy atte.

S. S. S.

En tres días he podido notar la interrupción de una blenorragia por la cual me sentía afectado desde septiembre de 1911 y que ningún otro medicamento valió nunca a combatir.

Cúmpleme felicitarle sinceramente por el éxito de sus «Cachets», los cuales tendré siempre el placer de recomendar a cuantos sepa se encuentren afectados por la misma enfermedad.

S. S. S.

Pláceme adjuntar la cantidad de $ 6.— m/n., en efectivo, para que se sirva remitirme a vuelta de correo, una caja de sus «Cachets Antiblenorrágicos Collazo», de cuyos sorprendentes efectos he podido recabar inmenso beneficio.

Dada la índole de la enfermedad, no se publican los nombres de los firmantes de las cartas, pero éstas y numerosísimas otras están a disposición del que se interese en conocerlas.

CUIDESE Vd. DE LAS INYECCIONES

Tanto éstas como los lavajes no deben darse **sin previa revisación por un médico competente,** pues hoy está comprobado que el uso de estos tratamientos con soluciones o emulsiones demasiado astringentes o irritantes es **la causa principal** de muchas complicaciones y de que las enfermedades se hagan crónicas.

El célebre especialista doctor Kermogant, dice: «Cuanto a las inyecciones, puede establecerse como regla general que toda inyección, aun de agua simple, que produzca más ardor que un escozor ligero, hace más mal que bien; las inyecciones fuertes llamadas abortivas deben rechazarse en absoluto».

SE VENDEN A $ 6.— EN LAS BUENAS FARMACIAS

EL ESTUDIO FARMACOLOGICO SE REMITE GRATIS A QUIEN LO SOLICITE A LA

FARMACIA DEL CÓNDOR

CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

IMPORTANTE El éxito de mis CACHETS ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos, y como nunca las imitaciones han dado resultado, desconfíe de todas esas preparaciones y exija siempre los originales **Cachets Collazo,** cuya caja lleva una faja de garantía con mi firma.

Angel García Collazo.

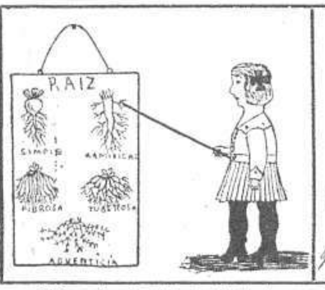
DEPOSITO EN BUENOS AIRES. — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



312 — La lección de botánica.
FLORINDA F. PÉREZ.

313 — Una casa en el campo.
LUIS A. RUSSO.



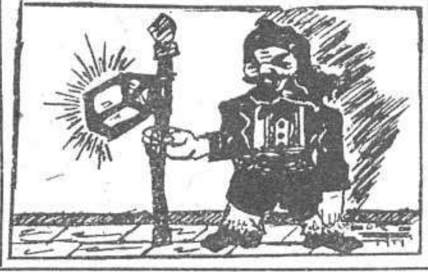
314 — Nené y Lulú.
N. A. MAYOR.



315 — Elsa y sus conejos.
ROBERTO SACERDOTE.



316 — Un pajuerano.
J. BUSCHIAZZO.



317 — Tipo de antaño.
CARLOS MARÍA CORVO.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.

Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 51.

Nombre y apellido...

Domicilio...

Población...

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



¡Tenía razón el chico!

¡Sal ya del agua, monín,
que largo el baño hace daño!
—¡Pues yo no salgo del baño!
—¿Tendré que enojarme al fin?

¡Sal pronto y no seas raro!
¿Me obedeces? ¡Vamos, vida!
—Si una cosa se te olvida;
yo soy quien se enoja ¡es claro!

—¿Qué olvidé?—Y el niño chilla:
¡EL REUTER!—¡Pues es verdad!
Y a toda velocidad
corre a buscar la pastilla.

Y el chico, con mil cariños,
muestra su satisfacción.
¡EL REUTER es el jabón
que quieren todos los niños!


PARA LOS NIÑOS
AVENTURAS DE
VIRUTA Y CHICHARRÓN


POR ESTA CUERDA PASABAN LOS SOLDADOS DE UN LADO AL OTRO DE LA MONTAÑA
¡ERAN VALIENTES!
YO ME ATREVERIA A PASAR....

¡HACE FALTA VALOR!
ESTA CUERDA NO LA UTILIZABAN POR QUE ESTÁ UN POCO ROTA POR EL MEDIO
NO TIENE NADA DE PELIGROSO
¡SE LO DEBÍAMOS DE HABER DICHO ANTES!
ES MUY TERCO
¡LLAMA A UN AUTOMÓVIL!



Galletitas Bagley

indispensables para el desayuno de los niños.

Son de sabor exquisito y de gran valor alimenticio.

PIDA EN TODOS LOS ALMACENES:

MITRE

AHORRO POSTAL

FAMILIA

M. S. BAGLEY & Cía. Lda.

Montes de Oca, 199 - Buenos Aires

"LA CARTILLA DE LAS MADRES"

Con este título, el doctor Delio Aguilar, jefe del servicio de niños del hospital Durand, ha publicado un opúsculo cuya difusión hará un servicio inmenso al país, pues el saber «cuidar a los niños», es tal vez uno de los actos más difíciles y, sin embargo, de ello depende la felicidad del hogar y el porvenir de la raza. Contribuir a tan laudable propósito, difundiendo los sabios consejos que en la cartilla se exponen, nos mueve a transcribirlos en nuestra revista, en una serie .de notas.

LAS ENFERMEDADES DEL APARATO DIGESTIVO Y LOS MESES NEGROS

He aquí la mayor causa de la mortalidad infantil: las enfermedades del estómago y del intestino, y sus consecuencias inmediatas y lejanas.

No solamente ellas matan, sino que, aun cuando el niño cure, queda sumamente débil y predispuesto a todas las otras enfermedades que pueda adquirir, y más aún a las complicaciones que de éstas puedan surgir. Y, aun cuando no sobrevinieran ni aquellas enfermedades ni sus complicaciones, por muchos años será un niño débil y sumamente expuesto. Y casi todo por no saber o no querer alimentarlo como es debido e ignorar que los peligros se hacen mucho mayores en los meses de calor, *noviembre*, *diciembre*, *enero* y *febrero*, y que por esto deben llamarse para los niños, antes del año, *los meses negros*.

¿Cómo influyen los calores? Porque favorecen la fermentación y putrefacción de toda materia orgánica (alimentos y contenido intestinal).

Alimentación del Niño

El beneficio más grande cuando nace un niño, para el padre, la madre y el bebé, es que éste tome la leche (1) de la madre a la cual tiene.

Absoluto Derecho

La leche de la madre *especialmente*, o el de otra mujer, *es un alimento vivo* de una importancia inmensa para el mejor desarrollo del niño.

La madre no debe temer si los 10 ó 15 primeros días no tiene bastante leche; debe descansar tranquila y no tomar nada para que venga la leche y nunca bebidas alcohólicas o remedios.

(1) Dos meses antes del esperado niño, preguntar al médico o partera si el pezón está bien conformado para lactar.

Para aumentar la leche, lo mejor es: beber leche de vaca abundante, tomar sopas de harina tres o cuatro veces por semana, y por la mañana hacer un paseo de una hora a pie, por sitios arbolados, acompañada del bebé, si lo permite el tiempo.

El niño debe mamar (1): Después del tercer día, *cada dos horas el primer mes, cada dos horas y media el segundo mes y después cada tres horas.*

Solamente la leche de la madre o de ama hasta el séptimo mes, si éste cae en invierno, y, si cae en verano, esperar hasta el décimo mes.

Cómo se debe empezar:

Después de las primeras doce horas, ensayar cada tres horas si se prende al pezón, y si no, darle una cucharadita de agua tibia hervida y batida.

Después del primer día: Ponerlo al pecho cada dos horas y media. Si no mama, darle una cucharadita de agua, cada vez.

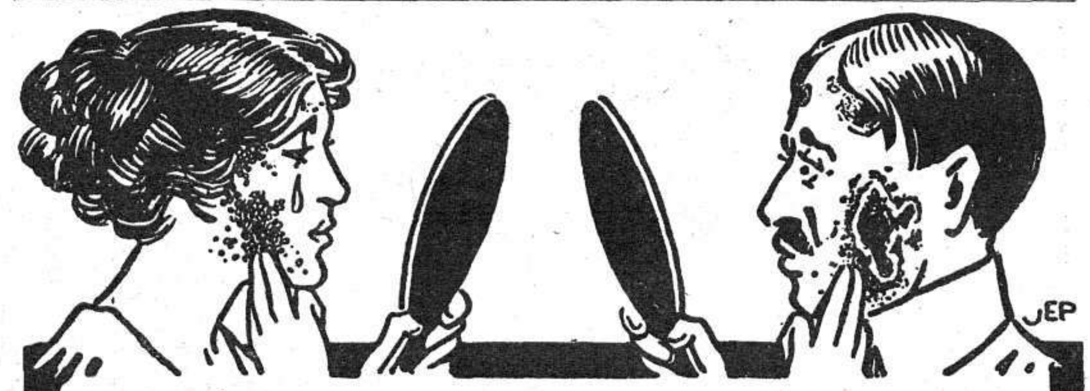
Después del segundo día: Ponerlo al pecho cada dos horas y pesarlo para ver si traga de 20 a 40 gramos cada vez.

NÚMERO DE VECES Y CANTIDAD QUE DEBE MAMAR

EDAD	NÚMERO DE VECES	CANTIDAD CADA VEZ (2)
1er. mes	9	70 gramos
2.º	8 a 9	80 gramos
3.º, 4.º y 5.º mes	7 a 8	100 a 130 gramos
6.º id.	6 a 7	150 gramos
7.º id.	5 a 6	160 gramos
8.º y 9.º id.	5 a 6	170 gramos
10, 11 y 12 id.	5 y una vez sopita o leche de vaca	180 a 200 gramos

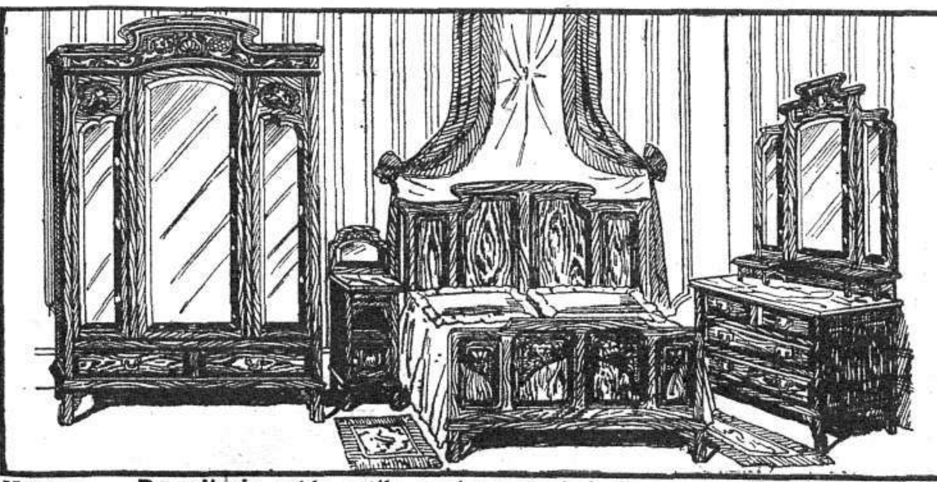
(1) Si duerme, respetar su sueño media o una hora.
(2) Una cucharada grande contiene 15 a 20 gramos; la de postre 10 y la de te 5 gramos.

(Continuará.)



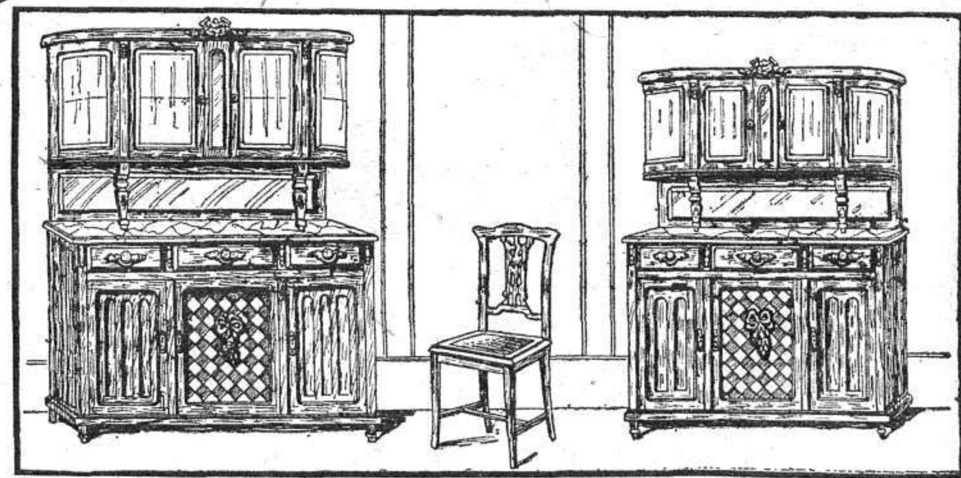
CANGALLO 656
BUENOS AIRES

PARA LA CAPITAL, FACILIDADES DE PAGO.



N.º 151.— **Dormitorio** roble, estilo moderno, trabajo fino, con mármoles rosa y lunas biseladas.. $ **540**

CASA AMARILLA



N.º 235.—**Elegante comedor,** estilo Luis XVI, en roble o en cedro-caoba, con marquetería, aplicaciones de bronce, mármoles rosa y lunas biseladas.. $ **590**

PARA EL INTERIOR, SE REMITE CATALOGO GRATIS.



El embajador de España con su esposa e hija, el agregado a la embajada y el señor Heriberto Martínez y señora, en el dique San Roque, durante la visita que realizaron al mismo.

De Moldes (Córdoba)

Comisión de damas y señoritas que tuvo a su cargo la organización de la «kermesse» celebrada con motivo de las fiestas patrióticas verificadas con gran entusiasmo por la colectivadad italiana de esta localidad.





MANHATTAN

MURRAY HILL

BILTMORE

BELMONT

ANSONIA



THE·COMMODORE
42nd St AT GRAND CENTRAL TERMINAL
GEORGE·W·SWEENEY·VICE-PRESIDENTE



THE·BILTMORE
43rd St AND MADISON AVE.
JOHN·McE.BOWMAN·PRESIDENTE



THE·BELMONT
42nd St. AND·PARK·AVE.
JAMES·WOODS·VICE-PRESIDENTE



HOTEL MANHATTAN
42nd St·AND·MADISON·AVE.
PAUL·B·BODEN·VICE·PRESIDENTE



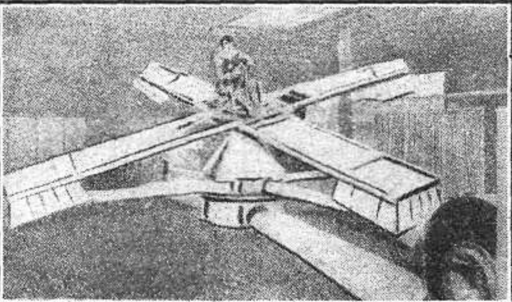
MURRAY·HILL·HOTEL
40th·TO·41st·ST·AT·PERSHING·SQ.
JAMES·WOODS·VICE-PRESIDENTE



THE·ANSONIA
BROADWAY·AT·73rd·St
EDWARD·M·TIERNEY·VICE·PRESIDENTE

Este grupo representa todos los tipos de Hoteles de primera clase. Habitaciones con baño desde $2.00 en adelante. Pisos de todos tamaños amueblados.

Aeroplano de aprendizaje



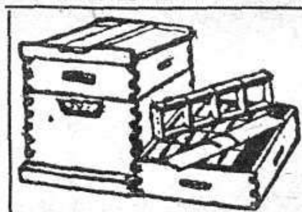
Debido a lo costóso de la enseñanza de la aviación, por los daños y averías que se les causa a los aparatos, se han inventado varios sistemas para el aprendizaje de los rudimentos de manejo del aparato, sin causarle daños a éste ni roturas de huesos al que lo maneja. El grabado representa un nuevo tipo de aeroplano de aprendizaje, que no se desprende del suelo, pero en el cual el aprendiz puede conocer y familiarizarse con todos los movimientos de un verdadero aeroplano, en cualquier clase de tiempo. El aparato está conectado con un fuelle o aventador, que lanza una corriente de aire a su base, de donde se reparte por cuatro tubos contra los extremos inferiores de las alas, que tiene en forma de cruz; y como está provisto del mecanismo corriente de dirección, se le puede hacer mantener el equilibrio, por fuertes que sean las corrientes de aire que le lanza el fuelle. Por este método los aprendices pueden llegar a ejecutar con maestría el arte de la aviación y conocer a fondo el manejo de un aeroplano antes de emprender verdaderos vuelos.

Saquitos para perfumar la ropa — Pulverizar en un mortero rosas rojas, clavos de olor, y agregar cumarina y polvos de lirio para hacer el saquito.

Otra —

Iris en polvo	250 gramos.
Hojas de rosa en polvo	500 „
Habas tonka en polvo	124 „
Corteza de cascarilla	60 „
Esencia de almendras amargas	5 gotas.

Las positivas fotográficas en papel bromurado o cristal, pueden reforzarse muy bien empleando el procedimiento siguiente, aconsejado por M. Lemaire: Aquellas pruebas que estén débiles ya por falta de *pose*, o por revelado insuficiente, se sumergen en un baño compuesto de 100 gramos de agua, 5 de bromuro de potasio y dos de bicloruro de mercurio, hasta que la imagen desaparezca por completo. Lavada luego la prueba abundantemente, pues hay que procurar que no queden en ella restos de bicloruro, por lo cual no estará demás rematar el lavado dando al positivo tres o cuatro chapuzones en una solución de sal común al 15 por 100, se introduce la prueba en otro baño compuesto de 100 gramos de agua y 1 de sulfuro de sodio puro cristalizado. Diez minutos de permanencia en este baño, hacen que la imagen adquiera una tonalidad vigorosa, por efecto de la sulfuración. Las referidas operaciones se terminan lavando el positivo en agua corriente, a fin de eliminar el sulfuro.



El conocido publicista y poeta señor Serrano Clavero, rodeado de la concurrencia que asistió a la recepción verificada en su honor en el Centro España.

RECONQUISTA. — La señorita Lilia Caminos, directora de la Escuela Nacional de esta localidad, rodeada de las alumnas, después del «lunch» que les fué ofrecido con motivo de su onomástico.

VICTROLA

EL INSTRUMENTO PREDILECTO DE LOS GRANDES ARTISTAS



ELMAN
Graba discos *exclusivamente* para la Victor.

NOVEDADES EN
DISCOS
"VICTOR"
REGISTRADOS POR ARTISTAS CELEBRES

DISCOS COLORADOS 10"
a $ 3.00 cada uno

64122 — **FAUST**, Fantasie from Garden Scene, Violín. **Elman.**
64128 — **LES FARFADETS**, (Pente), Violín. **Elman.**
64644 — **SOUVENIR**, (Drdla), Violín. **Elman.**



HEIFETZ

DISCOS COLORADOS 12" a $ 4.75 cada uno

74164 — **GERMAN DANCE** (2) Gavotte), Violín. **Elman.**
74165 — **RONDO CAPRICIOSO** (Saint-Säens), Violín. **Elman.**
74051 — **SOUVENIR DE MOSCOW**, Violín. **Elman.**
74052 — **NOCTURNE IN EB** (Chopín), Violín. **Elman.**
74053 — **MELODIE** (Tschaikowsky), Violín. **Elman.**

DISCOS COLORADOS 10" a $ 3.00 cada uno

64556 — **SPANISH DANCE** (Granados), Violín. **Kreisler.**
64655 — **POOR BUTTERFLY** (Hubbell), Violín. **Kreisler.**
64709 — **PARAPHRASE ON MINUET**, Violín. **Kreisler.**



KREISLER

DISCOS COLORADOS 12"
a $ 4.75 cada uno

74197 — **CAPRICE VIENNOIS**, Violín. **Kreisler.**
74330 — **CHANSON, MEDITATION**, (Cottenet), Violín. **Kreis-ler.**
74387 — **INDIAN LAMENT**, (from «Sonatine»), Violín. **Kreisler.**

Tenemos en existencia un gran surtido de discos solos de Violín y Piano, tocados por los más eminentes artistas mundiales como ser: **Elman, Kreisler, Kubelik, Heifetz, Paderewski y Pachmann.**



KUBELIK

VICTOR TALKING MACHINE Co.
CAMDEN, N. J., E. U. de A.



República Argentina:
PRATT & Cía.
205, Calle San Martín, 217 - Buenos Aires
Calle Córdoba, esq. Maipú - Rosario

Uruguay:
DELLAZOPPA & MORIXE
729-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614 - Montevideo

De Tucumán

TAFI VIEJO. — Te organizado y ofrecido por las niñas Julia y Adolfina Jiménez, a sus compañeras y amiguitas del segundo grado de la Escuela Superior General Mitre, en celebración del día del estudiante.



Esa falta de voluntad para el estudio...

que le hace mirar los libros con aversión, es debido a la pobreza de su sangre y a la debilidad general de su organismo.

EL PODEROSO RECONSTITUYENTE



dará a Vd. actividad y energía, avivará su voluntad y fortalecerá su cerebro considerablemente, pues este notable tónico está mundialmente reconocido como el más eficaz de todos, y tomarlo equivale a inyectarse

SANGRE FRESCA Y SANA

Pídalo en todas las farmacias

UNICOS CONCESIONARIOS:

P. SOLDATI y Cía.

DROGUERIA SUIZO-ARGENTINA

Rivadavia y Catamarca - Buenos Aires

Sucursal Rosario:

DROGUERIA SOLDATI

1180, RIOJA, 1186

Bombones



al chocolate

PURGANTE IDEAL PARA SEÑORAS Y NIÑAS

En venta en todas las farmacias y por los

UNICOS CONCESIONARIOS:

P. SOLDATI y Cía. - Buenos Aires

Exposición de ARTÍCULOS para REGALOS, a precios muy bajos, con motivo del próximo **GRAN ENSANCHE**

Sombrilla de seda, en colores de fantasía, puntas de marfil, regatón grueso y de asta, pasamano de cuero, a...... $ 65.— El mismo modelo, más sencillo a pesos ....29.—

Abanico para niña, con varillaje de marfilina, a $ 1.90

Igual modelo, con varillaje de carey y hermoso país de seda *pintado a mano*, a........ $ 18.—

Arreglamos y confeccionamos abanicos y sombrillas a gusto del cliente.

Abanico de finísimas plumas blancas, negras, rosadas, etc., con artístico varillaje de carey o nácar. Modelos especiales de la casa, pesos 300, 150, 100 y........... $ 80.—

Abanico de seda pintado a mano, con elegante varillaje de carey grabado a oro; varios modelos, última novedad, a $ 45.— El mismo modelo más sencillo, a $ 22.—

Abanico de nácar grabado en oro y plata; tul, encajes y pintados hechos a mano. Especial para regalos, a $ 80.— Mismo modelo, más sencillo. » 45.—

Bonita sombrilla de hilo, en diferentes gustos, a pesos........ 5.90

Mismo modelo en seda *finísima* y puño fantasía, a $ 35.—

Estuche con juego de cubiertos. Es de fino metal plateado, con garantía por 20 años. Especial para regalos, a $ 250.—, 180.— y........... $ 85.—

Con mesa o vitrina, en caoba o roble muy «chic» y de calidad inmejorable, desde.... $ 350.—

PEDRO BIGNOLI

BAZAR-MENAJE Y PARAGÜERIA

C. PELLEGRINI esq SARMIENTO - B. A.

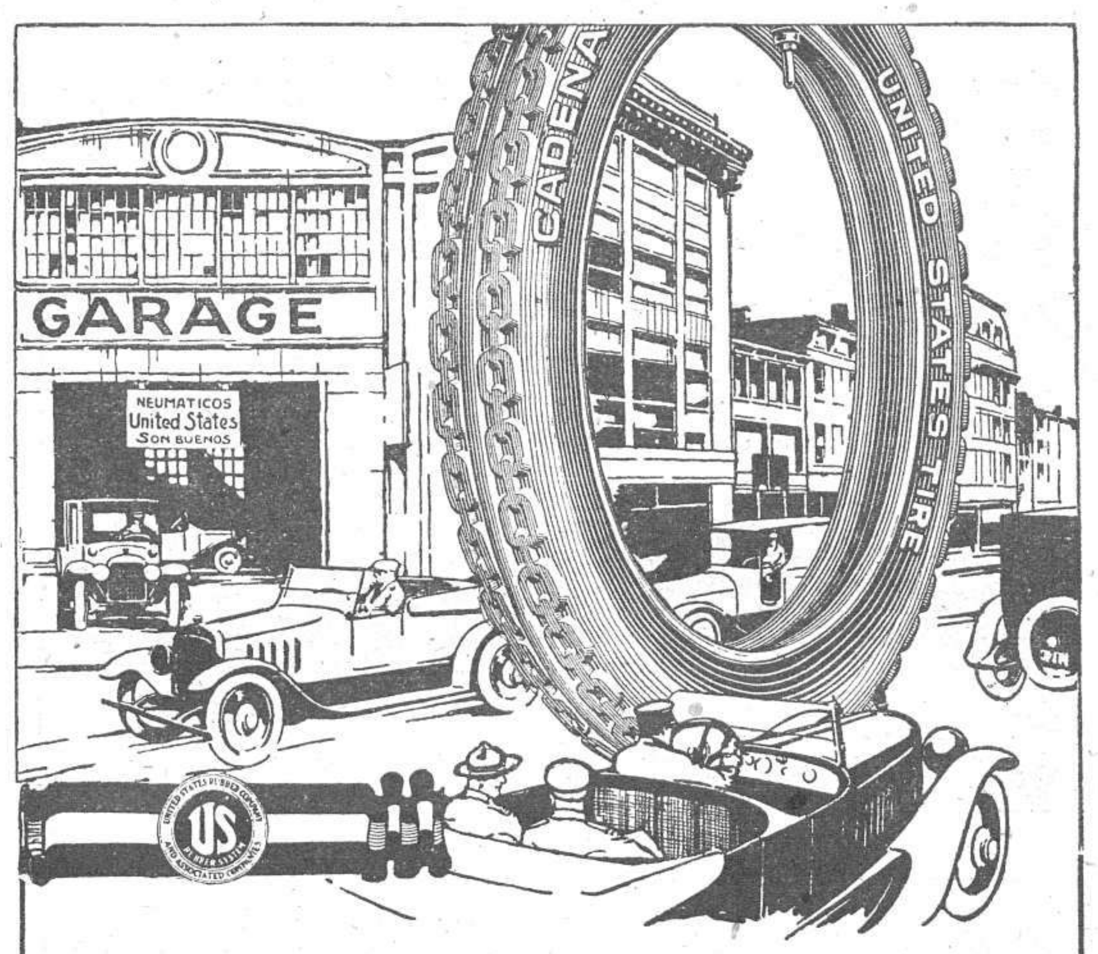
El número 41 de

PLVS VLTRA

que aparecerá el sábado 8, es un exquisito resumen de arte y literatura, como lo atestigua el siguiente sumario:

CINCO magníficas reproducciones a **CUATRO COLORES**: Retrato de un gentilhombre, obra maestra de Pedro Lely. — Dama veneciana, óleo de Pietro Longhi. — Aldeana gallega, cuadro de Ramón de Zubiaurre. — Le Printemps, óleo de Henri Martin. — El rosario, óleo de Sotomayor. **Cuatro páginas a dos colores**: Catedral de Santiago de Compostela, correspondiente a la nota dedicada a este histórico templo. — En el corazón de la Pampa y Rezagos del tiempo viejo... — Apuntes de un aficionado al cine, por Larco. — La Gran Colecta Nacional, por el presbítero Dionisio R. Napal, con una página autógrafa de monseñor de Andrea. — Versos de Negrita, por Fernández Moreno, pastel de Alonso. — Finalidad literaria, por Vicente Medina, ilustración de Peláez. — Su Majestad la Orquídea, por Hugo Miatello (hijo). — Diálogo en la montaña: El Caminante y el Campanero, texto de Salaverría, ilustraciones de Sirio. — La Patti, por Pablo della Costa. — Una cifra, por César Carrizo, ilustración de Zavattaro. — Ricardo Palma, por E. G. Hurtado y Arias. — El Día de la Raza, dibujo de Alvarez. — Exposición Fader. — Las rocas, versos de Alberto Hidalgo, ilustración de Alvarez y otras notas de interés.

Los hermanos cofrades de la Congregación del Rosario, encabezando la solemne y tradicional procesión de la Virgen de la citada advocación



LOS NEUMATICOS UNITED STATES SON BUENOS

SE HAN IMPUESTO POR SU CALIDAD

Hay cinco tipos, uno para cada necesidad, según los caminos que frecuente y según su coche, los cuales, en combinación con las CAMARAS COLORADAS, hacen de su equipo un

JUEGO PERFECTO.

Soliciten nuestra nueva lista de precios.

United States Rubber Export Co Ltd

BUENOS AIRES
San Martin, 501

ROSARIO
Sarmiento, 648

MONTEVIDEO
25 de Mayo y Juncal

EN VENTA:

CORDOBA
Sres. Dianda Hnos.

MENDOZA
Sres. Vignoles y Cía.

B. BLANCA
Sres. R. Morelli y Cía.

CONCORDIA (E. R.)
Mendiburu y de la Fuente

RAFAEL EVANGELISTA. — Inauguración del amplio salón, recién abierto al servicio, del asilo del Buen Pastor. En el círculo: Señorita Luisa E. Amadey, presidenta de la comisión auxiliadora de las Damas Vicentinas, que dirigen el establecimiento.

LA CONGESTION DE LA MATRIZ

Producida por diversas causas, entre las que pueden contarse las enfermedades infecciosas (viruela, tifoidea, erisipela, etc.), la clorosis, afecciones cardíacas, de los riñones, del hígado, sistema nervioso, etc., sin hablar de las afecciones de la matriz y anexos, causas más frecuentes.

Es difícil precisar el rol de cada una y distinguir lo que pertenece a la congestión propiamente dicha y a las lesiones de la mucosa en la génesis de los dolores y hemorragias.

Se sabe que es debida, en todas sus formas y variedades, a una exageración de la vascularización de la matriz por múltiples causas.

En todos los casos de congestión se observan dolores que llegan hasta los riñones, caderas, muslos y periné, sensación de pesadez en el vientre que hacen imposible la estación de pie y la marcha, deseos imperiosos de vejiga e intestinos, pequeñas o grandes hemorragias y flujo intermediario a ellas.

Además, siempre hay repercusiones viscerales como dispepsia gastro - intestinal, enteritis muco - membranosa, desviaciones y caídas de la matriz, riñón, hígado e intestinos, neurastenia, etc.

En suma, todo un cuadro que obliga a llamar apresuradamente al médico, por la intensidad y multiplicidad de sus síntomas.

Si bien usted no puede evitar todo esto, puede disminuir en mucho esa intensidad abrumadora, si está habituada a hacerse la toilette genital diaria, consistente en los lavajes vaginales tibios con solución al 1 ó 2 % de «Lysoform», panacea de todas las enfermedades de señoras.

El «Lysoform» es de fácil uso, no es cáustico ni irrita, y está en venta en todas las farmacias.

¡Presérvese usted usando «Lysoform» en su toilette!

HEMORROIDES

Un verdadero círculo vicioso se forma en un atacado de crisis hemorroidarias frecuentes. Sus hemorroides inflamadas y dolorosas le impiden defecar con facilidad, y lo consigue sólo a costa de esfuerzos muy grandes. Además, los dolores hacen que el enfermo tema ese acto y lo aplace.

Ambas causas originan una congestión pasiva o mecánica en la circulación venosa rectal y aumentan el volumen de sus hemorroides. De ahí, aumento consiguiente del dolor y demás síntomas.

Todo esto lleva al uso de múltiples remedios, la mayor parte anodinos y que sólo consiguen desesperar al paciente.

Los supositorios, dolorosos para su aplicación; las pomadas, no siempre usadas con manos limpias, capaces ambos de acarrear una infección que complicará el mal, sin contar con imposibilidad de su buena aplicación por el dolor que ocasiona la introducción del dedo en el ano inflamado; los incómodos baños de asiento, y, por fin, la operación, tan temida por sus resultados inciertos, capaz de traer tras de sí una estrechez del ano.

Evita estos inconvenientes, el que use «Noridal», el nuevo y eficaz remedio, sabiamente preparado para combatir todos los síntomas y cura radicalmente las hemorroides.

Tanto las internas, como las externas ceden a las primeras curas de «Noridal», desapareciendo al poco tiempo «sin dejar rastro».

De Levalle (F. C. P.)

Grupo de jóvenes de ambos sexos que con gran entusiasmo iniciaron la temporada primaveral, celebrando una fiesta campestre en la que reinó la mayor alegría.

APUNTES Y RECORTES

LA RECIEN CASADA



— Tengo que hacerte una confesión.
El esposo. — Di, vida mía.
Ella. — ¡Que todavía viven mis otros dos maridos!

(Del *Punch*, Londres).

La famosa piedra de Rosetta, que permitió descifrar los jeroglíficos egipcios, fué descubierta en 1798 por los franceses, y pasó a manos de los ingleses por el tratado de Alejandría, siendo depositada en el Museo Británico en 1801.

En el año 200 se edificaron los primeros cementerios cristianos.

Los sacerdotes celebraron misa con sus vestidos ordinarios hasta el año 255.

Las iglesias y los vasos sagrados empezaron a bendecirse el año 314.

Hasta el año 315 no se colocaron imágenes en los templos.

La población del Imperio romano, estando éste en su apogeo, ascendía probablemente a unos cien millones de habitantes, de los cuales la mitad eran esclavos.

El corsé fué introducido en Inglaterra en el duodécimo siglo, y hasta el reinado de Isabel lo usaban los hombres como las mujeres.

En la India mueren anualmente más de veinte mil personas a consecuencia de mordeduras de serpientes. La proporción de la mortalidad anual por esta misma causa es también bastante elevada en muchos otros países tropicales.

El veneno de las serpientes es amarillento, claro, viscoso, sin olor ni sabor, que cuando se seca parece goma o barniz, habiéndose demostrado que puede conservarse 20 años sin que pierda sus propiedades tóxicas.

Los indios y los negros rara vez sufren de calvicie.

El ejército francés contaba, durante la pasada guerra, con más de veinte mil sacerdotes que prestaron servicio activo en las filas.

La ciudad de Grimsby, en Inglaterra, es uno de los centros carboníferos más importantes del mundo, elevándose la exportación del valioso mineral a un millón de toneladas por año.



En las esferas celestes se tapan las narices por lo mal que huele la paz terrenal.

(Del *Lustige Blatter*, Berlín).


El Costo Final es el Que Cuenta
El costo original es asunto de poca consideración al tratarse de la compra de Gomas Neumáticas. Lo que debe tenerse en cuenta principalmente es el costo final. El sentido común indica que una Goma Neumática que dé un recorrido mayor, representa un precio menor al fin de la jornada que las de precio reducido. Un artículo barato sin el respaldo y buena fe de una compañía conocida, ofrece pocas ventajas al comprador.
La máxima de la Goodyear Tire & Rubber Company, ha sido siempre la de tratar en todos los casos de reducir lo más posible los gastos de servicio de las Gomas Neumáticas, sin prestar mayor atención en el costo original.
Con este propósito desarrollamos desde hace largo tiempo las notables propiedades de la construcción Goodyear, tales como la curación de aire; los alambres de piano trenzados que van sobre la base o pestaña de la Goma Neumática; la maquinaria para la fabricación de las gomas y bandas de rodamiento «all weather» y otras muchas cosas que han contribuído a hacer de las Gomas Neumáticas Goodyear las mejores en su clase y las que cuestan menos por kilómetro.
The Goodyear Tire & Rubber Co.
of South America
ALSINA, 902, esquina TACUARI — Buenos Aires
REPRESENTANTES:
En Rosario: ARROSAGARAY & AMELONG.
En Córdoba: DITLEVSEN & Cía.
En B. Blanca: DUPRAT, AGUIRREZABALA & Cía.
En Tres Arroyos: JUAN B. ISTILART & Cía.
En Concordia y Concepción del Uruguay:
HUFNAGEL, PLOTTIER & Cía.
En Mendoza: JUAN A. WALKER.
GOODYEAR
33 x 4½
GOODYEAR
GOOD YEAR

Los muebles y decoraciones ejecutados por Thompson Muebles Lda no sólo llevan impreso sello de distinción, sino que son exponentes verdaderos de todo cuanto se puede obtener de los materiales de la mejor calidad y los diseños más modernos.



FLORIDA 833 BUENOS AIRES

Año XXII. — N.º 1101
8 de Noviembre de 1919

TALLERES GRÁFICOS
DE CARAS Y CARETAS